This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

CC
7342
10

Digitized by Google

Oc 7342.10

HARVARD
COLLEGE
LIBRARY

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

HE

KUMUKANAWAI

A ME NA

KANAWAI

O KA

MOI KAMEHAMEHA III.,

KE ALII O KO HAWAII PAE AINA,

I KAUIA E NA

ALII AHAOLELO, A ME KA POEIKOHOIA,

ILOKO O KA AHAOLELO O KA

MAKAHIKI 1852.

HONOLULU,
PAIIA MAMULI O KE KAUOHA O KA POEIKOHOIA.
1852.

Digitized by Google

~~Df 7532.25~~
Oc7342.10

Digitized by Google

KUMUKANAWAI

I HAAWIIA E KA MOI KAMEHAMEHA III., KE ALII O KO HAWAII PAE AINA, ME KE KUKA PU A ME KA AE PU O NA 'LII A ME KA POEIKOHOIA E NA MAKAAINANA I AKOAKOA ILOKO O KA AHAOLELO KAU KANAWAI, I KA LA 14 O IUNE, 1852.

O KA OLELO HOAKAKA NO NA PONO E PILI ANA I NA KANAKA A PAU.

PAUKU 1. Ua hana mai ke Akua i na kanaka a pau e noho paa ole a e noho like hoi; a ua haawi mai no hoi oia i mau pono e pili paa loa ia lakou; oia hoi, o ke ola, o ka noho keakea kumu ole ia mai, a me na pono e loaa mai ai a e maluhia io ai ka waiwai.

PAUKU 2. E hoomaluia na kanaka a pau i ko lakou hoomana ana ia Iehova, e like me ko lakou manao; aole nae e hanaia malalo iho o keia haawina maikai kekahi hana kolohe a me ke kue i ka maluhia a me ka pono o ke Aupuni.

PAUKU 3. E hiki no i na kanaka a pau ke olelo, a ke palapala, a ke hoike wale aku paha, i ko lakou manao no na mea a pau, a na ke Kanawai wale no lakou e hooponopono. Aole loa e kaulia kekahi Kanawai e hoopilikia ana, a e keakea ana paha i ka olelo, a me ke paipalapala.

PAUKU 4. E hiki no i na kanaka a pau ke akoakoa malie, me ka hoolako ole i na mea kaua, e kukakuka pu no ko lakou mau pono; e ao aku i ko lakou Poeikohoia; a e nonoi aku i ke Alii, a i ka Ahaolelo o ke Aupuni, e wehe i ko lakou mau pilikia.

PAUKU 5. O ka pono o ka *palapala kuu kino*, no na kanaka a pau ia; aole hoi e laweia aku ua pono nei. Aka, i ka manawa kipi, a kaua paha, i ka Moi wale no ka mana e weheia'i.

Digitized by Google

PAUKU 6. E mau loa no ka pono o ka hookolokolo jure ma na mea a pau i like me na mea i hookolokoloia pela, ma keia Aupuni, i ka wa i hala aku nei.

PAUKU 7. Aole no e hoopaiia kekahi kanaka no ka hewa ofeni, ke hookolokolo ole ia mamua iloko o ka Ahahookolokolo kupono i kela hewa, a hooholoia ka olelo hoopai no ka hewa, e like me ke Kanawai.

PAUKU 8. Aole e hookolokoloia kekahi kanaka no kekahi karaima, a ofeni paha ke ole ka palapala hoopii kupono, e hoomaopopo lea ana i kona karaima, a i kona ofeni paha, (koe nae ka hoopii Lunanui a me na ofeni kupono i ka hookolokoloia iloko o na Ahahookolokolo hoomalu kulanakauhale, a me na Aha o na Lunakanawai apana, a me ka hoopai koke no ka hoohaunaele i na Ahahookolokolo,) a ma ka hookolokolo ana i kekahi kanaka no kona hewa e ku no ia imua o na hoike no kona hewa, he alo no he alo; e hiki hoi ia ia ke kii i na hoike kokua i kona aoao, a me na mea e maopopo ai kona pono; a e hiki no hoi ia ia, a i kona kokua paha, ina pela kona manao, ke ninau i na hoike ana i lawe mai ai, a e ninau no hoi i na hoike o kela aoao, a me ka hai aku i na mea e maopopo ai ka pono o kona aoao.

PAUKU 9. Ina ua hookolokolo e ia kekahi kanaka no kekahi ofeni, a ua hoopaiia, a hoopukaia paha mamuli o ka palapala hoopii kupono, alaila, aole e hiki ke hookolokolo hou ia ia no ia hewa hookahi.

PAUKU 10. Ma ka hookolokolo ana no kekahi karaima, aole e koiia kekahi kanaka e hoike kue ia ia iho; aole hoi ia e hoonele ia i ke ola, a i ka malu, a i ka waiwai paha, ke ole i hana pono ia mamuli o ke Kanawai.

PAUKU 11. Aole no e noho kekahi i lunakanawai, a i mea jure paha, e hookolokolo i kona hoahanau, ina o ka mea hoopii a hoopiiia paha; aole hoi i ka mea i pili ia ia, a i kona hoahanau paha ma ke ano hui waiwai; a ina i hoahewaia, a hookuuia paha kekahi, me ke kue i keia olelo, alaila, pono no ke aeia e hookolokolo hou ia ia.

PAUKU 12. Aole loa e noho kauwa kuapaa kekahi kanaka malalo o kekahi ma ko Hawaii nei Pae Aina; ina hoi e hiki mai kekahi kauwa kuapaa i keia Pae Aina, o ko-

Digitized by Google

na kuapaa ole no ia, a o na mea lawe mai i ke kauwa kuapaa iloko o ke Aupuni o ka Moi, e nele no ia i na pono a pau o keia Aupuni; aka hoi, aole no e hooleia ka noho kuapaa ana o kekahi, ke hoopaiia oia no ka hewa e like me ke Kanawai.

Pauku 13. E kapu no kela kanaka keia kanaka ma kona kino, a me kona hale, a me kana mau palapala, a me kona waiwai; aole e hopuia, aole hoi e huliia, me ke kumu ole; aole hoi e hoopukaia ka palapala kena ke maopopo ole ke kumu pono ma ka hoohuoi, a ma ka hoohiki paha, o ka mea nana i hoopii; a e hoakakaia, iloko o ua palapala nei, kahi e huliia a me na kanaka, a mea e ae paha e hopuia.

Pauku 14. Ke hoomalu nei ke Alii i kona Aupuni no ka pono o na kanaka a pau malalo ona; e hoomaluia hoi ke ola, a me ka waiwai, a me ka pomaikai o kona poe kanaka a pau; aole hoi e imiia ka pono, a me ka hanohano, a me ka waiwai o ka mea hookahi a o ka ohana hookahi paha, a o ka poe ano hookahi paha o kona poe kanaka; a nolaila, i ke kau ana i na Kanawai no keia lahuikanaka, e manao nui ia ka maluhia a me ka pomaikai, a me ka pono o ka Moi, a me na Lii, a me na Luna, a me na Makaainana no hoi.

Pauku 15. Pono no ke hoomalu pono ia kela kanaka keia kanaka ma na mea maikai o kona ola, a o kona waiwai a o kona keakea kumu ole ia'i paha, e like me na Kanawai paa; a no ia mea, e pono no ia ia ke kokua i ke kauwahi hapa kupono o kona waiwai, i mea e mau ai ua maluhia nei, a i ole ia, o kana hana ponoi, ke pono; aka aole loa e hiki ke laweia ke kauwahi lihi iki o ka waiwai o kekahi kanaka, aole hoi e haawiia i mea e pono ai ke Aupuni me kona ae ole, a i ole ia, me ka ae ole o ka Moi, a me na 'Lii, a me ka Poeikohoia e na Makaainana; a ina e laweia i kekahi manawa ka waiwai o kekahi kanaka no ka pilikia o ke Aupuni, e loaa no ia ia ka uku kupono no ua waiwai nei.

Pauku 16. Aole loa e kaulia kekahi auhau, a o kekahi dute paha, aole hoi e unuhi iki ia'e kekahi dala noloko mai o ka waihona dala Aupuni, me ka ae ole o na Hale elua o ka Ahaolelo o ke Aupuni; aka hoi e hoomakaukau

Digitized by Google

ka Ahaolelo ma ka bila Kalaiwaiwai makahiki, i dala e pono ai ke Aupuni ke hiki i ka wa kaua huli moana, a kaua kuloko paha, a na ke Kuhina Waiwai e hoike nui imua o ka Ahaolelo, no na dala i lilo malaila.

PAUKU 17. Aole no e kaulia kekahi Kanawai i mea e hoopili ai i kekahi hana i hala mamua; ua hewa ia a he hookaumaha wale.

PAUKU 18. E noho no na mea ano koa malalo iho o na Kanawai o ka Aina; aole loa e hoonohoia kekahi koa ma kekahi hale i ka wa malu me ko ka mea hale ae ole; aole hoi i ka wa kaua me ke kue i ke Kanawai a ka Ahaolelo e kau ai no ia mea.

PAUKU 19. E koho no na kanaka a pau ma na mea a ke Kanawai i haawi ai, ma ka balota.

PAUKU 20. Aole no e hopuia kekahi mea koho ma na la koho oiai kona noho ana ma ia hana koho; a pela hoi i kona hele ana mai, a i kona hoi ana aku mai kahi o ke koho ana, aole ia e hopuia, koe nae ke kipi, ka feloni, a me ka hoohaunaele.

PAUKU 21. Aole e koiia kekahi mea koho e noho ana ma ka hana koa i ka la koho a hiki ole ia ia ke koho, ke ole ia he wa kaua, a he wa pilikia paha o ke Aupuni.

O KE ANO O KE AUPUNI.

PAUKU 22. O ke ano o ke Aupuni, he Aupuni Alii mamuli o ke Kumukanawai; malalo hoi o KAMEHAMEHA III., a me kona mau hooilina a me kona mau hope.

NO NA MANA.

PAUKU 23. E maheleia ka mana o ke Aupuni i ekolu Apana okoa, oia hoi ka Mana Hooko, ka Mana Kau Kanawai a me ka Mana Hookolokolo; e ku kaawale ia mau mana ekolu; aole hoi e huiia na mana hope elua iloko o ke kanaka hookahi, a iloko o ka Aha hookahi paha.

O KA MANA HOOKO.

PALENA II.—O KE ALII NUI. KONA MAU PONO PONOI.

PAUKU 24. O ke Alii nui ka Luna kiekie hooko o keia Aupuni, a e kapaia oia o ka Moi.

PAUKU 25. E hoomau loa ia ka noho alii i ka Moi ia Kamehameha III., oiai kona ola a me kona poe hooilina aku.

Digitized by Google

Eia ka hooilina; o ka mea i kohoia a i hookaulanaia hoi pela e ka Moi a me ka Hale Ahaolelo Alii, oiai e ola ana ka Moi, oia ka hooilina Alii; aka, i ole i hanaia pela, alaila na na 'Lii a me ka Poeikohoia i ka Ahaolelo e koho i ka hooilina Alii me ka balota hui.

Pauku 26. Aole loa e noho ma ka noho Alii kekahi mea i hoahewaia mamua no kekahi hewa ino nui, aole hoi kekahi pupule a hupo paha; aole hoi e lilo kekahi i hooilina o ka Moi ke ole oia no ka hanauna Alii maoli o Hawaii nei.

Pauku 27. O ke Alii ka Alihikaua maluna o na koa a me na manuwa a me na mea kaua e ae ma ka moana a ma ka aina; a nona ka mana ma ona iho, a ma o kekahi Luna koa, a mau Luna paha ana e koho ai, e ao a e hooponopono i ua mau mea kaua nei, mamuli o kona manao e pono a e malu ai ke Aupuni. Aka, aole e pono ia ia ka hapai i ke kaua me ka ae ole o kona Ahakukakuka Malu.

Pauku 28. Na ka Moi, e kukakuka pu ana me kona Ahakukakuka Malu, e hoopanee i ka hoopai, a e kala aku i ka hala, mahope o ka hoahewaia ana, no na hewa a pau, koe nae ka hoopii i na Luna nui ke hoahewaia.

Pauku 29. Na ke Alii e kukakuka pu ana me kona Ahakukakuka Malu e hoakoakoa i na Hale elua o ka Ahaolelo ma kahi e noho ai na 'Lii a ma kahi e paha, ke pilikia ia wahi no kekahi enemi, a no kekahi mai ino paha; a ina i kue na hale elua kekahi i kekahi, a i ke Alii paha, nana no e hoopanee, a hoopau, a hookuu aku paha i ka Ahaolelo aole nae mawaho o ka halawai o kela makahiki ae. Ina hoi he pilikia, e hiki no ia ia ke hoakoakoa i ka Ahaolelo a i kekahi o na Hale elua paha, no ia wa pilikia.

Pauku 30. Na ke Alii no, e kukakuka pu ana me kona Ahakukakuka Malu, e hana i na Kuikahi, a e koho i na Luna Alii, i na Kauwa Aupuni e ae, a me na Kanikele, e hoounaia aku, a e haawiia ka lakou palapala hookohu a me na kauoha e like me ke Kanawai o na Aupuni.

Pauku 31. Nana no e ae, a e hooia i na Luna nui a me na Kuhina i hoounaia mai; nana no hoi e hai aku imua o ka Ahaolelo i ke ano o ka noho ana o ke Aupuni i kela manawa, i keia manawa ma kana olelo alii, a e hai aku hoi

Digitized by Google

ia lakou i na mea ana e manao ai he pono na lakou e imi.

Pauku 32. Nana no e kukakuka pu ana me kona Ahakuhina a me kona Ahakukakuka Malu, e koho i kekahi o na poo a i kekahi mau poo paha o na Oihana hooko, a e hoopau aku ia lakou e like me kona manao; pono no hoi ia ia ke kauoha aku i na Luna a pau ma na Oihana hooko, e hoike imua ona ma ka palapala, i na mea i pili i ka lakou Oihana.

Pauku 33. Nana no e nana i ka malama pono ia a i ka hookoia o na Kuikahi a me na Kanawai o ka Aina.

Pauku 34. Na ka Moi e hoakoakoa, i kela manawa i keia manawa, i kona Ahakuhina a Ahakukakuka Malu paha, e kukakuka pu me ia, e like me ke Kumukanawai a me na Kanawai o ka Aina.

Pauku 35. He kapu loa ke kino o ke Alii nui a me ka maluhia; maluna o na Kuhina ka hihia o na Oihana. Na ka Moi ka mana hooko; e kakauia ka inoa o ka Moi ma na Kanawai a pau i hooholoia e na Hale elua o ka Ahaolelo, a e kakau pu ia ka inoa o ke Kuhinanui, a o kana mau hana e ae a pau ma ka Oihana e aeia e ka Ahakukakuka Malu, e kakau pu ia ka inoa o ke Kuhinanui, a me ka inoa pu hoi o ke Kuhina nana ia hana.

Pauku 36. O ka Moi, oia ke Alii nui maluna o na 'Lii a me na kanaka a pau. Nona no ke Aupuni.

Pauku 37. O na inoa hanohano a pau a me ka nani, a me ka hooalii ana, mai ka Moi mai no lakou.

Pauku 38. Na ka Moi no e hana i ke dala, a e hooponopono i ke dala ma ke Kanawai.

Pauku 39. E hiki no i ka Moi me ka ae pu o kona Ahakuhina a me ka Ahakukakuka Malu i ka wa i kauia mai, a haunaele paha no ke kipi, ke hoolilo i kona Aupuni a pau, a i kekahi hapa paha, malalo o ke Kanawai koa; a e hiki no hoi ia ia ke haawi loa aku i kona Aupuni, ke maopopo, oia ka mea e pau ai ka hoinoia mai a me ka hookaumahaia mai e kekahi Aupuni e ae.

Pauku 40. Ua hoomauia ka Hae o ka Moi, a me ka hae o ke Aupuni, e like me keia wa e noho nei.

Digitized by Google

PAUKU 41. Ua kapu loa ko ka Moi mau aina ponoi a me kona waiwai e ae.

PAUKU 42. Aole no e hiki ke hoopiiia a hookolokoloia ka Moi iloko o kekahi Ahahookolokolo o ke Aupuni.

PALENA II.—NO KE KUHINANUI.

PAUKU 43. Na ka Moi no e koho i kekahi Alii hanohano a me ka makaukau, e noho i Kuhinanui, a e kapaia oia "o ke Kuhinanui o ko Hawaii Pae Aina;" a o kona inoa Oihana o ka Mea Kiekie.

PAUKU 44. O ke Kuhinanui ka hoa kuka pu o ka Moi ma na mea nui o ke Aupuni. O na mea a pau e pili ana i ke Aupuni, a ka Moi e manao ai e hana, na ke Kuhinanui no e hana ma ka inoa o ka Moi. O na bila, palapala sila nui, palapala hookohu, a me na palapala Aupuni e ae i hana pono ia e ke Kuhinanui, ma ka inoa a me ka ae o ka Moi e like me ka olelo o ka pauku 35, ua like no ia mau mea me na mea a ka Moi i hana'i, koe nae na mea i hoakakaia ma ke Kanawai.

PAUKU 45. E hiki no i ka Moi wale no ke hana i na hana nui a pau o ke Aupuni, ke makemake oia pela, me ka ae pu no nae o ke Kuhinanui. E hiki no ia laua elua ke hoole kekahi i kekahi ma na hana a ke Aupuni.

PAUKU 46. Na ke Kuhinanui, e malama i ka Sila nui o ke Aupuni, i ka hae o ka Moi a me ko ke Aupuni; a nana no hoi e noho Peresidena o ka Ahakukakuka Malu, ke ole ka Moi.

PAUKU 47. A i kaawale ka nohoalii no ka make ana o ka Moi, a no kekahi mea e ae paha, a oiai e noho keiki ana kekahi hooilina o ka nohoalii, na ke Kuhinanui no ia manawa kaawale, a no ia noho keiki ana paha, e hana i na hana a pau e pili ana i ka Moi, a ia ia no hoi na mana a pau i haawiia e keia Kumukanawai i ka Moi.

PAUKU 48. Ina e kaawale ka oihana Kuhinanui i ka make, i ka haalele maoli, a i kekahi mea e aku paha, oiai e waiho kaawale ana ka nohoalii, a noho keiki ana paha kekahi hooilina o ka nohoalii; alaila na ka Ahakukakuka Malu, a o ka hapa nui paha o lakou, oiai e kaawale ana, e hana i na hana a me na mea a pau i kupono i ka Moi a i ke Kuhinanui e hana, mamuli o keia Kumukanawai. A

Digitized by Google

hiki mai ua wa kaawale nei, na ka Ahakukakukamalu e hoakoakoa koke i na Hale elua o ka Ahaolelo, a na lakou, me ka balota hui, e koho i panihakahaka no ka oihana Kuhina Nui.

PALENA III.—NO KA AHAKUKAKUKA MALU.

PAUKU 49. E mau no ka Ahakukakuka Malu o ke Aupuni, e imi pu me ke Alii nui ma na Oihana Hooko o ke Aupuni, a ma ka hooponopono ana i ko ke Aupuni, e like me ke Kumukanawai a me na Kanawai o ka Aina, a e kapaia oia, *o ko ka Moi Ahakukakuka Malu o ke Aupuni.*

PAUKU 50. Na ka Moi e koho i na mea komo iloko o ka Ahakukakuka Malu, a e noho lakou oiai ua kupono i kona manao. Ma ka lakou oihana ke komo ana o na Kuhina, a me na Kiaaina iloko o ka Ahakukakuka Malu. Na ka Ahakukakuka Malu e kau i na Kanawai no ka lakou hana ana, me ka ae o ka Moi.

PALENA IV.—O KA MANA KAU KANAWAI.

PAUKU 51. Na ke Alii no e koho a e hookohu i kona mau Kuhina, a e noho lakou ma ka lakou Oihana, oiai ka manao o ka Moi pela; e hiki nae ke hoopii Luna nui ia.

PAUKU 52. O na Kuhina o ke Alii he Ahakuhina ko lakou, a ma ia ano he poe hoakuka pu ponoi lakou no ka Moi, ma na hana hooko o ke Aupuni.

PAUKU 53. E noho lakou a pau ma kahi e noho ai ke Aupuni; a e malama pakahi lakou i ka hana a kona mau lalo a me na Kakauolelo; a ina i kupono i ka hanohano o ka Moi a me ka hana a ke Aupuni, e haawi i kekahi o na Hale Ahaolelo, i na olelo hoakaka no ka lakou Oihana, a e hele no oia, a o kona lalo paha, imua o lakou, e like me ko lakou manao pakahi.

PAUKU 54. E hoike kela mea keia mea o lakou, imua o ka Ahaolelo, i kela makahiki keia makahiki, a hiki i ka la mua o Ianuari mamua iho, i ka hana a kana oihana iloko o ka makahiki i hala aku, iloko o ka hebedoma hookahi mahope iho o ka akoakoa ana o ka Ahaolelo.

PAUKU 55. E noho na Kuhina o ke Alii ma ka Hale Ahaolelo Alii, a e hiki no hoi ia lakou ke olelo iloko o ka Hale o ka Poeikohoia e hoakaka i ka lakou hana ana, ke hoohihiaia lakou ma ka oihana.

Digitized by Google

PALENA V.—NO NA KIAAINA.

PAUKU 56. Na ke Alii me ka ae pu o ka Ahakukakuka Malu e koho a e hookohu i na Kiaaina, no kona mau Mokupuni; a e noho lakou ma ia oihana i eha makahiki, e hiki no nae ke hoopii Luna nuiia.

PAUKU 57. E hiki no i ke Alii, me ka ae o ke Kiaaina, ke koho ma kekahi Mokupuni, a mau Mokupuni paha, i Kokua Kiaaina, oiai ua kupono i ko ka Moi makemake, e hana pu me ke Kiaaina, malalo iho nae ona.

PAUKU 58. Ina he mai, a he pono ole ke noho, e hiki i ke Kiaaina ke koho i hope nona, ke ole ke kokua Kiaaina, a maluna o ke Kiaaina ka hihia o ka ka hope hana ana i ka oihana.

PAUKU 59. Na na Kiaaina, malalo iho o ka Moi, e hooponopono i ka oihana hooko, ma ko lakou mau Mokupuni iho, mamuli o ke Kumukanawai a me na Kanawai o ka aina; a e noho no lakou maluna o na mea kaua ma ko lakou mau Mokupuni, a e hoike lakou i kela makahiki i keia makahiki i ka lakou hana ana ma ko lakou mau Mokupuni i ke Kuhina Kalaiaina.

O KA MANA KAU KANAWAI.

PAUKU 60. O ka Mana kau Kanawai o keia Aupuni, aia no i ka Moi, me ka Hale Ahaolelo Alii, me ka Hale o ka Poeikohoia o na Makaainana, a e hiki no ia lakou ke hoole kekahi i kekahi.

PAUKU 61. E akoakoa ka Ahaolelo i kela makahiki, i keia makahiki, e kukakuka no na mea e pono ai ke Aupuni, i ka hebedoma mua o Aperila, a i ka manawa e ae, a ma kahi hoi a ka Moi i manao ai he pono. E kapaia keia poe, o ka Ahaolelo o ko Hawaii Pae Aina.

PAUKU 62. Ua haawi nui ia, ma keia Kumukanawai, i ka Ahaolelo e kau, i kela manawa i keia manawa, i na Kanawai kupono a pau, me ka uku hoopai, a me ka uku hoopai ole paha, e like me ko lakou manao he mea e pono ai keia lakuikanaka, a e paa ai, a e maluhia ai ke Aupuni; aole nae e kue i keia Kumukanawai.

PAUKU 63. Aole no e lilo kekahi bila, a kekahi olelo paha i hooholoia e ka Ahaolelo, a e na Hale elua paha, i Kanawai, aole hoi he mana o ia mea, ke ole ia e haawi e

Digitized by Google

ia i ka Moi, ma o ke Kuhinanui la, i ikeia e ia; a ina e oluolu kona manao i ua bila la, e kakau oia i kona inoa i mea e maopopo ai kona ae. Aka ina ua pono ole ua bila nei i kona manao, alaila e hoihoi aku no oia i ua bila la i ka Hale nana i hana mua, me ka palapala hoakaka i ke kumu o kona hoole ana, a e kakau nui ia ia mau mea i hoohalahalaia e ka Moi, iloko o ka Buke mooolelo o ua Hale nei; alaila aole e hana hou ia ua bila la ma ia akoakoa ana.

Pauku 64. Na kela Hale, keia Hale, e hooponopono i ka noho ana o kona poe ponoi; a na ka hapa nui e hoohololo i na hana a pau; aka, e hiki no i ka hapa uuku ke hoopanee i ka halawai i kela la i keia la, a e koi aku no hoi i na mea i hiki ole mai e akoakoa pu me lakou, mamuli o ka hana, a me ka hoopai, i hooholoia e ua Hale la.

Pauku 65. Na kela Hale, keia Hale, e koho i kona mau Luna, a e kau i na Kanawai e holo ai ka lakou mau hana.

Pauku 66. Na kela Hale, keia Hale, e hoopai, ma ka halepaahao, no na la aole e oi aku mamua o ke kanakolu, i kela kanaka, keia kanaka, aole oia no lakou, ke hoomaewaewa oia i ua Hale nei ma ka hana hoohaunaele, a hoowahawaha paha, iloko ona; a ke howeliweli paha oia i kekahi o ua Hale nei, ma ka hana ino i kona kino, a i kana waiwai paha, oiai e noho akoakoa ana ko ia Hale, no kekahi mea ana i hana'i, a olelo ai paha, iloko o ua Hale nei; a ke lele ino paha oia i kekahi o ua poe la no ua mau mea nei; a ke lele ino, a hopu paha oia i kekahi hoike, a i kekahi kanaka e ae paha, i kauohaia e ka Hale, i kona hele ana ilaila, a hoi ana paha; a ke hoopakele paha oia i kekahi kanaka i hopuia mamuli o ke kauoha a ua Hale la.

Pauku 67. Na kela Hale, keia Hale e hoopai i kona poe ponoi no na hana hoohaunaele.

Pauku 68. E malama kela Hale keia Hale i Buke mooolelo no ka lakou mau hana, a ina e makemake ka hapa lima hookahi o ka poe e noho ana i kekahi Hale, alaila e kakauia, iloko o ua buke nei, na inoa o ka poe ae a me poe hoole o ka Hale i kela hana i keia hana.

Pauku 69. Aole loa e hopuia kekahi o ka poe Ahao-

Digitized by Google

lelo, oiai e noho ana oia mamuli o ia Aha, a e hele ana ilaila, a e hoi ana aku paha, koe nae ke kipi, ka feloni, a me ka hoohaunaele; aole hoi lakou e hookolokoloia imua o kekahi Ahahookolokolo e, a i kau wahi e paha, no kekahi olelo, a olelo paio paha malaila.

PAUKU 70. E ukuia ka Poeikohoia e na Makaainana, no ka lakou hana, e like me ka mea i oleloia ma ke Kanawai, noloko ae o ka waihona dala Aupuni; aole nae e hoonuiia keia uku i ka makahiki i hooholoia ka olelo e hoonui i ka uku; aole hoi e kaulia kekahi Kanawai e hoomahuahua ana i ka uku o ua poe la, mamua o na dala ekolu no ka la.

PAUKU 71. Aole no he uku o na 'Lii iloko o ka Ahaolelo i keia wa; ina nae e manaoia he uku no lakou ma neia hope aku, na ke Kanawai e hoakaka ae.

NO KA HALE AHAOLELO ALII.

PAUKU 72. Na ke Alii no e koho i ka poe o ka Hale Ahaolelo Alii, a e noho lakou ma ia Oihana, a pau ko lakou ola, e like nae me ka Pauku 67, aole nae e oi aku ko lakou nui mamua o ke kanakolu.

PAUKU 73. Aole e kohoia kekahi e noho ma ka Hale Ahaolelo Alii, ke hiki ole aku oia i na makahiki he iwakaluakumamakahi, a ke ole hoi oia i noho i na makahiki elima ma keia Aupuni.

PAUKU 74. E noho ka Hale Ahaolelo Alii i Ahahookolokolo, no lakou wale no ka mana a pau e hoolohe a e hooponopono i na hoopii nui a pau i hoopiiia'i e ka Hale o ka Poeikohoia, i kekahi Luna nui, a mau Luna nui paha, no ka lakou oihana aka, mamua aku o ka hookolokolo i kela hoopii nui, keia hoopii nui, e hoohiki pakahi keia poe e hookolokolo pono me ka ewaewa ole i ka mea i hoopiiia'i, mamuli o ka na hoike a me ke Kanawai. Aole nae e oi aku ka lakou olelo hoahewa i ka hoopau i kona noho Luna ana, a me ka hoole loa i kona noho hou ana ma kekahi Oihana e hanohano ai a e waiwai ai paha, malalo iho o keia Aupuni; aka e hiki no i ka mea i hoahewaia pela, ke hoopii hou ia, a e hookolokolo ia, a e hoahewa hou ia, a e hoopai hou ia mahope mamuli o ke Kanawai o ka Aina.

Digitized by Google

NO KA HALE O KA POEIKOHOIA.

PAUKU 75. Aole e oi aku ka nui o ka Hale o ka Poeikohoia mamua o ke kanaha, aole hoi e emi mai malalo o ka iwakaluakumamaha, a e kohoia lakou i kela makahiki i keia makahiki.

PAUKU 76. E mahele like ia ka Poeikohoia o na Makaainana, a e hooponopono mau loa ia mamuli o ka nui o na kanaka i hoomaopopoia ma ko ke Aupuni helu ana. I ka makahiki hookahi tausani ewalu haneri me kanalimakumamakolu, a i ka paono o na makahiki ma ia hope aku, e hooponoponoia ka nui o ka Hale o ka Poeikohoia mamuli o keia a me ka Pauku maluna iho, e ka Ahaolelo.

PAUKU 77. Aole no e kohoia kekahi'no ka Hale o ka Poeikohoia, ina ua pupule, a hupo paha, a ua hihia i ke karaima nui ma ka hookolokolo ana, a ke ole ia he kanaka malalo o ka Moi, a i loaa ole paha ia ia ka palapala hookupa, a ke hiki ole aku oia i na makahiki he iwakaluakumamalima, a ke ike ole hoi i ka heluhelu a me ke kakaulima, ke maopopo ole hoi ia ia ka helu, a i ole hoi oia i noho ma keia Aupuni i hookahi makahiki mamua iho o kona kohoia ana.

PAUKU 78. O kela mea keia mea o na kanaka maoli, me na haole hoohiki, a me na haole i loaa ka palapala hookupa, ina ua hookaaia kona auhau, a ina ua hiki aku oia i na makahiki he iwakalua, a ina ua noho oia ma keia Aupuni i hookahi makahiki mamua iho o ka la koho, e hiki no ia ia ke koho me ka balota hookahi i kekahi kanaka, a mau kanaka paha o ka Hale o ka Poeikohoia no ka Apana kahi ana i noho ai no na malama ekolu mamua iho o ka la koho; aka, aole e hiki i kekahi kanaka pupule ke koho, aole hoi i kekahi kanaka i hihia i ke karaima nui ma ka hookolokolo ana, ma keia Aupuni, ke ole i kala e ia kona hewa e ka Moi, a ke ole hoi i loaa ia ia na pono a pau o ke kanaka kupa ma ia kala ana.

PAUKU 79. Na ka Hale o ka Poeikohoia e hapai mua i na bila a pau a me na olelo e hooholoia no ka hookupu ana a me ka uku ana aku i ke dala o ke Aupuni; e hiki no nae i ka Hale Ahaolelo Alii ke hoololi hou ae, a ke ae i ka hoololi hou ana ae paha i ua mau bila nei, e like me na bila e ae.

Digitized by Google

Pauku 80. E noho no ka Hale o ka Poeikohoia i aha hinaninau nui o ke Aupuni, a e hoolohe ia a hookolokoloia no hoi e ka Hale Ahaolelo Alii na hoopii Luna nui a pau i hanaia e lakou.

O KA OIHANA HOOKOLOKOLO.

Pauku 81. E pili ka mana o ka Oihana Hookolokolo iloko o ka Ahahookolokolo Kiekie hookahi, a me na Ahahookolokolo malalo iho i hoonohnohooia i kela manawa i keia manawa e ka Ahaolelo.

Pauku 82. Ma ka Ahahookolokolo Kiekie e hoonohoia kekahi Lunakanawai Kiekie a me na Lunakanawai Kokua elua, a e hiki i kekahi o lakou e noho a e hooponopono i kekahi halawai o ua Aha nei.

E paa na Lunakanawai o ka Ahahookolokolo Kiekie i ka lakou oihana, oiai e pono ka lakou hana ana, e pili nae ia lakou ka hoopii luna nui; a e loaa ia lakou, i ka wa maopo, ke kauwahi uku, no ka lakou hana; a oiai lakou i paa i keia oihana aole e hoemiia ua uku nei; aka hoi, e hiki ke kipakuia kekahi Lunakawai o ka Ahakiekie, a o kekahi Ahakakau paha, no ka hemahema o kona kino, a o kona manao paha, ke hooholoia pela e na hapakolu elua o na Hale elua o ka Ahaolelo; e lohe mua no nae ka Lunakanawai i ka hoopii imua o ka Ahaolelo, a e lilo ia ia ke kope o na kumu hoopii, he iwakalua la mamua o ka hana ana imua o kekahi Hale Ahaolelo.

Pauku 83. E maheleia ke Aupuni, ma ke Kanawai, i na Moku e pono ai, aole nae e emi i eha, aole hoi e oi aku i ewalu, a na ka Ahaolelo ia e hooponopono i kela manawa i keia manawa, e like me ka mea kupono i ka lehulehu, a no ua mau Moku nei e hoonohoia pakahi, a oi aku paha, na Lunakanawai Kaapuni, aole nae e oi aku i ekolu, a e paa keia oihana ia lakou oiai ua pono ka lakou hana ana, a e hiki no nae ke hoopii luna nui ia.

Pauku 84. E pili ka mana o ka Oihana Hookolokolo i na hana a pau ma ke Kanawai a me ke Kaulike, malalo iho o ke Kumukanawai a o kekahi Kanawai, o keia Aupuni, a me na Kuikahi i hanaia, a e hanaia ana paha malalo iho o ko lakou mana; a i na hana a pau e pili ana i na Luna Alii kiekie, a me na Kauwa Aupuni e ae a me na Kani-

Digitized by Google

kele, a i na hana hoi e pili ana i ka oihana hookolokolo moku a me ka hoomalu moana.

Pauku 85. E maheleia ka mana o ka Oihana Hookolokolo iwaena o ka Ahahookolokolo Kiekie a me na Ahahookolokolo e ae o ke Aupuni malalo iho, e like me ke kuhikuhi ana o ka Ahaolelo, i kela manawa i keia manawa.

Pauku 86. E noho no ka Lunakanawai Kiekie i Lunakanawai Kaulike o ke Aupuni, a e noho Peresidena oia o ka Hale Ahaolelo Alii, oiai e hookolokoloia ana kekahi hoopii Luna Nui, ke ole oia ka mea i hoopiiia; a ia ia ka mana e hana ma ke Kaulike a ma na mea e ae, e like me ka haawi ana o ke Kanawai ia ia; aka e nana hou ia na mea i hooholoia e ia e na Lunakanawai o ka Ahahookolokolo kiekie, ke hoopiiia ilaila.

Pauku 87. E paa loa maluna o na aoao a pau na olelo i hooholoia ma ka Ahahookolokolo Kiekie, e ka nui o na Lunakanawai o ia Aha, aole hoopii hou aku.

Pauku 88. E hiki no i ka Moi, i kona mau Kuhina, i na Kiaaina, a me na Hale o ka Ahaolelo pakahi, ke kauoha i na Lunakanawai o ka Ahahookolokolo Kiekie e hoike i ko lakou manao no na hana nui ma ke Kanawai a me na wa pilikia a hanohano nui.

Pauku 89. Na ka Moi me ka ae pu o kona Ahakukakuka Malu e hookohu i na Lunakanawai o ka Ahahookolokolo Kiekie, a me na Lunakanawai o na Aha kakau; a e hooponopono ia ma ke Kanawai ko lakou uku.

Pauku 90. Na na Kiaaina e hoonoho i na Lunakanawai Apana o ko lakou mau Mokupuni, e ae pu ana na Lunakanawai o ka Ahahookolokolo Kiekie.

Puaku 91. I ole e kaumaha na kanaka no ka noho liulu me ka makaukau ole, a ewaewa paha, ma kana mau hana nui, o kekahi Lunakanawai Apana, e pau no a e lilo i mea ole no hoi na Palapala hookohu a pau a na Lunakanawai Apana, i ka pau ana o na makahiki elua mai ka la i kakauia'i ua mau palapala la. A i ka pau ana o ka palapala hookohu a kekahi, e hookohu hou ia no ia, a i ole ia, e hookohu ia kekahi mea hou, e pani i ua hakahaka la, e like me ka mea kupono i ka noho oluolu o ke Aupuni. E hiki no nae i ka Ahahookolokolo Kaapuni o ko lakou

Digitized by Google

mau Moku, no na kumu i hoomaopo lea ia e na Lunakanawai o ua Aha la i ka lakou olelo i hooholoia, e hoopau i ka noho Lunakanawai Apana ana o kekahi o ua poe la; aka, aole e hoopauia kekahi o ua mau Lunakanawai nei, a maopopo ia ia na kumu o kona hoopiiia ana, a hoolohe pono ia no hoi kana olelo nona iho.

Pauku 92. Aole no e noho a hookolokolo kekahi Lunakanawai, oia hookahi wale no, i kekahi mea hoopii imua ona, a i kekahi mea hou paha, ana i hookolokolo ai, a i hooholo ai mamua.

Pauku 93. Na ka Lunakanawai Kiekie e hoike imua o ka Ahaolelo, ma o ke Kuhina Nui la, i kela makahiki i keia makahiki i ka hana iloko o ka Oihana Hookolokolo, ma kona mau aoao a pau.

NO NA OLELO HOOHIKI.

Pauku 94. Aia a aponoia keia Kumukanawai e ka Moi, e hoohiki oia penei:

Ke hoohiki nei au, imua o ke Akua mana loa, e malama loa au i ke Kumukanawai o keia Aupuni, a e hooponopono no au i ke Aupuni mamuli o ke Kumukanawai a me na Kanawai.

Pauku 95. E hoohiki ke Kuhina Nui e like no me ka Moi; a ina e loaa ia ia ka mana hooko nui, oiai e noho keiki ana kekahi hooilina o ka noho Alii, alaila e hoohiki oia penei:

Ke hoohiki nei au, imua o ke Akua mana loa, e malama loa au i na pono a pau o ka hooilina nona ke Aupuni, a me ke Kumukanawai, a e hoomalu i ke Aupuni mamuli o ke Kumukanawai, a me na Kanawai.

Pauku 96. E hoohiki pakahi na 'Lii o ka Ahaolelo penei;

Ke hoohiki nei au, imua o ke Akua mana loa, e kokua au mamuli o ke Kumukanawai a me na Kanawai o ko Hawaii Pae Aina, a e hana pololei me ka ewaewa ole i ka'u hana iloko o keia Hale.

Pauku 97. E hoohiki pakahi ka Poeikohoia penei;

Ke hoohiki nei au, imua o ke Akua mana loa, e kokua au mamuli o ke Kumukanawai a me na Kanawai o ko Ha-

Digitized by Google

waii Pae Aina, a e hana pololei me ka ewaewa ole i ka hana kupono i ka mea i kohoia e na Makaainana.

KA OLELO PILI IO IA NEI.

PAUKU 93. Ina ua hoahewaia kekahi mamuli o ke Kanawai no ka aihue, uku kipe, hoohiki wahahee, apuka, huna waiwai i haawiia ia ia e malama, a me na hewa nui e ae, aole loa ia e noho ma ka Ahaolelo, aole hoi ma kekahi oihana e hanohano ai, a e waiwai ai paha, malalo iho o ke Aupuni o ko Hawaii Pae Aina.

PAUKU 99. Aole loa e noho kekahi Luna o keia Aupuni ma kekahi oihana o ke Aupuni e, aole hoi e lawe i wahi dala, a i wahi uku makahiki paha, a kekahi Aupuni e e uku mai.

PAUKU 100. Na ka Ahaolelo e hooholo i ka Bila Haawina no ka makahiki, mahope nae o ka noonoo pono ana i ka palapala a ke Kuhina Waiwai e hoike aku ai imua o lakou; e hoakaka ana i ka loaa mai a me ka lilo aku o ka makahiki i hala, a me ia makahiki pu no; a e hoolaha pu ia ia mau palapala me ka Bila Haawina i kela makahiki i keia makahiki.

PAUKU 101. Penei e hooholoia'i na Bila a me na Kanawai a pau, "E hooholoia e ke Alii me na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa iloko o ka Ahaolelo kau Kanawai."

PAUKU 102. I mea e hihia ole ai, no ka hui o na mea ano okoa iloko o ke Kanawai hookahi, e hookaawaleia ke kumu hookahi ma ke Kanawai hookahi, a e hoakakaia ke kumu ma ka olelo mua.

PAUKU 103. E mau no na Kanawai e kau nei, me ka mana mau, a hiki i ko lakou hoololi hou ia ana, a hoopau ia ana paha e ka Ahaolelo Aupuni, koe nae na Kanawai kue i keia Kumukanawai E ole loa na Kanawai kue i keia Kumukanawai, o na Kanawai e kau nei a o na mea e hooholoia mahope paha.

PAUKU 104. E paa keia Kumukanawai ma ka Monede mua o Dekemaba i ka makahiki hookahi tausani ewalu haneri me kanalimakumamalua; aka, i ole e hemahema na hana hooponopono, a pilikia paha ke Aupuni, no ka hoololi ana, nolaila, o na Luna o keia Aupuni, i ka wa e paa

Digitized by Google

pono ai keia Kumukanawai, e malama pono lakou, a e hana hoi me na mana a pau i haawi ia ia lakou, a kohoia kekahi poe e aku paha e pani i ko lakou hakahaka; a e hana mau aku no na Ahahookolokolo i ka hana e pili pakahi ana i ka lakou oihana, a e paa aku no na Luna Hooko, a me na Luna Ahaolelo, a me na Aha a me na mea mana a pau i ka lakou mau haawina a me na pono a me na mana a pau, a hiki i ke koho hou ana malalo iho o keia Kumukanawai.

NO KA HOOLOLI HOU ANA I KEIA KUMUKANAWAI.

PAUKU 105. E hiki no ke hoakaka aku i kekahi mea hoololi hou a i mau mea hoololi hou paha, i keia Kumukanawai iloko o kekahi o na Hale elua o ka Ahaolelo Aupuni; a ina e ae ia ua mea, a mau mea hou nei paha, e ka hapa nui iloko o na Hale elua, alaila e kakauia ua mea la iloko o ko lakou mau buke mooolelo, me na inoa o ka poe ae a me ka poe hoole, a e hoopaneeia ia mea, no ka akoakoa hou ana ae o ka Ahaolelo; a e hookaulanaia ua mea hou nei i ekolu malama mamua ae o ka la e koho ai ka Poeikohoia e na Makaainana; a ina ma ia Ahaolelo hou ana e aeia ua mea hoololi hou, a mau mea hoololi hou nei paha, e na hapakolu elua o na Hale elua o ka Ahaolelo, a e hooia ia e ka Moi, alaila e lilo kela mea hoololi hou, a mau mea hoololi hou paha, iloko o ke Kumukanawai o keia Aupuni.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

Digitized by Google

NA KANAWAI O

1852.

HE KANAWAI

E HOAKAKA I KEKAHI POE I KOMO ILOKO O KA HALE AHAOLELO ALII.

No ka mea, Ua noho o H. Kalama, B. Namakeha, J. Piikoi, J. Kapena, P. Kanoa, K. Kapaakea, J. Kaeo, iloko o ka Hale Ahaolelo Alii, ma ka la 4, o Aperila, 1845: a ma ia hope mai ua noho no o L. Keelikolani, a me G. L. Kapeau iloko o ia Hale, aole hoi mea nana i hoole ia poe; a no ka mea hoi, aole paha i malama pono ia kela mau hua olelo a ke Kumukanawai, e olelo ana, na ke Kanawai e hoakaka i ka poe komo iloko o ia Hale,

Nolaila, E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia e na Makaainana, i akoakoa iloko o ka Ahaolelo.

Ua hoakakaia ua poe nei i oleloia maluna, o lakou kekahi iloko o ka Hale Ahaolelo Alii, e like me ke Kumukanawai; a o ka lakou hana a pau iloko olaila, ua like pu me ka poe i hoakaka ponoia;

A ua komo no hoi na 'Lii o Liholiho laua me Kamehameha iloko o ka Hale Ahaolelo Alii.

Aponoia i keia la 12 o Mei, 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOKAPU I KA LAWELAWE ANA I KA PEPEHI KANAKA.

No ka mea, ua lilo ka lawelawe ana, a me ka hele ana me ka hoolakoia i na mea pepehi kanaka i mea e pilikia ai ke ola o na kanaka, a me ka maluhia o ke Aupuni.

Nolaila, E HOOHOLOIA e na 'Lii, a me ka Poeikohoia e na makaainana o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. O ka mea lawelawe, a hele paha me ka hoolakoia i ka pahi hahau, kookoo pahi, pupanapana, pumakani, maa, a me kekahi mea ano pepehi kanaka e ae paha, e hoopaiia oia, aole e oi aku i ke kanakolu dala aole hoi emi mai malalo o ka umi dala; a

Digitized by Google

ina aole oia e uku mai i ke dala, e hoopaahaoia no oia ma ka hana oolea, aole e oi aku i na malama elua, aole hoi emi mai malalo o na la he umikumamalima, ke ae ole ke Kanawai i kona lawelawe ana a hoolakoia ana ia mau mea, ke akaka kona hewa imua o kekahi Lunakanawai apana, ke hiki ole hoi ia ia e hooiaio mai ke kumu pono no ia lawelawe ana, a hoolakoia ana paha, ia mau mea pepehi kanaka. E hiki no hoi i ka Ilamuku, a me na Makai Nui, me na makai a me na Luna e ae, a i na kanaka a pau ke hopu ia poe, me ka palapala kena ole, a e hoopaahao ia lakou a hiki i ka wa pono e hookolokolo imua o kekahi Lunakanawai.

PAUKU II. Eia na mea i aeia e lawe i na mea eha; o na mea lawe Oihana Aupuni a pau, a me na mea komo iloko o ka oihana Koa a Manuwa paha malalo o keia Aupuni, a malalo o kekahi Aupuni e ae paha e noho Kuikahi ana me keia Aupuni, ke laweia mamuli o ka lakou oihana.

PAUKU III. E lilo keia i Kanawai i kona la i hooholoia'i.

Aponoia i keia la 25 o Mei, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOMAKAUKAU ANA NO NA DUTE LIKE PU ME KO AMERIKA HUIPUIA, MALUNA O KEKAHI MAU MEA.

E HOOHOLOIA e ka Moi, me ke Kuhina Nui a me na 'Lii o ko Hawaii nei Pae Aina, i akoakoa iloko o ka Ahakukakuka Malu.

PAUKU I. E hookomo wale ia iloko o keia Aupuni ka Palaoa a pau a me ka Ia, ka lanahu, ka laau Hale, ka laau Pahu, ka mea ulu a ka mea i hanaia ma Amerika Huipuia me ka uku ole i kekahi dute, ke ae mai na Luna Aupuni Amerika Huipuia, e hookomo wale ia hoi ke Ko, ka Molakeke, a me ke Kofe, i hoouluia a i hana ia ma na Aina Hawaii, iloko o na awa a pau o Amerika Huipuia me ke kau ole ia o na dute e like pu.

PAUKU II. I mea e akaka ai, he oiaio ua ulu a ua hana ia paha ma Amerika Huipuia na mea e hookomoia ana i na awa o keia Aupuni, mamuli o ka Pauku 1, oia ka palapala hooiaio a ke Kanikele Hawaii e noho ana ma ke awa e hooukaia mai ai kela mau mea, a i ole ke Kanikele Hawaii e noho ana ma ia awa alaila o ka palapala hooiaio o ka Luna dute o ua awa la.

PAUKU III. E hookoia keia kanawai i ka la e hooholo like ia oia, e na Luna Kau Kanawai o Amerika Huipuia, a e hoomau ia no ia a hiki i ka wa i hoopau ia oia e na Luna Aupuni Hawaii, a e na Luna Aupuni o Amerika Huipuia paha; mamua no nae o ka hoo-

Digitized by Google

pau ia ana e hoike e mamua i hookahi makahiki ka poe Luna Aupuni e makemake ana e hoopau, i kona manao e hana pela.

Hanaia a hooholoia ma ka Hale Alii ma Honolulu, i keia la mua o Maraki, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Aponoia i keia la 25 o Mei, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOPONOPONO ANA I KA AIE A NA LUINA MOKU.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. Aole e pili ka aie i kekahi Luina moku i kona wa e ku ai ma kekahi awa o keia Aupuni, ke hooaie oia i kona wa e paa ana i ka moku.

PAUKU II. O na Luina moku i hookuuia mai ka moku mai; aole hoi e pili ka aie ia ia, ke hooaie ia maloko o ka manawa i aeia mai ai oia e kali ma keia Aupuni.

PAUKU III. E lilo keia i Kanawai no keia Aupuni i kona la i hoolahaia'i ma ka Nupepa Polunesia a me ka Elele Hawaii.

Aponoia i keia la 25 o Mei, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOPAU ANA I KA AUHAU KINO MALUNA O NA WAHINE, A ME NA KAIKAMAHINE A PAU.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa iloko o ka Ahaolelo kau Kanawai.

PAUKU I. O kekahi hapa o ka Pauku I, Haawina I, Mokuna II, Apana III, o ke Kanawai Hoonohonoho i na hana i haawiia i na Kuhina, e olelo ana e uku na wahine i hapalua, a me kahi e olelo ana e uku na kaikamahine i ka hapaha, no ka makahiki hookahi; e hoopauia, a ma keia Kanawai, ua hoopauia ua mau olelo la, a ma keia hope aku, aole no e hookupu mai na wahine a me na kaikamahine a pau iloko o keia Aupuni i ka auhau kino; o na Kanawai a me na hapa Kanawai i kue i keia Kanawai; ua lilo lakou i mea ole.

Digitized by Google

PAUKU II. E lilo keia Kanawai i kona la i hoolahaia'i ma ka Nupepa Polunesia a me ka Elele Hawaii.

Aponoia i keia la 4 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOLE ANA I KA HOOPAI ANA I NA WAHINE I LOAA NA KEIKI MOEKOLOHE.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa i ka Ahaolelo kau Kanawai.

PAUKU I. Ina moekolohe kekahi wahine a hapai i kona moekolohe ana: alaila, aole e hoopaiia keia wahine a hiki i ka manawa e hanau ai, alaila, ina aole ola ke keiki a hala na malama eha, mai ka hanau ana mai; e hoohanaia no ia wahine e like me ka olelo o ka Mokuna XIII o na Kanawai Hoopai Karaima i hooholoia ma ka Hale Ahaolelo i ka la 31 o Iune, M. H. 1850; aka ina e ola ke keiki a hala ia manawa i oleloia maluna, alaila aole e hoopaiia ia wahine.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai i kona la i hoolahaia'i ma ka Nupepa Polunesia a me ka Elele Hawaii.

Aponoia i keia la 19 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

NO KA HOOMALU ANA I KA RAMA, A ME NA WAIWAI E AE MA KA PALAPALA HOOPAA.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. Aole e hookomoia ma ka palapala hoopaa i mea kuai a i mea hooili ma ka aina e paha, ka rama a me kekahi waiwai e ae aia ma Honolulu a me Lahaina, a me Hilo wale no, aole hoi e hookomoia ma Hilo ka rama aole hoi ka waina i kauia ka dute e oi ana maluna o na hapahaneri elima o ke kumukuai.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai i ke kanakolu o ka la mahope o ka hooholo ia ana.

Aponoia i keia la 19 o Iune, M H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

HE KANAWAI

E HOOKOHUIA'I I HOPE PERESIDENA O KA POE LUNA HOONA KULEANA AINA.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa iloko o ka Ahaolelo kau Kanawai.

PAUKU I. E hiki no i ka Peresidena o ka Poe Luna Hoona Kuleana Aina ke koho i Hope Peresidena nona, oia hoi kekahi o ua mau Luna nei, a nana no e hana i na hana a pau a ka Peresidena, maluna no nae o ka Peresidena ka hihia o kana hana ana, a e hooponopono i na hana a pau a na Luna Hoona i ka wa hele ka Peresidena i kahi e. E lilo loa ua hope Peresidena nei i ka hana a na Luna Hoona, aole hoi oia e lawe i kekahi oihana e ae a ke Aupuni i pili ole i ka hana a ka poe Luna Hoona. A hakahaka ka oihana a ua Hope Peresidena nei i ka make paha, haalele paha, hoopauia a mea e ae paha, alaila na ka Peresidena no e koho i mea e pani i kona hakahaka.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai i kona la i hoohoioia'i.

Aponoia i keia la 19 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOPAU ANA I KA AUHAU AINA.

No ka mea, o ka auhau aina e noho nei, he mea paewaewa ia, a he pono ole, a he mea kaumaha hoi, i na kanaka maoli;

Nolaila, e hoohoioia e ka Moi a me ke Kuhinanui a me na'lii, e noho kokoke ana me ka Moi; Penei, o na Auhau aina a pau ma keia Aupuni, e hoopau ia no a hiki i ka halawai hou ana o ka Ahaolelo e kau Kanawai; alaila, aia no i ka manao o na 'Lii a me ka Poeikohoia e hoopaa paha e hoopau paha.

Hanaia i ka Ahakukakukamalu, i ka Hale Alii ma Honolulu i keia la 1 o Iulai, M. H. 1851.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Aponoia e na Lii a me ka Poeikohoia, Iune 19, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

HE KANAWAI

NO NA KULEANA AINA O NA KONOHIKI.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa i ka Ahaolelo kau Kanawai.

PAUKU I. Ua aeia ka poe Luna Hoona kuleana, e haawi i na palapala hooko i na Konohiki, no na Ahupuaa okoa, a no na Ili Aina i loaa ia lakou no ka Moi mai, maloko o ka mahele ana i ka makahiki 1848, e hooko ana ia mau aina, ma ko lakou mau inoa ponoi, me ke anapuni ole ia. Aka, aole e pili ana keia Kanawai i kekahi aina e maheleia'na mawaena o na Konohiki elua, a mawaena o ka Moi a me kekahi Konohiki; a mawaena o ke Aupuni paha me ka Moi, a me kekahi Konohiki. O ia mau aina, e hookoia ma ke anapuni; a i ole, alaila ma ka hoike i na palena mawaena.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai i ka la e hooholoia'i.

Aponoia i keia la 19 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOLOLI ANA I KE KANAWAI I KAPAIA HE KANAWAI E HAAWI ANA I KEKAHI MAU POMAIKAI I KA POE MEA KIHAPAI.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa iloko o ka Ahaolelo kau Kanawai.

PAUKU 1. O ka Pauku 1, o ke "Kanawai e haawi ana i kekahi mau pomaikai i ka poe mea kihapai," e hooloiia a ua hooloiia no, penei, e holoiia na hua olelo "a Kope paha," a mahope o ka lua o na hua o "Kihapai," e hookomoia keia mau hua olelo, "a i ka mea kihapai ano e ae paha ina he iwakaluakumamalima eka ka nui o kona kihapai a ina ua pau loa ia mau eka i ka mahi maoli ia."

PAUKU 2. E lilo keia i Kanawai i kona la i hooholoia'i.

Aponoia i keia la 22 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOPAU I KE KANAWAI NO KA LAUNA HEWA.

No ka mea, Ua kuhihewa na Lunakanawai Apana i ke ano o ke Kanawai no ka Launa hewa, a ua hoopai pono ole ia a hookaumaha nui ia na kanaka malaila.

Digitized by Google

Nolaila, E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa iloko o ka Ahaolelo kau Kanawai.

PAUKU I. O ka Pauku elima o ka Mokuna umikumamakolu o ke Kanawai hoopai Karaima, e hoopauia a ua hoopauia no, a ma neia hope aku e hoopaiia ka moe kolohe mau o na mea elua e like pu no me ka moe kolohe o na mea i mareia.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai paa i kona la i hooholoia'i.

Aponoia i keia la 22 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA

HE KANAWAI

E HOOPAU ANA I KA HANA POALIMA MALUNA O NA WAHINE.

No ka mea, He mea kupono ole ke hoomau aku i ka hana poalima maluna o na wahine, a ua kupono ia i ka noho kahiko ana o keia Aupuni.

Nolaila, E HOOHOLOIA e na Lii a me ka Poeikohoia e na Makaainana o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. O kela olelo ma ka mahele 13 ka hana a na wahine, Mokuna III, o na Kanawai o ko Hawaii Pae Aina, kahi e olelo ana.

"A i ole e hana kekahi wahine e like me ka olelo o keia Pauku, alaila, e hoihoi hou ia i ka hana a ke Konohiki, e like me ka wa mamua i ka hana nae i kupono i ka wahine," Ua hoopauia ia mau olelo, a ua lilo i mea ole loa, a ma keia hope aku aole loa e koiia kekahi wahine e hele i ka hana poalima a na Konohiki.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai no keia Aupuni i kona la i hoolahaia'i ma ka Nupepa Polunesia a me ka Elele Hawaii.

Aponoia i keia la 22 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

NO NA PALAPALA MAAUAUWA.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU 1. O na palapala ae i ka Maauauwa a pau ma keia hope aku, no ka Mokupuni o Maui, e hiki no ke maauauwa ia ma ka

Digitized by Google

Mokupuni o Molokai a me Lanai, no ia palapala ae hookahi, pela no hoi na palapala ae i ka maauauwa a pau ma ka Mokupuni o Kauai, e hiki no ke maauauwa ma ka Mokupuni o Niihau, no ia palapala ae hookahi.

PAUKU 2. E lilo keia i Kanawai i kona la i hooholoia'i.

Aponoia i keia la 22 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

NO NA LIO KEA.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU 1. Na ke Kuhina Kalaiaaina e koho i na kanaka ekolu ma kela Mokupuni, keia Mokupuni, o keia Aupuni, na mea Lio kea ole, i poe makaikai lio, a o ka lakou oihana, ka makaikai i na Lio kea a pau i hoikeia mai imua o lakou, a i maopopo kekahi Lio kea, i ko lakou nana ana a i na mea elua o lakou, he lio pono ia e lilo i lio hoolaha, e haawi no lakou i palapala hoakaka i ka mea nona ka Lio kea, me ka uku ole ia mai.

PAUKU 2. Na ke Kiaaina o kela Mokupuni keia Mokupuni, iloko o keia Aupuni e haawi i ka palapala ae i na kanaka a pau e makemake ana e malama i na lio kea ke hoike lakou ia ia i ka palapala hoakaka na ka poe makaikai lio o ka Mokupuni e noho ana ka mea lio kea.

PAUKU 3. O na palapala ae i haawiia mamuli o keia Kanawai, ua pono no na makahiki elua, a pau ia e haawi hou ia no. A e pono no i kela Kiaaina keia Kiaaina, ke noi mai ka mea lawe i ka palapala ae i hookahi dala, i mea e uku aku ai i na makaikai lio.

PAUKU 4. O ka mea e malama ana i kekahi lio kea ma ka mea kue i keia Kanawai, e pili no ia ia ka poho ana o na kanaka e ae, a e loaa no ia uku ma ka hoopii i ke Kanawai.

PAUKU 5. E lilo keia i Kanawai i ka la mua o Ianuari, 1853, a ua kauohaia ke Kuhina Kalaiaina e hooko ia mea.

Aponoia i keia la 22 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

HE KANAWAI

NO KE KUAI ANA I NA WAI ONA I KA LA SABATI.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa iloko o ka Ahaolelo kau Kanawai.

Mahope aku o ka la mua o Iulai, M. H. 1852 o kela mea keia mea i aeia e kuai aku i ka wai ikaika ma ke kiaha, a ma ka omole, paha, a i aeia paha e kuai aku i waina, ale, pota, a bia paha, aole no e hiki ia ia ke kuai a ke haawi wale aku paha i ka la Sabati, oia hoi mai ka hora umi o ke ahiahi o ka la hoomalolo a hiki i ka hora elima o kakahiaka o ka la noa mahope iho; o ka mea kue i keia Kanawai e hooukuia oia, aole e oi aku i na haneri dala elima, aole hoi emi malalo o ka haneri dala hookahi, ke hoomaopopoia kona hewa imua o kekahi Lunakanawai Hoomalu, a Apana paha; aole nae e manaoia ua kue keia Kanawai i ka hana mau o na mea Hotela, a me na Hale Ahaaina i ke kau ana ma ko lakou papa kaukau i ua mau mea ona nei.

Aponoia i keia la 22 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KRONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOPONOPONO HOU ANA I KE KANAWAI NO KA HAAWI ANA I NA PALAPALA AE HOLO.

No ka mea, aole oluolu ka pili ana o na Kanawai e kau nei no ka haawi ana i na palapala ae holo i ka poe holo i na aina e.

Nolaila, E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Ahaolelo kau Kanawai.

PAUKU I. A hala na la he kanakolu mahope iho o ke kukala ana i keia Kanawai, e hoopau ke Kuhina no ko na Aina e, i kona haawi ana i na palapala ae holo na ka poe haalele i keia Aupuni, he okoa nae keia mau mea, na mea i kipakuia'ku e ka Moi, a me na mea i ae ia e ia e hele aku mai keia Aupuni aku na Luna i hoounaia'ku e ka Moi, na elele me na Luna o na lahuikanaka e, e pono ana ka palapala ae holo na lakou, na Kahunapule i hana ma ia oihana, i keia Pae Aina na Misionari me na hoa Misionari Keristiano, ma keia Pae Aina, a me na mea hanohano a pau e hele aku ana mamuli o na oihana a me na manao o lakou; i keia mau mea a pau na ua Kuhina la e haawi i na palapala hoomalu e pono ai me ka uku ole ia, ke noiia'ku oia, ma ka inoa o ka Moi, aole ma ka pepa hoailonaia, aka, e kau ana ke kila o kana oihana ponoi, a

Digitized by Google

mamuli o kumuolelo i hoonohonoho mua ia, a e aeia e ka Moi a me ka Aha Kukakuka Malu.

PAUKU II. Na ke Kuhina no na Aina e e kau i ka helu maluna o na palapala hoomalu a pau i haawiia, a e kakau i kope o ua palapala la maloko o kekahi Buke, e malamaia'i no ka makaikaiia, ina he mai, a ua hele paha ua Kuhina la, alaila na kona Luna Kakauolelo e haawi i na palapala hoomalu, me ke kau iho i kona inoa nona, e like me ia i kauohaia'i.

PAUKU III. A o kela kanaka keia kanaka e ae e holo aku ana, e haawiia nana he palapala hoomalu ma na huaolelo i hoonohoia iloko o ke Kanawai, aole nae me ke sila o ke Aupuni Hawaii, e ka Luna Dute nui ma Honolulu, a me na Luna dute o kela awa keia awa moku, ina he mai, a ua hele lakou, alaila na ko lakou mau hope e haawi i na mea a pau e noi ana ia mea, me ka uku aku i hookahi dala no ka hoailona pai; a koe wale no na mea aie kaa ole na mea i kahihi iloko o kekahi hookolokolo e hiki mai ana, a e lilo ana paha i ka hoopaiia i ka haihai Kanawai, a i paa i kekahi poe kanaka, a i ke Aupuni paha, no na mea i loaa mai ka palapala hoike ia lakou.

PAUKU IV. Aole no e ae ia e ke Kanawai ke haawiia ka palapala hoomalu no ka mea e haalele ana i kana wahine a me ka ohana, a pilikia i ka nele, ke hoikeia mai ia mea i ka Luna dute ma ka palapala a i kona hope paha.

PAUKU V. O kela mea keia mea i loaa ia ia ka palapala hoomalu e holo mai keia Aupuni aku a i hoi hou mai ia maloko o ka makahiki hookahi, e hiki no ia ia ke holo hou mamuli o ia palapala hoomalu hookahi no, ke loaa ole mai i ka Luna dute ka palapala hoole ia ia a ke kakauia hoi ka ike a ka Luna dute o ke awa kahi e holo aku ia o ua mea la; aka i hala ka makahiki okoa, he palapala hoomalu hou ka mea e pono ai.

PAUKU VI. I ka wa e ike ai ua Luna dute nui la, a o kekahi Luna dute e paha i na palapala hoomalu, e kakau iho oia mamuli o keia kumuolelo. No kuu ike ole i kekahi mea hoole i ka holo ana aku o ka mea nona ka inoa maloko nei, ua ike iho nei au i keia palapala ae holo ma ka inoa o ——— e holo ana i ———
Honolulu i keia la ——— o ——— 18—

PAUKU VII. Na ua Luna dute nui la a me na Luna dute e ae e hoike hapaha makahiki i ke Kuhina Waiwai i na dala a pau no na palapala hoomalu i loaa mai.

PAUKU VIII. O kela mea keia mea a pau, e noho ana ma keia Aupuni, a ua noho maluna o ka Aina i na la he 14, aole ia e pono ke holo aku mai keia Aupuni aku, ke lawe ole ia i ka palapala ae holo.

Digitized by Google

PAUKU IX. O kela Kapena Moku keia Kapena Moku e holo ana malalo o ka hae Hawaii a ka hae o kekahi aina e paha, e lawe aku ana i kekahi mea ee moku ka mea e pili ana ia ia keia Kanawai, mai keia Aupuni aku, aole ana palapala ae holo; no kela mea keia mea i lawe ia pela, e pili no ka hoopaiia maluna o na dala he kanalima; e pili no hoi ia ia ka hookaa ana i na aie a pau, a me na mea hoopaa a pau, a ua ee moku la i waiho kaa ole ia maloko o keia Aupuni. Ina aole e hookaa ua Kapena la i kela uku, a me kela mau aie, alaila e lilo no kona moku i ka hoomaluia, a me ke kukalaia, i mea e hookaaia'i ia mau mea pili.

PAUKU X. Aole e pili na olelo o keia Kanawai i kekahi hoohololomoku haole i hooiaio mai i kona holo hou ana aku maloko o na la he kanaono, ke holo aku ia maloko o ia manawa; aole hoi i na luina Moku, i hoeemoku pololei a mamuli o na palapala ae o na Kiaaina o Oahu, a o Maui, ma Honolulu a ma Lahaina, e like me ko ke Kanawai haawi ana.

PAUKU XI. O na Kanawai a pau e kau ana, a me ka olelo hoohololoia e ku e ana i keia Kanawai, e hoopauia ia mahope aku o na la he kanakolu, i kukalaia'i keia Kanawai.

Aponoia i kela 24 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E MAHELE ANA I KA PAE AINA HAWAII I MAU APANA DUTE.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa iloko o ka Ahaolelo kau Kanawai.

PAUKU I. E maheleia ka Pae Aina Hawaii i mau Apana dute penei; ma ka Mokupuni o Hawaii, ekolu apana, e kapaia na Apana dute o Hilo, o Kawaihae, a o Kealakekua. Maloko o ka Apana dute o Hilo e komo na moku o Kau, Puna, a me Hilo, maloko o ka Apana o Kawaihae, e komo o Kohala, me Hamakua, a maloko o ka Apana o Kealakekua e komo ka moku o Kona.

Maloko o ka Apana dute o Lahaina, e komo na Mokupuni o Maui, o Molokai, a me Lanai.

Maloko o ka Apana dute o Honolulu, e komo ka Mokupuni o Oahu.

O na Mokupuni o Kauai a me Niihau, o ka Apana dute ia o

Digitized by Google

Waimea, a e hiki no i ka Luna dute nui ke haawi i na palapala ae no ia mau Apana.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai i kona la e hooholoia'i.

Aponoia i keia la 24 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOLOLI ANA I KE KANAWAI NO KE KUKULU ANA I MAU IPUKUKUI NO KE AWA O HONOLULU.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa i ka Ahaolelo kau Kanawai.

PAUKU I. E hooholoia iloko o ke Kanawai i kapaia "He Kanawai no ke kukulu ana i mau ipukukui no ke awa o Honolulu," na huaolelo "ka puu i kapaia o Leahi," a e hookomoia ma ia hakahaka na huaolelo "ma ka Lae o Kakaako, ma ka aoao Hikina o ke awa komo o Honolulu."

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai i ka la o kona hooholoia'na.

Aponoia i keia la 24 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

NO KA HOOLIMALIMA, A ME KA UKU ANA I NA LUINA HAWAII MALUNA O NA MOKU KAHIKI.

E-HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae 'Aina i akoakoa i ka Aha kau Kanawai.

PAUKU I. O ka Luina Hawaii i hoolimalimaia maluna o kekahi moku kahiki me ke kakau ole ia o ka palapala ae like me ke Kapena, e loaa no ia ia kona uku, i ka wa i hookuuia mai oia, e like me ke kumu hoolimalima nui i ukuia'i na kanaka ano like ma ua moku la.

PAUKU II. E koho no ka Luina Hawaii i hookuuia mai ka moku Okohola mai i kona makemake, e hooholo pu me ke Kapena i ke kumukuai o kona mahele o ka aila me ka iwi kohola, a e lawe i kona uku ma ka dala; a i ole ia, alaila e lawe no ia i kona mahele o ka aila me ka iwi kohola, e like me kona koho ana.

Digitized by Google

PAUKU III. I ka hooponopono waiwai ana, ina aole like pu ka manao o ke Kapena Moku a me ka luina Hawaii, alaila na ka Loio Apana e noho ana ma ka Apana kahi i hookuuia'i, i ke noiia mai e ua luina la, e hooponopono pu me ua Kapena la, a no ia hana ana, e hoookuia'i oia i elima hapahaneri o ka huina waiwai i hookaaia mai.

PAUKU IV. E lilo keia i Kanawai ma kona la i hooholoia'i, aka, aole e pili keia Kanawai i na luina i hoolimalimaia mamua o kona hooholoia'na.

Aponoia i keia la 24 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KRONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOLOLI ANA I KE KANAWAI I KAPAIA HE KANAWAI HOONOHONOHO I KA OIHANA KINAI AHI NO KE KULANAKAUHALE O HONOLULU.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Aha kau Kanawai.

PAUKU I. E hoololiia ka Pauku 1, Mokuna 1, o ke Kanawai i kapaia "he Kanawai hoonohonoho i ka oihana kinai ahi no ke kulanakauhale o Honolulu," a e heluheluia oia penei, "Eia na mea komo iloko o ka oihana kinai ahi o ke kulanakauhale o Honolulu, he Luna nui, eha ona mau kokua, a me na kanaka kinai e like ka nui me ko ka Luna nui manao he pono, aole nae e oi aku i na hameri elua, a e kapaia lakou e like me ka olelo maluna iho; a o keia poe Luna a me na kanaka kinai a pau, e kaawale lakou i ka auhau alanui, a me ka oihana koa, i ko lakou wa e noho ai mamuli o ka oihana kinai ahi.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai i kona la i hooholoia'i.

Aponoia i keia la 24 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KRONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOPONOPONO ANA I KA AUHAU TONA A ME NA HOOUKU E AE MALUNA O NA MOKU KALEPA, A ME NA OKOHOLA,

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Aha kau Kanawai.

PAUKU I. Ma na awa ku no na Moku kalepa a pau iloko o keia

Digitized by Google

Aupuni, e hookahi wale no ka hoouku ana i ka Auhau tona, a o ka Moku i hookaa i ka auhau tona ma kekahi awa, a i hoopono i na Kanawai a pau o ke awa, a ua loaa ka hookuuia e ka Luna dute, e hiki no ia ia ke komo i kekahi awa e ae, a i na awa a pau me ka uku hou ole i ka Auhau tona a me kekahi uku e ae ma ia holo hookahi ana. A o ka palapala hooia a ka Luna dute ka mea hoike pono no ka pau ana o na uku i ka hookaaia.

PAUKU II. O ka holo hookahi ana o ka Moku Okohola, ma keia Kanawai he holo okohola hookahi ia, a hoi mai.

PAUKU III. Eia ka Auhau tona, he 15 keneta ia no ke tona hookahi ma ka palapala Moku, ina maloko o ke awa, ma kahi kumoku mawaho, a maloko paha, mawaho paha o ke kuanalu, no na Moku Kalepa a pau mai na aina e mai, e hooili waiwai ana maluna, a e hoolei ukana ana paha, a e lawe ukana ana mai kekahi moku a kekahi moku, a e hoouka ana mai i na eemoku, a e hiki mai ana mai ka aina e mai a e komo ana iloko o ke Kalepa mai kahi Mokupuni a kahi Mokupuni. Aka o na Moku e komo ana iloko o kekahi awa no ke kapilipili hou, no ka mea ai, na kauoha, ka hooili luina, a ka hookuu luina paha, aole no e hooili waiwai ana, aole hoi e hoolei ukana ana, a me na eemoku, e kaawale no kona auhau tona.

PAUKU IV. E hookaaia ma ke keena o ka Luna dute, na koi ana o ka Auhau tona, o na mouo, a o na Luna eemoku, mamua o ka hooili waiwai ana, hoolei waiwai ana, a me ka lawe waiwai ana mai kahi moku a kahi moku, a me ka mea ai, a me na eemoku, a me ka hoonoho ana, a hookuu ana paha i na luina moku.

PAUKU V. O na moku Hawaii i acia no ke Kalepa pili aina, a no kekahi hana e paha, i ka hoee ana i na eemoku, i na ukana paha e hooleiia, a e laweia'ku i kekahi aina e, ma ke awa mua e ku ai ua moku la kahi i laweia'i na ee moku, na ukana paha a ina i laweia lakou maluna, ma kekahi wahi aole he awa ku no na Moku Kalepa, alaila ma ke awa mua e ku ai ua moku la, e haawi mai no ia i hoike no kona waiwai hooili a pau, na mea ai, a me na ee moku, a e hookaa i na koina a pau e pili ana i na moku kahiki, a ma ia hope e pili no ia na koina a pau, a me na mea hoopaa e pili ana i na moku kahiki, a hiki i ka lilo hou ana i kalepa pili aina.

PAUKU VI. O ka moku i piha i ka ukana e laweia'na i ka aina e aole ia e ku ma kekahi wahi e ma keia Pae Aina, ke ole ia he awa komo, a ke loaa mua ole ia ia ka palapala ae no ka Luna dute o ua apana la; a ina he rama maluna o ua moku la, e hiki no i ka Luna dute, e like me kona manao he pono, ke hoole aku i ka palapala ae, a e hoonoho paha i luna ma ua moku la, a e ukuia ua luna la i na dala elua me ka hapalua no kela la keia la a pau o kona noho ana maluna o ua moku la, me kana ai a kahi moe, a me

Digitized by Google

ua dala hou aku he umi, i uku no kona hoi hou ana mai i ke awa kahi i holo aku ai, no ka moku mai keia uku a pau. A no ka haki ana i ke Kanawai o keia pauku, e paluaia ka auhau tona o ka moku.

PAUKU VII. O na moku Okohola e lawe mai ana a e lawe aku ana i na ukana i na ee moku paha, a e hooili ukana ana, a e lawe ana paha mai kekahi moku a kekahi moku, ma kekahi awa o keia Aupuni, e pili no ia ia ka auhau tona a me na koina e ae, ke pili i na Moku Kalepa, aka e hiki no i ka moku Okohola ke hooili i ka mea loaa o ke Kohola, a me kekahi mea ai, maluna o kekahi moku, me ka uku ole i ka Auhau tona, eia hoi kekahi, aole e hookoia kekahi mea o keia Kanawai, ke kue ia i na olelo o kekahi Kuikahi ana mawaena o keia Aupuni a me kekahi Aina e.

PAUKU VIII. E lilo keia i Kanawai i ke kanakolu o ka la mahope o kona hooholoia'na.

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

HOOLOLI I KE KANAWAI NO KA MARE ANA A ME KE OKI ANA.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa iloko o ka Ahaolelo kau Kanawai

PAUKU I. O na mea mare a pau i mareia i ka wa e ola ana ke kane mare, wahine mare paha i mare ponoia, e lilo ia i mea ole, ke ole i hoopauia ka mare mua ana, no kekahi kumu e ae, aole no ka moe kolohe o ka mea mare hope.

PAUKU II. O ka wahine i hoopunipuniia e mare i ke kane mea wahine e ola ana, mamuli o kona manao he kane wahine ole kela, a ua lilo kela mare ana i mea ole, alaila e loaa ia ia kau wahi o ka waiwai o ke kane i ola nona a me kana ohana, ma kona hoopii ana imua o kekahi Lunakanawai o ka Ahahookolokolo kakau ma kona keena, aole nae e oi aku mamua o ka hapakolu o kana waiwai.

PAUKU III. E ili aku ka waiwai o ka mea mare hewa pela i na keiki ana, e like me ka ili ana i na keiki ana ke mare pono oia mamuli o ke Kanawai.

PAUKU IV. E lilo keia i Kanawai i kona la i hooholoia'i, a o na Kanawai a me na Pauku Kanawai a pau i kue i keia, ua hoopauia a ma keia Kanawai ua pau no.

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

HE KANAWAI

HOOPONOPONO I NA LUNA EE MOKU, I NA PAILOTA A ME NA LUNA AWA, MA NA AWA KU MOKU.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ka Pae Aina Hawaii i akoakoa i ke kau Kanawai.

PAUKU I. Ua hoopauia ae nei ka oihana Pailota ma ke Awa o Lahaina, Maui, o Kawaihae a me Kealakekua, ma Hawaii, a o Waimea, ma Kauai; a ua holo e hoonohoia auanei he Luna e kapaia Luna ee moku i kela Awa i keia Awa i hoikeia maluna, e kohoia a e hoonohoia, mamuli o ka ke Kanawai kauoha ana e koho a e hoonoho i na Pailota; a eia kona oihana; e ee koke maluna o na moku kahiki a pau, a me na moku Hawaii mai na aina e mai, mahope iho o ko lakou ku iho ana ma ke Awa, e lawe i ka palapala hooiaola, e haawi i ke Kanawai o ke Awa i paiia i ke Kapena, e lawe i ka pepa inoa o na ee moku, i mea haawi iloko o ke keena Luna Dute, e hoike i na Lunakanawai i ka haihai ana i manaoia, i na Kanawai o ka Dute a o ke Awa paha, a e noho makaukau i na wa a pau loa, e hana i ka oihana pailota ke kiiia mai.

PAUKU II. No ka hana ana i na oihana i heluia iloko o ka Pauku I, o keia Kanawai, e ukuia mai ua Luna ee moku la, no keia moku a kela moku mai i eeia aku ai e ia, na dala elima (iloko o ia uku ko ka Pailota) na ka mea moku e uku mai i ka Luna Dute o ke Awa, mamua o ka loaa ana o ka palapala hookuu.

PAUKU III. Mamua mai o ka loaa ana o kana palapala hookohu, o ka mea i kohoia he Luna ee moku, e hana no ia a e haawi aku i ke Kiaaina o ka Mokupuni kahi ana i kohoia'i, i palapala hoopaa malalo o ka hooukuia i na dala elima haneri, a me na hope kokua, mamuli o keia ano; Eia ke ano o keia palapala hoopaa, No ka mea, ua hoonohoia i keia la o ——— ka mua, i Luna Eemoku no ke Awa o ——— Mokupuni o ———. Ina e hana pono a pololei oia i na hana a pau a ke Kanawai e kau ana maluna ona, aole hoi e kokua i ka haki ana i kekahi Kanawai e kau ana i ka dute maluna o na waiwai i hooukaia mai, a i hooukaia'ku paha, e hoike aku i ka poe Lunakanawai i na haki ana i ikeia a i manaoia paha o na Kanawai no na Dute, a no ke Awa, e hoonoho hoi i Hope Luna maikai a hoopono, nana e hana pono i na hana e like pu me kana, i ka wa e pono ai, (mamuli nae o ka hooia a me hoole ana a ka Luna Dute o ua Awa la,) a e uku aku i kana mau hewa a pau ma ia hana, aole loa hoi e haalele ana i kana mau hana, alaila e lilo keia palapala i mea ole; aka, ina i hookolokoloia oia imua o kekahi Lunakanawai Apana, a Hoomalu paha, me ke jure ole a maopopo kona hewa, alaila e lilo ka uku i hoakakaia iloko o keia palapala hoopaa, e like ka nui o ka lilo me ka hewa i hanaia, a o ka

Digitized by Google

poho ana ma ka mea i hoopohoia, a e koiia'ku ia uku i ua mea hoopaa nei, i ka mea mua a me na mea kokua iloko o keia palapala hoopaa.

(*Sila.*)
(*Sila.*)

PAUKU IV. O ka uku o ka Pailota ma Hanalei, Kauai, e like no ia me ka uku ma Honolulu a me Hilo.

PAUKU V. Ina e puka wale aku na moku kahiki, a me na moku Hawaii e kalepa ana ma ka aina e, mawaho o kekahi o na Awa ekolu i hoikeia ma ka Pauku IV o keia Kanawai, me ka Pailota ole, e uku hapalua no lakou i ka uku no ka Pailota.

PAUKU VI. Aole no e pono i kekahi moku ke loaa ka palapala e hoopuka, a pau loa ae la na uku pono ma ke keena o ka Luna Awa i ka hookaa pono ia, a e hiki no i ka Luna Dute ke koi aku i ke Kapena, a i ka luna waiwai o ua moku la, e hoike mai i ko ka Luna Awa palapala hooia no ka hookaa ana o ua uku la.

PAUKU VII. O na Kanawai a pau i kue i na kauoha o keia Kanawai, ua hoopauia ae nei, a e lilo keia i Kanawai mahope o na la he umi o kona paiia'na iloko o ka Nupepa Polunesia

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOKAA OKOA ANA I NA WAIWAI E LILO OLE I KA HOOMALUIA NO KA AIE.

E HOOHOLOIA e na'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Aha kau Kanawai.

PAUKU I. Eia na waiwai a ke kanaka mea hale mea ohana, e pono ke kaawale i ka hoomaluia a me ka kukalaia no ka aie.

1. Ka palapala Hemolele o ka hale, na palapala kii o ka ohana, na palapala ao kula a ka poe ohana.

2. Elua puaa, i ole ia i eono kao, ka ia, ka io, ka palaoa, a me ka ai i hoomakaukauia e ai, aole hoi i komo ke kalo, a me na mea kanu e ulu ana, aole hoi i ohiia.

3. O na kapa komo e pono ai, na moena, na moe, na hikie me na kapa moe no ua kanaka la me kana ohana; hookahi papa poi, hookahi pohaku kui ai, elua umeke, hookahi oo, hookahi papa ai, eono noho, eono pahi, me na o, eono pa, eono kiaha ki, me na pa

Digitized by Google

ki, hookahi ipu ko, hookahi ipu waiu, hookahi ipu ti, hookahi ipu kofe, me eono puna.

4. Na mea paahana o ke kanaka paahana e pono ai ke hoomau i kana oihana, ina aole e oi ana i na dala he kanalima ke kumukuai.

5. Na lole koa, ko ka luna ko ke kanaka koa paha, a me na mea kaua ona.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai i ka la o kona hooholoia'na.

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E KAU ANA I NA MEA HOOPONOPONO NO KE AWA O HONOLULU.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. O na Moku a pau e ku ana mawaho o ke kuanalu o Honolulu, i ke kaucha ana a ka Luna awa, a kekahi pailota paha i hooliloia, e neenee lakou mai kahi i ku ai, a e ku iho ma kahi ana e kuhikuhi ai.

PAUKU II. O na Moku a pau e komo mai ana maloko o ke awa o Honolulu, e hoolei heleuma lakou ma kahi i kuhikuhiia e ka Luna awa, a e kona hope paha, a e neenee ia mai kekahi wahi a i kekahi wahi e ku ai, e like me kona kuhikuhi ana; aole hoi e haalele kekahi moku i kona wahi ku a me kahi e paa ana, okoa nae na moku Hawaii e pili aina ana, a malalo o na tona he kanalima a me na moku malalo o na Pailota, me kekahi Luna o ka moku i mea e puka aku ai iwaho o ke awa, a loaa i ke Kapena ka palapala ae a ka Luna awa, a kona hope paha.

PAUKU III. E aeia ka Luna awa, me kona hope, me kekahi pailota paha, i kona hooneenee ana i kekahi moku mai kahi i ku ai a kahi e aku, e hoopaa ia ia i kekahi moku a i kekahi kaula hikii moku, a i kekahi uapo paha; a o ka mea keakea a oki ae, a hoolei i ke kaula e paa ai i ua moku la, e hooukuia oia i na dala hoopai, i kakauia iloko o ka Pauku 12, o keia Kanawai, a na ke Kapena ia ia ka Moku e noho ana ua mea la e hookaa ia uku no ka poho ana, a no ka hoopai.

PAUKU IV. I mea kokua i ka hooneenee ana, a me ka hooku ana i na moku ma kahi pono ma na uapo, i ke kaucha ana o ka

Digitized by Google

Luna awa, a kona hope paha, e hoalualu iho no na Moku a pau iloko o ke awa i ko lakou kaula heleuma, a me na kaulahao lalo no hoi.

Pauku V. O na Moku a pau maloko o ke awa o Honolulu, a i ke kauoha ana a ka Luna awa, a kekahi pailota paha, e hoihoiia mai iloko ka paepae pea hope, a me ka laau ihu omua, a e hoopololei imua i hope i ka laaukea ma ka laau ihu, a e hoopili i na ia ilalo a oluna ae, iluna kahi poo ilalo kahi poo, maloko o na hora mua he iwakaluakumamaha, o ko lakou ku ana ma ke awa, a e mau no ia hana ana mamua o ko lakou hoopili ana, a paa i kekahi wapo, a e hoomau no lakou ia paa ana o na kea, a hiki i na hora he iwakaluakumamaha mamua o ko lakou puka ana iwaho o ke awa, a hiki hoi i ka wa e neenee aku ai mai kekahi uapo aku.

Pauku VI. Aole no e puhi ia kekahi mea a wale, e like me ke ta, kepau a me ka aila maluna o kekahi moku maloko o ke awa o Honolulu. Aka e puhiia ia mau mea, aia mauka paha, a i ole, e puhiia maluna o kekahi waapa, a i kekahi kao paha, e kaawale ana mai ka moku aku, e like me ko ka Luna Awa manao.

Pauku VII. O ka mea houlei, kena e hoolei paha, iloko o ke Awa o Honolulu, e waiho a kena e waiho paha ma na kapa, a ma na ahua o ua Awa nei i kekahi mea make, e hopuia oia, a e hoopaaia no ka hookolokolo ana, a e hoookuia oia no kela hewa ana keia hewa ana, e like me ka hoopai ana maloko o ka Pauku XII o keia Kanawai.

Pauku VIII. I ka hooili ana maluna a i ka hoolei ana mawaho o kekahi moku, i na pohaku a i na lanahu paha, ma ke Awa o Honolulu, e hooholoia ke kapolina a pono i ole e haule kekahi maloko o ke kai.

Pauku IX. E lawe na Pailota i na moku malalo o lakou, iloko pono o ke Awa, (iloko nae o ka mouo loko ke olelo okoa ole ia e Luna Awa,) a e hoolei i ka heleuma ma kahi pono; o lilo i ka laweia ka lakou palapala Pailota.

Pauku X. Aole e hana ka luna Awa o Honolulu ma ka Oihana Pailota, aka e ee koke aku no ia maluna o na moku a pau o na aina e, a me na moku Hawaii a pau e holo mai ana mai na aina e mai, i ko lakou komo ana iloko o na Awa, e kuhikuhi ia lakou i kahi e hoopaa ai, e nana i ka loaa o na Kanawai no ke Awa i ke Kapena, a e lawe i ka papa inoa o na ee moku i mea e haawi mai iloko o ke keena o ka Luna dute nui.

Pauku XI. Pono no i ka Luna Awa ke lawe mai keia moku kela moku i hoeeia aku ai e ia, a no na hana ana e like me ka ka Pauku X o keia Kanawai, i na dala ekolu a me na dala keu i uku,

Digitized by Google

ia no na waapa a me na kaula hikii, a no ka hana e hoonee ai a e hikii paa ai i ua moku la, a ina e keu aku kana hana ana maluna i na hora elua, alaila e ukuia'i oia i ke dala hookahi no ke hora keu hookahi o ka hana ana; a ina e kiiia mai oia e ee hou maluna o ua moku la, mahope mai o kona hoopaa mua ana ia ia a pono, e uku hou ia mai ia e like mamua.

PAUKU XII. No ka haihai ana i kekahi kauoha o keia Kanawai, mai ka Pauku I a hiki i ka pau ana o ka Pauku VIII, e hooukuia ka mea haihai i na dala aole e oi ana i ka haneri, mamuli o ka manao o ka Ahahokolokolo; no ka Luna Awa ka pono o ka hoopii ana.

PAUKU XIII. E lilo keia i Kanawai i na la he umi mahope o ka paiia iloko o ka Nupepa Polunesia.

Aponoia i keia la 22 o Iune, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

NO NA BUKE KANAWAI E HAAWIIA I NA LUNA AUPUNI A ME NA KANIKELE O NA AUPUNI E.

No ka mea, i ka wa i kauia'i ke Kanawai o ka la 2 o Novemaba, 1840, no ka hoolaha ana i na Kanawai, aole i loaa mai ka hale Paipalapala; a no ka mea hoi ua humuia na Kanawai Buke i keia wa.

PAUKU I. E hooholoia e na'lii a me ka Pocikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa iloko o ka Ahaolelo kau Kanawai, o na olelo iloko o kela Kanawai o ka la elua o Novemaba, 1840, e olelo ana e haawiia he umi kope o ka Nupepa ma kekahi Kanawai hou o keia Aupuni iloko, i kela Kanikele keia Kanikele o na Aina e mai, ua hoopauia ma keia Kanawai.

PAUKU II. E hooholoia mai ka la e paiia'i keia Kanawai, na ke Kuhina no ko na aina e, e haawi ma ka oihana, i na Luna o na Aupuni e, a me na Kanikele, a mea hana i ka oihana Kanikele paha, i elua kope o kela Buke Kanawai keia Buke Kanawai, ma ka olelo Hawaii a me ka olelo Beritania, mahope koke iho o ka pai ana; a o ke kikoo o ia Kuhina ka mea e maopopo ai i ka Luna nana e kuai i na buke Kanawai, ka pono o ka haawi ana i na buke i oleloia me ka uku ole.

PAUKU III. Na ke Kuhina no ko na aina e hoi e haawi i elua kope ma ka olelo Hawaii a me ka olelo Beritania o kela Buke keia Buke Kanawai i paiia, i na Kuhina Luna Aupuni kiekie, Kanikele

Digitized by Google

nui, Kanikele maoli, a me na Luna Aupuni e ae i hookohuia e ke Alii, e noho ma ka aina e, a me na mea e ae a ke Alii e kauoha ae e haawi aku, e haawi wale no, me ka uku ole, mamuli o ke kikoo o ke Kuhina e like me ka olelo ma ka pauku 2, o keia Kanawai.

Na ka Luna nana ke kuai i na Buke Kanawai, palapala hoike o na Kuhina, palapala oihana, a pela aku no, e hoike mai ma kana palapala hoike hapaha makahiki, i ke Kuhina Waiwai me he mea la ua kaa ka uku no ia mau buke a pau i kikooia na Kuhina ma ka oihana, a pela no e palapala ai ka Luna nana helu, a ma ke dala i haawiia no kela mea keia mea hiki wale mai i ke Aupuni e uku no keia mau buke.

Na ke Kuhina Kalaiaina, Kuhina no ko na aina e, a me ke Kuhina Waiwai e malama i ka hooko ana i keia Kanawai.

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E KAU ANA I NA DUTE MALUNA O KE KO, MOLAKEKE ME KE KOFE.

No ka mea, e pili nui ana ka pomaikai o ke Aupuni me na oihana mahiai; a, no ka mea, ua nawaliwali keia mau oihana, i ka loaa ole i kahi e kuai lilo aku, a me ke kokua ana o ke Aupuni, nolaila,

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa iloko o ka Ahaolelo e kau Kanawai.

PAUKU 4. E kauia'na, a maanei hoi ua kau no keia mau Dute maluna o ke ko a pau, a maluna o ke Kofe a pau, i hoouluia ma na Aupuni i hana ole ia ke Kuikahi me keia Aupuni; penei,

I elua keneta no ka pauna ko hookahi.

A, i ekolu keneta no ka pouna Kofe.

A, i umi keneta no ke galani hookahi o ka Molakeke a me ke Kirapa.

PAUKU II. E kauia keia Kanawai i ka la i hooholoia'i oia.

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

HE KANAWAI

E HOOPAU ANA I KA PAUKU VII, MOKUNA VI, O KE KANAWAI I KAPAIA HE KANAWAI HOONOHONOHO I NA HANA I HAAWIIA I NA KUHINA O KO HAWAII PAE AINA.

No ka mea, o ka Pauku VII, Mokuna VI, Apana IV, he pauku maloko o ke Kanawai hoonohonoho i na oihana Kuhina, he mea ole ia e pono ai, a he mea ko pano i ka hooko pono ana i ke Kanawai, nolaila,

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. E hoopauia'na a ma keia, ua hoopauia no kela Pauku Kanawai.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai ma kona la i hooholoia'i.

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOPAU ANA I NA PAUKU AKAHI ALUA AKOLU A ME KA HA O KA MOKUNA ELIMA APANA EHA O KE KANAWAI I KAPAIA HE KANAWAI HOONOHONOHO I NA HANA I HAAWIIA I NA KUHINA.

No ka mea, o na hana haawina i hookomoia iloko o na Pauku akahi, alua, akolu, a me ka ha o ka Mokuna elima, Apana eha, o ke "Kanawai hoonohonoho i na oihana Kuhina" he mea ole ia e pono ai, a he mea hooulu hakaka mawaena o na Luna Aupuni o ka Moi, a me na anaina pule.

Nolaila, Ua HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. O kela mau Pauku eha i hoohikiia maluna, e hoopauia'na, a ma keia Kanawai ua pau no.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai ma kona la i hooholoia'i.

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

HE KANAWAI

NO KA WAIWAI HOOILINA NO NA WAHINE KANE MAKE.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. E hooilia no kela wahine keia wahine i hookahi hapakolu o na aina a pau o ua kanaka kane i na manawa a pau o kona mareia'na i na aina o Konohiki, alodio, a me ka hoolimalima no na makahiki he kanalima a keu ke koe na makahiki he iwakaluakumamalima o ka wa hoolimalima, aole nae iloko o ke kuleana malalo iho, ke ole oia i hoowele ia e like me ke Kanawai.

PAUKU II. Ina he kane mea aina Konohiki, alodio, a hoolimalima no na makahiki he kanalima, e like me ka olelo ma ka pauku mua, a kuai lilo i kona aina i aina e ae, alaila, aole e hooili ia ka hapakolu o keia mau aina a elua maluna o kana wahine i ka make o ke kane; aka, e koho no ua wahine la i kekahi aina o laua, o ka aina i lilo paha a o ka aina i loaa mai paha, kahi e lawe ai i kona hapakolu, maloko o na malama mua eono mahope o ka make ana o kana kane; a ina ole ia e koho, alaila e lawe oia i kona hapakolu noloko o ka aina loaa mai.

PAUKU III. Ina e haawi kekahi mea aina i ka palapala moraki maluna o kona aina, mamua ae o kona mare ana, e pono no nae ke loaa i ka wahine kane make ka hapakolu noloko mai o na aina i morakiia me ka hoole i na mea a pau, koe wale no ka mea nona ka moraki, a me na mea kuleana malalo ona.

PAUKU IV. Ina e kuai kekahi kane i aina i ka wa e ola ana ka wahine mare, a ia wa hoi e haawi i palapala moraki e hoomalu ia aina no kona aie iloko o ia kuai ana, alaila aole no ka wahine kane make ana ka hapakolu iloko o ia aina i morakiia, a pau e kela aie i ka hookaa ia; aka, e pono no ia ia ke lawe e ia mamua o na aie e a pau.

PAUKU V. Ina o ka mea lawe moraki o kona mau hope paha, mahope o ka make ana o ke kane haawi moraki, e kukala i ka aina i morakiia, a koe na dala mahope o ke kaa ana i ka aie maloko o ia moraki me na koena a me na uku e ae ma ke Kanawai, alaila, e lilo no i ka wahine kane make ka uku kuala o ka hua paha o ka hapakolu o ia waiwai koena, i kuleana waiwai nona i kona wa e ola ana.

PAUKU VI. Aole no e loaa i ka wahine kane make ka hapakolu o na aina i lilo no ke kane make moraki ke loaa ole ia ia ka palapala alodio no ua aina la i ka wa e noho mareia'i.

PAUKU VII. Ina e pono no kekahi wahine kane make ke lawe

Digitized by Google

i kekahi hapakolu iloko o na aina o kana kane i make, e hiki no ia ia ke hoomau i kona noho pu ana me na keiki, me na hooilina e ae paha a ka mea i make, a e lawe paha i ka hapakolu o ka uku hoolimalima, a o ka hua paha, me ka hookaawale ole ia o kona hapakolu aina, ke keakea ole na hooilina.

PAUKU VIII. E hiki no i ka wahine kane make ke noho ma ka hale kana kane i na la ke kanaono mahope iho o kona make ana me ka hoouku ole ia, a e haawi wale ia kona mea ola ai ia manawa noloko mai o kana waiwai.

PAUKU IX. Ina e hookiia wahine a hoopau ia ka berita mare, no ka hewa o ua wahine la, aole no e loaa ia ia ka hapakolu waiwai o ke kane make.

PAUKU X. E hiki no i kekahi wahine ke hoopau i kona pono iloko o ka aina kuai o kana kane, i kona hui pu ana me ia iloko o ka palapala alodio, e hoolilo ana ia mea, a malaila e hoouku ana i kona pono iloko o ka hapakolu o ia aina; a i ole ia ma ka palapala alodio kaawale e hookuu ana i ka hapakolu o kona kuleana iloko o ia aina, i ka wa hookahi i hanaia'i ko ke kane, a i ka wa mahope paha.

PAUKU XI. E hiki no hoi ke hoopauia ko ka wahine hapakolu iloko o na aina o kana kane, ma ka haawi hookahi e mamua o ke kane me ka ae like ana o ka wahine i aina ponoi nona mamua o ka mare ana, a e kokoke ana mahope o ko ke kane make ana a e mau ana nona i kona wa e ola ana; ina he wahine makua e kauia kona ae ma kekahi aoao iloko o ka palapala hoohiki; ina hoi aole ia he wahine i oo ma ke Kanawai e hookui no ia me ka makuakane a makua hanai paha, iloko o ua palapala kuikahi la.

PAUKU XII. Ina ma ka palapala ua hoohiki e ia kekahi puu dala no kekahi wahine i hoopalauia, i pani no ka hakahaka o ka aina, a ua ae ia mai e ia e like me ka olelo ana iloko o kela pauku maluna, ma ia mea hoi e keakea ia kona hapakolu iloko o ko ke kane make aina.

PAUKU XIII. Ina e hanaia ka palapala hoolilo aina a ua hoohikiia kekahi puu dala, me ia olelo maluna, mamua o ka mare ana ka ae ole o ka wahine hoopalau, a i hanaia paha mahope o ka mare ana e keakea io no ia i ka lilo nona he hapakolu o ko ke kane make aina, ke koho ole oia iloko o na malama eono, mahope o kona ike ana i ka make o kana kane e waiho ia puu dala a i ka waiwai paa paha i hoohikiia nona ma ka palapala a e lawe i ka hapakolu o ka aina o kana kane make.

PAUKU XIV. Ina ma ka palapala kauoha a kekahi kane i make, ua haawiia kekahi waiwai no ka wahine a ua kane make la, alaila,

Digitized by Google

maloko o na malama eono mahope o ka hooiaio ana i na kauoha la, e koho no na wahine la i kona mea makemake ma ia waiwai kauoha paha, a ma ka hapakolu o ka aina paha, aka, aole e ili ia mau mea a elua maluna ona ke maopopo ole ia ma ka palapala kauoha, pela ka manao o ka mea kauoha, e lilo pu ia nona a me ka hapakolu aina kekahi.

PAUKU XV. E lilo keia i Kanawai i ka la e hooholoia'i; a o na Kanawai e ae a pau, a me na pauku Kanawai e kue i keia, e hoopauia no lakou, aka, aole e hoolilo keia Kanawai i ke kuleana hapakolu o ka wahine iloko o ka waiwai lewa o ke kane ana.

Aponoia i keia la 10 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

KOKUA I KA HANA ANA I NA HALE PAAHAO NO NA WAHINE LAWEHALA, A KAAWALE I NA HALE NO NA KANE LAWEHALA.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Aha kau Kanawai.

PAUKU I. Ua haawiia no ke Kuhina Kalaiaina ka pono no ka hana i na hale paahao no na wahine paahao ma kela Mokupuni keia Mokupuni, e kaawale ku okoa, a maloko o na apana okoa, o na wahi, e hanaia'i na hale Paahao, no na kane paahao, i ka manawa ana e manao ai e kokua no ia kaawale ana i ka pono me ka ikaika, a me ka hoohuli pono ana o ua poe paahao la.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai i ka la e hooholoia'i.

Aponoia i keia la 10 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

HOOLOLI ANA I KE KANAWAI HOONOHONOHO I NA KUHINA ALII O KO HAWAII PAE AINA.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. O ka Pauku XXVI, o ke Kanawai i kapaia he Kanawai hoonohonoho i na Kuhina e hooloiia a ua hooloi ia penei, e hooloiia na hua na Lunakanawai kiekie a komo malaila na hua

Digitized by Google

"Aha hookolokolo Kaapuni," a e holoi na hua "ka Moi i na olelo a na Lunakanawai," a e hookomo malaila na hua ka Peresidena o ia aha.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai mai kona la i hooholoia ai.

Aponoia i keia la 10 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E PILI ANA I NA AHA APANA.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU 1. Ò ke Kanawai e ae ana i ka Lunakanawai Hoomalu, ke noiia, e hoopanee i ka hookolokolo ana i kahi aoao he hapaha ka uku no ia hoopanee hookolokolo ana, ua pili like ia Kanawai i na Lunakanawai Apana.

PAUKU 2. E lilo keia i Kanawai i kona la i hooholoia'i.

Aponoia i keia la 22 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

NO KE KOPE ANA I NA PALAPALA HOOLILO WAIWAI.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Aha kau Kanawai.

PAUKU 1. E kopeia na palapala alodio, palapala hoolimalima, a me na palapala hoolilo e ae a pau e hoolilo ana i na waiwai paa iloko o keia Aupuni, e hanaia ana mahope aku nei, iloko o keia Aupuni, iloko o ke keena o ka mea kakau Kope, a e lilo kela a me keia palapala hoolilo waiwai, i kope ole ia pela, i mea ole, i ka hoolile ana i ka mea kuai mahope, ke kuai ia me ka manao pono, a me ke kumukuai pono, a i lohe ole hoi i kela hoolilo mua ana o ua waiwai paa la, a o kekahi Apana paha o ia waiwai, ke kope mua ia kana palapala hoolilo.

PAUKU 2. I mea e pono ai kekahi palapala hoolilo waiwai no ke kope ana e hooiaioia no ia e ka mea, a e na mea paha, nana ia i hana, imua o ka mea kakau Kope i na palapala hoolilo waiwai o

Digitized by Google

keia Aupuni, a i ole ia, imua o kona hope paha, imua paha o kekahi Lunakanawai o ka Aha kakau, imua paha o kekahi kakau Kope o ka Mokupuni maloko o keia Aupuni, a maloko paha o kekahi aina e, a imua paha o kekahi Luna i kauohaiu e ka Moi no ia hana, a imua paha o kekahi Miniseta, Komisiona, Kanikele paha o ka Pae Aina Hawaii ma kekahi aina e. Aka ina e make e ka mea haawi palapala hoolilo waiwai, a e hele paha mawaho o ke Aupuni me ka hooiaio ole i kana palapala hoolilo waiwai, a e hoole paha i kona hooiaio ana, alaila e hiki no ke kopeia mamuli o ka hooiaio ana a kekahi mea ike maka i kakau ana i kona inoa malalo, ua hanaioia, imua o kekahi Lunakanawai o ka Ahakakau iloko o keia Aupuni. Ina i pau i ka make na mea ike maka kau inoa malalo o na palapala alodio la, a palapala hoolilo waiwai e ae paha no ka waiwai paa a i hala lakou mawaho o ke Aupuni, alaila e hooiaioia ua mea la imua o kekahi Aha hookolokolo kakau iloko o keia Aupuni, ma ka hooiaio ana i ka limakakau o ka mea haawi palapala hoolilo, a me ka limakakau o kekahi mea ikemaka no ke kau inoa malalo.

Pauku 3. O kela Luna, keia Luna, ke lawe i ka hooiaio ana, a i ka hoikemaka ana paha no kekahi palapala hoolilo, e kakau no oia i ka hooiaio ana maluna o ka palapala, me kona inoa malalo; a ina he hoikemaka, e kakau no hoi oia i na inoa o na mea ikemaka, me ko lakou mau wahi e noho ai, a me ke kumumanao o ka hoike ana.

Pauku 4. O kela palapala hoolilo me keia palapala hoolilo waiwai i aeia, a i hooiaioia e like me ka olelo maluna, e kekahi luna i hoikeia mamua, e pono ke heluheluia i mea hoike e lawa ana, a ke pono ia ke kopeia.

Pauku 5. O ke kope o kekahi palapala hoolilo i kope pono ia, a o ke kope hou aku paha, a i hooiaioia e ka mea kakau kope, e pono no ke heluheluia i mea hoike, a ua like no kona pono ke hoikeia me ko ke kumu palapala hoolilo, aole o ka hooiaio no ka ae ana, aole hoi ka hooiaio maoli no kekahi palapala hoolilo, e lilo ana i mea hooko paa; aka e hiki no i kekahi aoao, e pili ana keia hana ia ia, ke hoole aku, a me ka hookolokolo paha, i lilo ia ia hoike i mea ole. Ina e hoomaopopo ka aoao hoole i ka hooiaio no ka palapala hoolilo, ua hoohikiia keia hooiaio ana e kekahi mea hoike paewaewa a naaupo paha, alaila aole e lilo ua palapala hoolilo la, a me ke kope nona, i mea hoike oiaio, a hiki i ka wa e hookupaaia'i kona oiaio e na mea e ae e maopopo ai.

Pauku 6. O kela palapala hoolilo, me keia palapala hoolilo e pono ke kopeia, e kopeia no ia mamuli o ka helu ana i ka manawa i haawiia mai ai oia i ka mea kakau kope; a ma keia Kanawai e

Digitized by Google

HE KANAWAI

E HOOPAU ANA I KA PAUKU VII, MOKUNA VI, O KE KANAWAI I KAPAIA HE KANAWAI HOONOHONOHO I NA HANA I HAAWIIA I NA KUHINA O KO HAWAII PAE AINA.

No ka mea, o ka Pauku VII, Mokuna VI, Apana IV, he pauku maloko o ke Kanawai hoonohonoho i na oihana Kuhina, he mea ole ia e pono ai, a he mea hoopanee i ka hooko pono ana i ke Kanawai, nolaila,

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. E hoopauia'na a ma keia, ua hoopauia no kela Pauku Kanawai.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai ma kona la i hooholoia'i.

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E HOOPAU ANA I NA PAUKU AKAHI ALUA AKOLU A ME KA HA O KA MOKUNA ELIMA APANA EHA O KE KANAWAI I KAPAIA HE KANAWAI HOONOHONOHO I NA HANA I HAAWIIA I NA KUHINA.

No ka mea, o na hana haawina i hookomoia iloko o na Pauku akahi, alua, akolu, a me ka ha o ka Mokuna elima, Apana eha, o ke "Kanawai hoonohonoho i na oihana Kuhina" he mea ole ia e pono ai, a he mea hooulu hakaka mawaena o na Luna Aupuni o ka Moi, a me na anaina pule.

Nolaila, Ua HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. O kela mau Pauku eha i hoohikiia maluna, e hoopauia'na, a ma keia Kanawai ua pau no.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai ma kona la i hooholoia'i.

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

HE KANAWAI

NO KA WAIWAI HOOILINA NO NA WAHINE KANE MAKE.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina, i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. E hooilina no kela wahine keia wahine i hookahi hapakolu o na aina a pau o ua kanaka kane i na manawa a pau o kona mareia'na i na aina o Konohiki, alodio, a me ka hoolimalima no na makahiki he kanalima a keu ke koe na makahiki he iwakaluakumamalima o ka wa hoolimalima, aole nae iloko o ke kuleana malalo iho, ke ole oia i hoowele ia e like me ke Kanawai.

PAUKU II. Ina he kane mea aina Konohiki, alodio, a hoolimalima no na makahiki he kanalima, e like me ka olelo ma ka pauku mua, a kuai lilo i kona aina i aina e ae, alaila, aole e hooili ia ka hapakolu o keia mau aina a elua maluna o kana wahine i ka make o ke kane; aka, e koho no ua wahine la i kekahi aina o laua, o ka aina i lilo paha a o ka aina i loaa mai paha, kahi e lawe ai i kona hapakolu, maloko o na malama mua eono mahope o ka make ana o kana kane; a ina ole ia e koho, alaila e lawe oia i kona hapakolu noloko o ka aina loaa mai.

PAUKU III. Ina e haawi kekahi mea aina i ka palapala moraki maluna o kona aina, mamua ae o kona mare ana, e pono no nae ke loaa i ka wahine kane make ka hapakolu noloko mai o na aina i morakiia me ka hoole i na mea a pau, koe wale no ka mea nona ka moraki, a me na mea kuleana malalo ona.

PAUKU IV. Ina e kuai kekahi kane i aina i ka wa e ola ana ka wahine mare, a ia wa hoi e haawi i palapala moraki e hoomalu ia aina no kona aie iloko o ia kuai ana, alaila aole no ka wahine kane make ana ka hapakolu iloko o ia aina i morakiia, a pau e kela aie i ka hookaa ia; aka, e pono no ia ia ke lawe e ia mamua o na aie e a pau.

PAUKU V. Ina o ka mea lawe moraki o kona mau hope paha, mahope o ka make ana o ke kane haawi moraki, e kukala i ka aina i morakiia, a koe na dala mahope o ke kaa ana i ka aie maloko o ia moraki me na koena a me na uku e ae ma ke Kanawai, alaila, e lilo no i ka wahine kane make ka uku kuala o ka hua paha o ka hapakolu o ia waiwai koena, i kuleana waiwai nona i kona wa e ola ana.

PAUKU VI. Aole no e loaa i ka wahine kane make ka hapakolu o na aina i lilo no ke kane make moraki ke loaa ole ia ia ka palapala alodio no ua aina la i ka wa e noho mareia'i.

PAUKU VII. Ina e pono no kekahi wahine kane make ke lawe

Digitized by Google

i kekahi hapakolu iloko o na aina o kana kane i make, e hiki no ia ia ke hoomau i kona noho pu ana me na keiki, me na hooilina e ae paha a ka mea i make, a e lawe paha i ka hapakolu o ka uku hoolimalima, a o ka hua paha, me ka hookaawale ole ia o kona hapakolu aina, ke keakea ole na hooilina.

PAUKU VIII. E hiki no i ka wahine kane make ke noho ma ka hale kana kane i na la ke kanaono mahope iho o kona make ana me ka hoouku ole ia, a e haawi wale ia kona mea ola ai ia manawa noloko mai o kana waiwai.

PAUKU IX. Ina e hookiia wahine a hoopau ia ka berita mare, no ka hewa o ua wahine la, aole no e loaa ia ia ka hapakolu waiwai o ke kane make.

PAUKU X. E hiki no i kekahi wahine ke hoopau i kona pono iloko o ka aina kuai o kana kane, i kona hui pu ana me ia iloko o ka palapala alodio, e hoolilo ana ia mea, a malaila e hoouku ana i kona pono iloko o ka hapakolu o ia aina; a i ole ia ma ka palapala alodio kaawale e hookuu ana i ka hapakolu o kona kuleana iloko o ia aina, i ka wa hookahi i hanaia'i ko ke kane, a i ka wa mahope paha.

PAUKU XI. E hiki no hoi ke hoopauia ko ka wahine hapakolu iloko o na aina o kana kane, ma ka haawi hookahi e mamua o ke kane me ka ae like ana o ka wahine i aina ponoi nona mamua o ka mare ana, a e kokoke ana mahope o ko ke kane make ana a e mau ana nona i kona wa e ola ana; ina he wahine makua e kauia kona ae ma kekahi aoao iloko o ka palapala hoohiki; ina hoi aole ia he wahine i oo ma ke Kanawai e hookui no ia me ka makuakane a makua hanai paha, iloko o ua palapala kuikahi la.

PAUKU XII. Ina ma ka palapala ua hoohiki e ia kekahi puu dala no kekahi wahine i hoopalauia, i pani no ka hakahaka o ka aina, a ua ae ia mai e ia e like me ka olelo ana iloko o kela pauku maluna, ma ia mea hoi e keakea ia kona hapakolu iloko o ko ke kane make aina.

PAUKU XIII. Ina e hanaia ka palapala hoolilo aina a ua hoohikiia kekahi puu dala, me ia olelo maluna, mamua o ka mare ana ka ae ole o ka wahine hoopalau, a i hanaia paha mahope o ka mare ana e keakea io no ia i ka lilo nona he hapakolu o ko ke kane make aina, ke koho ole oia iloko o na malama eono, mahope o kona ike ana i ka make o kana kane e waiho ia puu dala a i ka waiwai paa paha i hoohikiia nona ma ka palapala a e lawe i ka hapakolu o ka aina o kana kane make.

PAUKU XIV. Ina ma ka palapala kauoha a kekahi kane i make, ua haawiia kekahi waiwai no ka wahine a ua kane make la, alaila,

Digitized by Google

maloko o na malama eono mahope o ka hooiaio ana i na kauoha la, e koho no na wahine la i kona mea makemake ma ia waiwai kauoha paha, a ma ka hapakolu o ka aina paha, aka, aole e ili ia mau mea a elua maluna ona ke maopopo ole ia ma ka palapala kauoha, pela ka manao o ka mea kauoha, e lilo pu ia nona a me ka hapakolu aina kekahi.

Pauku XV. E lilo keia i Kanawai i ka la e hooholoia'i; a o na Kanawai e ae a pau, a me na pauku Kanawai e kue i keia, e hoopauia no lakou, aka, aole e hoolilo keia Kanawai i ke kuleana hapakolu o ka wahine iloko o ka waiwai lewa o ke kane ana.

Aponoia i keia la 10 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

Keoni Ana.

HE KANAWAI

KOKUA I KA HANA ANA I NA HALE PAAHAO NO NA WAHINE LAWEHALA, A KAAWALE I NA HALE NO NA KANE LAWEHALA.

E hooholoia e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Aha kau Kanawai.

Pauku I. Ua haawiia no ke Kuhina Kalaiaina ka pono no ka hana i na hale paahao no na wahine paahao ma kela Mokupuni keia Mokupuni, e kaawale ku okoa, a maloko o na apana okoa, o na wahi, e hanaia'i na hale Paahao, no na kane paahao, i ka manawa ana e manao ai e kokua no ia kaawale ana i ka pono me ka ikaika, a me ka hoohuli pono ana o ua poe paahao la.

Pauku II. E lilo keia i Kanawai i ka la e hooholoia'i.

Aponoia i keia la 10 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

Keoni Ana.

HE KANAWAI

HOOLOLI ANA I KE KANAWAI HOONOHONOHO I NA KUHINA ALII O KO HAWAII PAE AINA.

E hooholoia e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa e kau Kanawai.

Pauku I. O ka Pauku XXVI, o ke Kanawai i kapaia he Kanawai hoonohonoho i na Kuhina e hooloiia a ua hooloi ia penei, e hooloiia na hua na Lunakanawai kiekie a komo malaila na hua

Digitized by Google

"Aha hookolokolo Kaapuni," a e holoi na hua "ka Moi i na olelo a na Lunakanawai," a e hookomo malaila na hua ka Peresidena o ia aha.

PAUKU II. E lilo keia i Kanawai mai kona la i hooholoia ai.

Aponoia i keia la 10 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E PILI ANA I NA AHA APANA.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU 1. Ò ke Kanawai e ae ana i ka Lunakanawai Hoomalu, ke noiin, e hoopanee i ka hookolokolo ana i kahi aoao he hapaha ka uku no ia hoopanee hookolokolo ana, ua pili like ia Kanawai i na Lunakanawai Apana.

PAUKU 2. E lilo keia i Kanawai i kona la i hooholoia'i.

Aponoia i keia la 22 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

NO KE KOPE ANA I NA PALAPALA HOOLILO WAIWAI.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Aha kau Kanawai.

PAUKU 1. E kopeia na palapala alodio, palapala hoolimalima, a me na palapala hoolilo e ae a pau e hoolilo ana i na waiwai paa iloko o keia Aupuni, e hanaia ana mahope aku nei, iloko o keia Aupuni, iloko o ke keena o ka mea kakau Kope, a e lilo kela a me keia palapala hoolilo waiwai, i kope ole ia pela, i mea ole, i ka hoole ana i ka mea kuai mahope, ke kuai ia me ka manao pono, a me ke kumukuai pono, a i lohe ole hoi i kela hoolilo mua ana o ua waiwai paa la, a o kekahi Apana paha o ia waiwai, ke kope mua ia kana palapala hoolilo.

PAUKU 2. I mea e pono ai kekahi palapala hoolilo waiwai no ke kope ana e hooiaioia no ia e ka mea, a e na mea paha, nana ia i hana, imua o ka mea kakau Kope i na palapala hoolilo waiwai o

Digitized by Google

keia Aupuni, a i ole ia, imua o kona hope paha, imua paha o kekahi Lunakanawai o ka Aha kakau, imua paha o kekahi kakau Kope o ka Mokupuni maloko o keia Aupuni, a maloko paha o kekahi aina e, a imua paha o kekahi Luna i kauohaia e ka Moi no ia hana, a imua paha o kekahi Miniseta, Komisiona, Kanikele paha o ka Pae Aina Hawaii ma kekahi aina e. Aka ina e make e ka mea haawi palapala hoolilo waiwai, a e hele paha mawaho o ke Aupuni me ka hooiaio ole i kana palapala hoolilo waiwai, a e hoole paha i kona hooiaio ana, alaila e hiki no ke kopeia mamuli o ka hooiaio ana a kekahi mea ike maka i kakau ana i kona inoa malalo, ua hanaioia, imua o kekahi Lunakanawai o ka Ahakakau iloko o keia Aupuni. Ina i pau i ka make na mea ike maka kau inoa malalo o na palapala alodio la, a palapala hoolilo waiwai e ae paha no ka waiwai paa a i hala lakou mawaho o ke Aupuni, alaila e hooiaioia ua mea la imua o kekahi Aha hookolokolo kakau iloko o keia Aupuni, ma ka hooiaio ana i ka limakakau o ka mea haawi palapala hoolilo, a me ka limakakau o kekahi mea ikemaka no ke kau inoa malalo.

Pauku 3. O kela Luna, keia Luna, ke lawe i ka hooiaio ana, a i ka hoikemaka ana paha no kekahi palapala hoolilo, e kakau no oia i ka hooiaio ana maluna o ka palapala, me kona inoa malalo; a ina he hoikemaka, e kakau no hoi oia i na inoa o na mea ikemaka, me ko lakou mau wahi e noho ai, a me ke kumumanao o ka hoike ana.

Pauku 4. O kela palapala hoolilo me keia palapala hoolilo waiwai i aeia, a i hooiaioia e like me ka olelo maluna, e kekahi luna i hoikeia mamua, e pono ke heluheluia i mea hoike e lawa ana, a ke pono ia ke kopeia.

Pauku 5. O ke kope o kekahi palapala hoolilo i kope pono ia, a o ke kope hou aku paha, a i hooiaioia e ka mea kakau kope, e pono no ke heluheluia i mea hoike, a ua like no kona pono ke hoikeia me ko ke kumu palapala hoolilo, aole o ka hooiaio no ka ae ana, aole hoi ka hooiaio maoli no kekahi palapala hoolilo, e lilo ana i mea hooko paa; aka e hiki no i kekahi aoao, e pili ana keia hana ia ia, ke hoole aku, a me ka hookolokolo paha, i lilo ia ia hoike i mea ole. Ina e hoomaopopo ka aoao hoole i ka hooiaio no ka palapala hoolilo, ua hoohikiia keia hooiaio ana e kekahi mea hoike paewaewa a naaupo paha, alaila aole e lilo ua palapala hoolilo la, a me ke kope nona, i mea hoike oiaio, a hiki i ka wa e hookupaaia i kona oiaio e na mea e ae e maopopo ai.

Pauku 6. O kela palapala hoolilo, me keia palapala hoolilo e pono ke kopeia, e kopeia no ia mamuli o ka helu ana i ka manawa i haawiia mai ai oia i ka mea kakau kope; a ma keia Kanawai e

Digitized by Google

manaoia oia na kopeia mai ka wa mai o ka haawiia'na i ke kakau kope.

PAUKU 7. E lilo keia i Kanawai i kona la e hooholoia'i, a o na Kanawai a me na pauku Kanawai a pau e kue ana i keia, e hoopauia, a ma keia wa hoopauia no.

Aponoia i keia la 27, o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

NO KA HOOKOMO ANA I NA MOKU OKOHOLA.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Ahakau Kanawai.

PAUKU 1. O na Kapena moku Okohola a pau, e hoike lakou i ke komo ana o ko lakou mau moku, ma ke keena o ka Luna dute, maloko o na hora he kanahakumamawalu, mahope o ko lakou ku ana maloko o kekahi awa komo, a mamua o ka hookuu ana, a o ka hoee ana paha i na luina, a mamua o ka hooili ana aku i kekahi mea ai a mea ahu iho, a i ole, e pili ka hooukuia i na dala, aole malalo o ka umi, aole hoi e oi aku i ka haneri hookahi.

PAUKU 2. E lilo keia i Kanawai i ke kanakolu o ka la mahope o kona hooholoia ana.

Aponoia i keia la 27 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

E PILI ANA I NA MEA AI ME NA MEA INU O NA MOKU.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka aha kau Kanawai.

PAUKU 1. O na Kapena o na Moku Kalepa a pau i ka wa o ka haawi ana mai i ko lakou hoike ukana alomai, a i ole he ukana o ka Moku, maloko o na hora he kanahakumamawalu mahope mai o ko lakou ku ana mai, e haawi mai lakou me ka hoohiki, i palapala kakau i na mea ai a me na mea inu a pau maluna o ko lakou mau moku i ka wa i ku mai ai lakou, a i ole, e lawe lilo ia na mea i kakau ole ia ma ia palapala, a e hooukuia ka mea moku i

Digitized by Google

na dala he haneri. E haawi mai no hoi na Kapena moku Okohola iloko o ka wa like i na palapala kakau like ia no na waiwai a me na rama maluna o ka moku, a me ka palapala hoike i ka waiwai hooiliia, a me ka ukana, e kaawale nae ka mea loaa iloko o ko lakou laweia ana, me na lako o ka moku, me na mea ai a me na mea paahana o ko lakou moku; a i ole, e lawe lilo ia ua mau mea la i kakau ole ia, na mea ai, na waiwai a me na ukana i kakau ole ia ma ka palapala hoike, a e hooukuia oia i na dala he haneri.

PAUKU 2. Aole no e komo kekahi moku iloko o ke Kalepa pili aina, a me ka lawe ukana ma keia Pae Aina, ke laweia maluna ona kekahi rama, a waina paha, a me na mea e ae e lako ai, ke hookaa ole ia na dute i kau Kanawai ia iloko o keia Aupuni, a i ole, e hooukuia oia i na dala, aole e emi malalo o ka iwakalua, aole hoi e oi maluna o na haneri elima, a e kauia keia hoopai e kekahi Lunakanawai Apana, me ka jure ole.

PAUKU 3. E kakauia na mea ai a pau i hooiliia mailoko mai o na mea i palapala hoopaa ia, a i laweia mai kekahi moku e mai a me na inoa kane a me na wahine eemoku, a e hookomoia iloko, o ka hoike no ka holo aku, mamua mai o ka loaa ana o ka palapala hookuu moku; a ina e hookui hou ia na mea ai hou, a me na ae moku hou paha, alaila e hooloili hou ia ka palapala hoike waiwai, a i ole, e hooukuia oia i na dala he umi.

PAUKU 4. E lilo keia i Kanawai i ke kanakolu o ka la mahope o kona hooholoia ana.

Aponoia i keia la 27 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA

HE KANAWAI

E HOOPONOPONO ANA I NA DUTE MALUNA O NA LOAA O NA LAWAIA KOHOLA.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Aha kau Kanawai.

PAUKU 1. O ka aila, iwi kohola, a me na mea e ae a pau i loaa ma ka moana iloko o kekahi moku Hawaii, pono no e hookomoia iloko o keia Aupuni ma ka uku ole i ka dute, aka e hookomoia oia ma ke keena Luna dute, a e laweia ka palapala ae ma ka Hale dute, e like me na waiwai i hooukuia ka dute o na hapahaneri elima o ke kumukuai.

PAUKU 2. O ka aila, iwi kohola, a me na mea e ae a pau o ka loaa ma ka lawaia kohola iloko o kekahi moku kahiki, a he loaa pa-

Digitized by Google

ha o kekahi lawaia kahiki, a ua laweia mai iloko o kekahi moku Hawaii a kuaiia, a laweia mauka, e manaoia oia, ua laweia mai i mea e hoopauia'i maanei, e pili no ia ia ka dute elima hapahaneri o ke kumukuai, aole hoi e hoihoiia ua dute la ke lawe hou ia aku ia i ka aina e; aka ina i ahuia ua mea la iloko o kekahi hale ahu waiwai o ke Aupuni, a ma kahi o ka Luna dute i kuhikuhi ai, alaila e hoihoi o ka dute.

PAUKU 3. E lilo keia i Kanawai i ke kanakolu o ka la mahope o kona hooholoia ana.

Aponoia i keia la 27 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE KANAWAI

NO KA HOPU ANA I NA MEA AIE.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Aha kau Kanawai.

PAUKU 1. Ma ka hoopii ana i hooiaioia i ka hoohiki a ka mea hoopii, a kona hope paha, imua o ke Kakauolelo o kekahi Ahahookolokolo kakau o keia Aupuni, e olelo ana, ua aie kolohe ka mea i hoopiiia, a ua huna paha ia i kona waiwai i kaa ole ai kekahi aie, a i kekahi mea paa e ae na ka mea hoopii, a ua hoolilo manao e hoolilo i kona waiwai na kekahi mea e ae, a e lawe ana paha i kona waiwai ma kahi mawaho o ka Apana o ua Lunakanawai la, a ua makaukau paha e haalele i ke Aupuni me ka hookaa ole i kona aie, alaila he pono i ua Ahahookolokolo la, mahope iho o ka lawe ana i palapala hoopaa, i kauohaia malalo iho, ke hoopuka i ka palapala kii no ka hopu ana me ka paa ana i ua mea la i hoopiiia, a hiki i ka wa e haawi ai oia i ka bela, me na mea paa i lawa ai, e ae ana i ka mea e hoholoia'na e ka Ahahookolokolo, a e uku aku i ka mea a ka Ahahookolokolo e hoouku ai ia ia. Aka, aole e hoopukaia ka palapala kii hoopaa, e ua Ahahookolokolo la, mamua o ko ka hoopii, a o kona hope paha, haawi e ana i palapala hoopaa e pono ai, e uku aku oia i ka mea e hopuia ana i na mea poho, a me na mea lilo a pau ana e poho ai mamuli o keia paa ana ke ko ole ka hoopii ma ka hookolokolo ana.

PAUKU 2. E lilo keia Bila i Kanawai i kona la i hooholoia'i, a o na Kanawai a pau, a me na pauku Kanawai i kue i keia, e hoopauia a lilo i mea ole.

Aponoia i keia la 27 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

OLELO AE LIKE NO KA BILA KALAIWAIWAI.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa iloko o ka Ahaolelo kau Kanawai.

I keia wa hooponopono i ka Bila Kalaiwaiwai, no ka pilikia o ke Alii a me kona Aupuni, ua aeia ke Kuhina Waiwai e haawi i ke dala i ka poe kupono ke kikoo mai, ma na haawina a pau o ua Bila nei i ae like ia e na Hale elua o ka Ahaolelo; aole nae e haawi i ke dala ma na haawina i hooholo ole ia, aia ae like ia, alaila e haawi.

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

OLELO AE LIKE NO KA ILI O KAHAPAAKAI.

No ka mea, o kahi i koe nei o ka Ili aina o Kahapaakai i Nuuanu, oia hoi kekahi o na Aina Papu, ua komo loa iloko o ko ka Moi aina o Luakaha, a e pilikia auanei ke alii ke kuaiia ia aina me hai;

A no ka mea, ua makemake nui ke Alii e lilo ia Ili aina ia ia, a ua noi no hoi pela i ka Ahakukakuka Malu, he mea hiki ole nae ia lakou ke ae i kana;

Nolaila e HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Aha kau Kanawai;

O ka Ili aina o Kahapaakai, i Nuuanu, e haawiia no i ka Moi ke Alii, ma ka inoa o kona poe kanaka, koe nae ke kuleana o na mea e ae iloko; a o ke Kanawai e kauoha ana e kuaiia na Aina Papu ma ke kudala wale no, aole ia e pili i ua Ili nei o Kahapaakai.

Aponoia i keia la 22 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

HE OLELO HOOHOLO.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa e kau Kanawai.

PAUKU I. Na ke Kuhina Kalaiaina e wawahi i na Papu o Honolulu, a me Lahaina, a e hoolilo i na pohaku me na mea e ae olaila, i mea hana i ka Hale paahao, a me ka hoopiha ana i kahi

Digitized by Google

ahua o ke kuanalu o Honolulu, a i ka hana ana i na hale Paahao a me ka pale kai, ma Lahaina.

PAUKU II. Ua haawiia na ke Kuhina Kalaiaina e hoomoemoe a e kau hou i na pu o Lahaina, maluna o kekahi papohaku e hanaia'na ma ke Komohana akau o ka Papu ma ka Lae Beretania.

PAUKU III. Na ke Kuhina Kalaiaina e hoohana a paa kekahi kekahi Papu hou mea kanialoha ma Honolulu, aia paha ma kahakai e kau ana i na Pu hou e pono ai ma ia mea.

PAUKU IV. E kauia na mea lilo iloko o ka lawe ana i na papu i oleloia ma ka pauku 1, ma ka aoao o ka mea i hooliloia'i na pohaku oloko, a me ka aoao o na Papu hou, a e kikooia'ku ke Kuhina Waiwai no ka uku.

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

OLELO HOOHOLO.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa iloko o ka Ahaolelo kau Kanawai.

E haawi ia elua haneri dala e kuai i ke kii o Kamehameha I., e kukalaia ana ma ka Halekukala ana o F. W. Thompson; a e haawiia no hoi na dala he kanaha na ka laau e paa ai; a e kauia ua kii nei iloko o ka Hale o ka Poeikohoia e na Makaainana.

Aponoia i keia la 6 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

OLELO AE LIKE.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa e kau Kanawai.

E pai koke ia mahope o ka hooholo ana o keia olelo i 200 kope o ke Kumukanawai hou ma ka olelo Hawaii, i 500 ma ka olelo Beretania; a e haawi i hookahi kope no kela Luna keia Luna o ka Ahaolelo ma na olelo elua, a e ukuia keia noloko ae o ka haawina no ke pai ana i na Kanawai me na palapala o keia Ahaolelo.

Aponoia i keia la 10 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

OLELO AE LIKE.

E HOOHOLOIA e na 'Lii a me ka Poeikohoia o ko Hawaii Pae Aina i akoakoa i ka Ahaolelo e kau Kanawai.

PAUKU I. Mahope iho o ka wawahi ana o ka Papu o Lahaina, e kukulu no ke Kuhina Kalaiaina i elua Hale Aupuni ma ia kahua he Hale Makeke a he Hale Oihana no ka Luna Dute, a o kekahi o na pohaku o ia papu e hooliloia i mea e hana ai ia mau Hale, a e kapaia ka Hale Makeke o *Hoapili Hale*, i mea e hoomanao ia ia Hoapili ke Kiaaina o Maui i make aku nei.

PAUKU II. Aole loa e kuai ia, a hoolimalima loiha ka kekahi wahi o ia Kahua.

Aponoia i keia la 10 o Iulai, M. H. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

PAPA KUHIKUHI.

	Aoao.
Ae holo, Palapala no ka,	13
Auhau Aina, hoopauia,	9
" Kino o na wahine,	7
" Poalima,	11
" Tona, hooloiia,	17
Aha apana, hooponoponoia,	30
Alii hou, ko lakou mau inoa,	5
Apana Dute o Hawaii nei,	15
Awa o Honolulu, kona Kanawai,	22
Ipukukui no Honolulu,	16
Halepaahao okoa no na Wahine,	29
Hoomalu rama no ka Dute,	8
Hoopii Kiaaina, Hooloiia,	29
Hope Peresidena, Poe Hoona Kuleana,	9
Hopu ana i na mea Aie,	34
Kahapaakai, haawiia no ka Moi,	35
Kalaiwaiwai, olelo ae like,	35
Kakau Kope,	30
Kamehameha I., kona kii,	36
Kihapai, Palapala ae ma na,	10
Kuleana aina o na Konohiki,	10
Kumukanawai, e paiia,	36
Launa hewa, aole e hoopaiia,	10
Lio kea,	12
Luina Hawaii, ko lakou uku,	16
" ko lakou aie,	7
Maauauwa,	11
Mare me ka oki, hooloiia,	19
Makeke ma Lahaina,	37
Mea pepehi kanaka, aole e lawelaweia,	5
Moku Okohola, ka hookomo ana o na,	32

Digitized by Google

	Aoao.
Moku Okohola, ko lakou mau mea ai a inu, - -	32
Pailota, Luna Awa, a Luna Eemoku, - - -	20
Pauku 7, Mok. 6, Ap. 4, Kanawai 2, K. III., hoopauia,	26
" 1, 2, 3, 4, " 5, " " " " "	26
Papu o Honolulu, me Lahaina, e wawahiia, - - -	35
Wai Ona, aole e kuaiia i ka la Sabati, - - - -	13
Waiwai e lilo ole i ka haoia no ka aie, - - -	21
" hooilina no ka Wahine kanemake, - - -	27
Wahine hapai i ka moekolohe, aole e hoopaiia, - -	8
Buke Kanawai no na Luna Aupuni, - - - -	24
Dute Kaulike me Am. Huipuaia, - - - -	6
" no ke Ko, Malakeke, me ke Kofe, - - -	25
" no ka loaa o ka Lawaia Okohola, - - -	33

Digitized by Google

Digitized by Google

CONSTITUTION

AND

LAWS

OF HIS MAJESTY

KAMEHAMEHA III.,

KING OF THE HAWAIIAN ISLANDS,

PASSED BY THE

NOBLES AND REPRESENTATIVES

AT THEIR SESSION,

1852.

HONOLULU:
PRINTED BY ORDER OF THE LEGISLATURE.
1852.

Digitized by Google

Digitized by Google

CONSTITUTION,

GRANTED BY HIS MAJESTY KAMEHAMEHA III., KING OF THE HAWAIIAN ISLANDS, BY AND WITH THE ADVICE AND CONSENT OF THE NOBLES AND REPRESENTATIVES OF THE PEOPLE IN LEGISLATIVE COUNCIL ASSEMBLED, JUNE 14th, 1852.

DECLARATION OF RIGHTS.

ART. 1. God hath created all men free and equal, and endowed them with certain inalienable rights; among which are life and liberty, the right of acquiring, possessing and protecting property, and of pursuing and obtaining safety and happiness.

ART. 2. All men are free to worship GOD according to the dictates of their own consciences; but this sacred privilege hereby secured, shall not be so construed as to justify acts of licentiousness or practices inconsistent with the peace or safety of this Kingdom.

ART. 3. All men may freely speak, write and publish their sentiments on all subjects, being responsible for the abuse of that right; and no law shall be passed to restrain or abridge the liberty of speech, or of the press.

ART. 4. All men shall have the right, in an orderly and peaceable manner to assemble, without arms, to consult upon the common good; give instructions to their Representatives; and to petition the King or the Legislature for a redress of grievances.

ART. 5. The privilege of the writ of Habeas Corpus belongs to all men, and shall not be suspended, unless by the King, when, in cases of rebellion or invasion, the public safety shall require its suspension.

ART. 6. The right of trial by jury, in all cases in which it has been heretofore used in this Kingdom, shall remain inviolate forever.

ART. 7. No person shall be subject to punishment for any offense, except on due and legal conviction thereof, in a court having jurisdiction of the case.

Digitized by Google

ART. 8. No person shall be held to answer for any crime or offense (except in cases of impeachment, or for offenses within the jurisdiction of a police or district justice, or in summary proceedings for contempt,) unless upon indictment, fully and plainly describing such crime or offense; and in the trial of any person on the charge of any crime or offense, he shall have the right to meet the witnesses who are produced against him, face to face, to produce witnesses and proofs in his own favor; and by himself, or his counsel, at his election, to examine the witnesses produced by himself, and cross-examine those produced against him; and to be fully heard in his defense.

ART. 9. No person shall be required to answer again for an offense, for which he has been duly convicted, or of which he has been duly acquitted upon a good and sufficient indictment.

ART. 10. No person shall be compelled, in any criminal case to be a witness against himself; nor be deprived of life, liberty, or property, without due process of law.

ART. 11. No person shall sit as judge or juror, in any case in which his relative is interested, either as plaintiff, or defendant, or in the issue of which the said judge or juror may have, either directly or through a relative, any pecuniary interest.

ART. 12. Slavery shall, under no circumstances whatever, be tolerated in the Hawaiian Islands: whenever a slave shall enter Hawaiian territory he shall be free; no person who imports a slave, or slaves, into the King's dominions shall ever enjoy any civil or political rights in this realm; but involuntary servitude for the punishment of crime is allowable according to law.

ART. 13. Every person has the right to be secure from all unreasonable searches and seizures of his person, his houses, his papers, and effects; and no warrants shall issue, but on probable cause, supported by oath or affirmation, and describing the place to be searched, and the person or things to be seized.

ART. 14. The King conducts His Government for the common good; for the protection, safety, prosperity and happiness of His people; and not for the profit, honor, or private interest of any one man, family or class of men among His subjects. Therefore in making laws for the nation, regard shall be had to the protection, interest and welfare not only of the King, the Chiefs, and rulers, but of all the people alike.

Digitized by Google

ART. 15. Each member of society has a right to be protected by it in the enjoyment of his life, liberty and property, according to standing laws. He is obliged, consequently, to contribute his proportional share to the expense of this protection; to give his personal services, or an equivalent, when necessary; but no part of the property of any individual, can, with justice, be taken from him or applied to public uses without his own consent, or that of the King, the Nobles, and the Representatives of the people. And whenever the public exigencies require that the property of any individual should be appropriated to public uses, he shall receive a reasonable compensation therefor.

ART. 16. No subsidy, impost, duties or tax of any description, shall be established or levied, nor any money drawn from the public treasury under any pretext whatsoever, without the consent of both branches of the legislature; provided that the Legislature shall make provision, in the annual bills of appropriation, for the emergency of war, invasion, or rebellion; and the Minister of Finance shall render a detailed account to the Legislature of any expenditure made under that provision.

ART. 17. All retrospective laws are unjust; therefore, no such laws shall ever be passed.

ART. 18. The Military shall always be subject to the laws of the land; and no soldier shall, in time of peace, be quartered in any house, without the consent of the owner; nor in time of war, but in a manner to be prescribed by the Legislature.

ART. 19. All elections by the people shall be by ballot.

ART. 20. Every elector shall be privileged from arrest on election days, during his attendance at election, and in going to and returning therefrom, except in cases of treason, felony, or breach of the peace.

ART. 21. No elector shall be so obliged to perform military duty, on the day of election, as to prevent his voting, except in time of war or public danger.

FORM OF GOVERNMENT.

ART. 22. The Government of the Kingdom is that of a Constitutional Monarchy, under His Majesty KAMEHAMEHA III, His Heirs, and successors.

OF POWERS.

ART. 23. The Supreme Power of the Kingdom, in its exercise, is di-

Digitized by Google

vided into the Executive, Legislative and Judicial; these are to be preserved distinct; the two last powers cannot be united in any one individual or body.

OF THE EXECUTIVE POWER.

SECTION 1. THE KING. HIS PREROGATIVES.

ART. 24. The King shall continue to be the supreme Executive Magistrate of this Kingdom under the title of His Majesty.

ART. 25. The crown is hereby permanently confirmed to His Majesty Kamehameha III. during his life, and to his successors. The successor shall be the person whom the King and the House of Nobles shall appoint and publicly proclaim as such, during the King's life; but should there be no such appointment and proclamation, then the successor shall be chosen by the House of Nobles and the House of Representatives in joint ballot.

ART. 26. No person shall ever sit upon the throne who has been convicted of any infamons crime, or who is insane or an idiot. No person shall ever succeed to the crown, unless he be a descendant of the aboriginal stock of Aliis.

ART. 27. The King is Commander in Chief of the Army and Navy, and of all other Military forces of the Kingdom by sea and land; and has full power by himself, or by any officer or officers, he may appoint, to train and govern such forces, as he may judge best for the defense and safety of the Kingdom. But he shall never proclaim war without the consent of His Privy Council.

ART. 28. The King, by and with the advice of His Privy Council, has the power to grant reprieves and pardons, after conviction, for all offenses, except in cases of impeachment.

ART. 29. The King, by and with the advice of His Privy Council, convenes both Houses of the Legislature at the seat of Government, or at a different place, if that should become dangerous, from an enemy, or any dangerous disorder; and in case of disagreement between the two Houses, or between His Majesty and them, He adjourns, prorogues, or dissolves them, but not beyond the session of the next year: under any great emergency, He may convene both, or either of them to extraordinary sessions.

ART. 30. The King has the power, by and with the advice of His Privy Council, to make treaties, and appoint Ambassadors, other pub-

Digitized by Google

lic Ministers and Consuls who shall be commissioned, accredited and instructed agreeably to the usage and laws of nations.

ART. 31. It is His prerogative to receive and acknowledge ambassadors and other public ministers; to inform the Legislature by Royal Message, from time to time, of the state of the Kingdom, and to recommend to their consideration such measures as he shall judge necessary and expedient.

ART. 32. He has the power, by and with the advice of His Cabinet, and the approval of His Privy Council, to appoint and remove at His pleasure any of the several heads of the Executive Departments, and he may require information in writing from any of the officers in the Executive Departments, upon any subject relating to the duties of their respective offices.

ART. 33. It is his duty to see that the Treaties and Laws of the land are faithfully observed and executed.

ART. 34. The King has the power from time to time, to assemble His Cabinet or Privy Councillors to advise with him agreeably with the Constitution and Laws of the land.

ART. 35. The person of the King is inviolable and sacred; His Ministers are responsible; to the King belongs the Executive power; all laws that have passed both Houses of the Legislature, for their validity, shall be signed by His Majesty and the Kuhina Nui; all his other official acts shall be approved by the Privy Council, countersigned by the Kuhina Nui, and by the Minister to whose Department such act may belong.

ART. 36. The King is Sovereign of all the Chiefs and of all of the People; the Kingdom is His.

ART. 37. All titles of honor, orders, and other distinctions emanate from the King.

ART. 38. The King coins money and regulates the currency by law.

ART. 39. The King, by and with the approval of His Cabinet and Privy Council, in case of invasion or rebellion, can place the whole Kingdom, or any part of it under martial law; and he can even alienate it, if indispensable to free it from the insult and oppression of any foreign power.

ART. 40. The King's Standard and the National Ensign are maintained as now established.

Digitized by Google

ART. 41. The King's private lands and other property are inviolable.

ART. 42. The King cannot be sued or held to account in any court or tribunal of the Realm.

SECTION II.
OF THE KUHINA NUI.

ART. 43. The King appoints some chief of rank and ability to be his Kuhina Nui, who shall be styled the Kuhina Nui of the Hawaiian Islands, and whose title shall be Highness.

ART. 44. The Kuhina Nui shall be the King's special Counsellor in the great affairs of the Kingdom. All business connected with the special interests of the Kingdom, which the King wishes to transact, shall be done by the Kuhina Nui under the authority of the King. All Acts, Royal Patents, Commissions, and other official documents, duly executed by the Kuhina Nui in the name and by the consent of the King, agreeably with article 35, unless specially excepted by law, shall be equally binding as if executed by the King himself.

ART. 45. All important business of the Kingdom which the King chooses to transact in person, he may do, but not without the approbation of the Kuhina Nui. The King and Kuhina Nui shall have a negative on each other's public acts.

ART. 46. The Kuhina Nui shall have charge of the Great Seal of the Kingdom, of the Royal Standard, and of the National Flag; and in the absence of the King, he shall preside over the deliberations of the Privy Council.

ART. 47. Whenever the throne shall become vacant by reason of the King's death, or otherwise, and during the minority of any heir to the throne, the Kuhina Nui, for the time being, shall, during such vacancy or minority, perform all the duties incumbent on the King, and shall have and exercise all the powers, which by this Constitution are vested in the King.

ART. 48. Whenever during the vacancy of the throne, or the minority of any heir to it, the office of Kuhina Nui shall become vacant by death, resignation, or otherwise, then the Privy Council, or the major part of them, shall, during such vacancy, have full power and authority to do, and execute all and every such acts, matters, and things, as the King or Kuhina Nui might or could, by virtue of this

Digitized by Google

Constitution, do or execute. And in such case, the Privy Council, immediately after the occuring of such vacancy, shall cause a meeting of both Houses of the Legislature, who shall elect by joint ballot a person to fill the office of Kuhina Nui.

SECTION III. OF THE PRIVY COUNCIL.

ART. 49. There shall continue to be a Council of State for advising the King in the Executive part of the Government, and in directing the affairs of the Kingdom, according to the Constitution and laws of the land, to be called *the King's Privy Council of State.*

ART. 50. The members of the Privy Council are appointed by the King, and hold their offices during His Majesty's pleasure. The King's Ministers and the Governors of the Islands are, ex officio, members of His Privy Council. The Privy Council regulates its own proceedings by Bye-laws enacted by themselves and approved by the King.

SECTION IV. OF THE KING'S MINISTERS.

ART. 51. The Ministers of the King are appointed and commissioned by Him, and hold their offices during His Majesty's pleasure, subject to impeachment.

ART. 52. The King's Ministers constitute his Cabinet Council, and, as such, are his special advisers in the Executive affairs of the Kingdom.

ART. 53. Each of them shall keep an office at the seat of Government, be accountable for the conduct of his deputies and clerks; and grant information, so far as may consist with the King's honor and the good of the public service, to either House of the Legislature, or attend upon either in person, or by deputy, as such House shall determine.

ART. 54. Each of them shall make an annual report to the Legislature, made up to the first of January next preceding, of the transactions and business of his Department, within one week after the opening of the Legislature.

ART. 55. The King's Ministers hold seats in the House of Nobles; and they have the right to be heard in the House of Representatives, when accused of mal-administration in office.

Digitized by Google

SECTION V. OF THE GOVERNORS.

ART. 56. The King, by and with the advice of His Privy Council, appoints and commissions the Governors of His several Islands; the Governors hold office for the term of four years, subject to impeachment.

ART. 57. The King with the consent of the Governor, may appoint in one or more islands, a Lieutenant Governor, during His pleasure, to assist the Governor but always subordinate to him in authority.

ART. 58. The Governors, in case of sickness, or unavoidable absence, in all cases where no Lieutenant Governor has been appointed, have power to appoint substitutes, for all whose official acts they are responsible.

ART. 59. The Governors, subject to the King, shall have the executive control of their respective Islands, agreeably with the Constitution and laws of the land; and they shall have the command of the military forces of their respective Islands, and shall make an annual report of the administration of their respective Islands to the Minister of the Interior.

OF THE LEGISLATIVE POWER.

ART. 60. The Legislative Power of this Kingdom is vested in the King, the House of Nobles, and the House of Representatives; each of whom has a negative on the other.

ART. 61. The Legislative Body shall assemble annually, for the purpose of seeking the welfare of the nation, in the first week in April, and at such other time, and in the place that the King may judge necessary. This Body shall be styled the Legislature of the Hawaiian Islands.

ART. 62. Full power and authority are hereby given to said Legislature, from time to time, to make all manner of wholesome laws, either with penalties or without, as they shall judge to be for the welfare of the nation, and for the necessary support and defense of good government; provided the same be not repugnant or contrary to this Constitution.

ART. 63. No bill or resolution, although it may have passed the Legislature, shall become a law, or have force as such, until it shall have been presented to the King, through the Kuhina Nui, for his re-

Digitized by Google

visal, and if he approve thereof, he shall signify his approbation by signing the same. But if he have any objection to the passing of such bill or resolve, he shall return it with his objections in writing to that House in which it shall have originated, who shall enter the objections at large on their journal, and no such bill shall be brought forward thereafter during the same session.

Art. 64. Each House shall be the judge of the qualifications of its own members, and a majority of each shall constitute a quorum to do business; but a smaller number may adjourn from day to day, and compel the attendance of absent members, in such manner and under such penalties as each House may provide.

Art. 65. Each House shall choose its own officers, and determine the rules of its own proceedings.

Art. 66. Each House shall have authority to punish by imprisonment, not exceeding thirty days, every person, not a member, who shall be guilty of disrespect to the House, by any disorderly or contemptuous behavior in its presence; or who during the time of its sitting, shall threaten harm to the body or estate of any of its members, for any thing said or done in the House, or who shall assault any of them therefor, or who shall assault or arrest any witness or other person ordered to attend the House, in his way going or returning; or who shall rescue any person arrested by order of the House.

Art. 67. Each House may punish its own members for disorderly behavior.

Art. 68. Each House shall keep a journal of its proceedings, and the yeas and nays of the members of either House, on any question, shall, at the desire of one fifth of those present, be entered on the journal.

Art. 69. The members of either House shall in all cases, except treason, felony or breach of the peace, be privileged from arrest during their attendance at the session of their respective houses, and in going to and returning from the same; and they shall not be held to answer for any speech, or debate made in the House, in any other court or place whatsoever.

Art. 70. The Members of the House of Representatives shall receive, for their services a compensation to be ascertained by law and paid out of the public treasury, but no increase of compensation shall

Digitized by Google

take effect during the year in which it shall have been made; and no law shall be passed, increasing the compensation of said members beyond the sum of three dollars per day.

ART. 71. The members of the House of Nobles sit without pay; but they may receive hereafter such a compensation as the law may enact.

OF THE HOUSE OF NOBLES.

ART. 72. The King appoints the members of the House of Nobles, who hold their seats during life, subject to the provision of article 67; but their number shall not exceed thirty.

ART. 73. No person shall be eligible to a seat in the House of Nobles, who shall not have attained to the age of twenty-one years and resided in the Kingdom five years.

ART. 74. The House of Nobles shall be a Court with full and sole authority to hear and determine all impeachments made by the House of Representatives, against any officer or officers of the Kingdom, for mis-conduct and mal-administration in their offices; but previous to the trial of every impeachment, the members shall respectively be sworn, truly and impartially to try and determine the charge in question, according to evidence and the law. Their judgment, however, shall not extend further than to removal from office and disqualification to hold or enjoy any place of honor, trust, or profit under this government; but the party so convicted shall be, nevertheless, liable to indictment, trial, judgment, and punishment, according to the laws of the land.

OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES.

ART. 75. The House of Representatives shall be composed of not less than twenty-four nor more than forty members, who shall be elected annually.

ART. 76. The Representation of the people shall be based on the principle of equality, and shall be forever regulated and apportioned according to the population, to be ascertained by the official census. In the year one thousand eight hundred and fifty-three, and every sixth year thereafter, the number of Representatives shall be fixed by the Legislature agreeably with this and the preceding article.

ART. 77. No person shall be eligible for a Representative of the people, who is insane, or an idiot, or who shall at any time have been convicted of any infamous crime, nor unless he be a male subject or

Digitized by Google

denizen of the Kingdom, who shall have arrived at the full age of twenty-five years, who shall know how to read and write, who shall understand accounts, and who shall have resided in the Kingdom for at least one year immediately preceding his election.

ART. 78. Every male subject of His Majesty, whether native or naturalized, and every denizen of the Kingdom, who shall have paid his taxes, who shall have attained the full age of twenty years, and who shall have resided in the Kingdom for one year immediately preceding the time of election, shall be entitled to one vote for the representative or representatives, of the district in which he may have resided three months next preceding the day of election; provided that no insane person, nor any person who shall at any time have been convicted of any infamous crime, within this Kingdom, unless he shall have been pardoned by the King, and by the terms of such pardon been restored to all the rights of a subject, shall be allowed to vote.

ART. 79. All bills or resolves for raising the revenue, or calling for any expenditure of the public money, shall originate in the House of Representatives; but the House of Nobles may propose or concur with amendments as on other bills.

ART. 80. The House of Representatives shall be the grand inquest of the Kingdom; and all impeachments made by them shall be heard and tried by the House of Nobles.

OF THE JUDICIARY.

ART. 81. The Judicial Power of the Kingdom shall be vested in one Supreme Court, and in such inferior courts as the Legislature may from time to time establish.

ART. 82. The Supreme Court shall consist of a Chief Justice and two associate Justices, any of whom may hold the court. The Justices of the Supreme Court shall hold their offices during good behavior, subject to removal upon impeachment; and shall, at stated times, receive for their services a compensation, which shall not be diminished during their continuance in office. Provided, however, that any judge of the Supreme Court, or of any other Court of Record, may be removed from office for mental or physical inability by a concurrent resolution of two-thirds of both branches of the Legislature. The judge against whom the Legislature may be about to proceed, shall re-

Digitized by Google

ceive notice thereof, accompanied by a copy of the causes alledged for his removal, at least twenty days before the day on which either branch of the Legislature shall act thereon.

Art. 83. The Kingdom shall be divided, by law, into a convenient number of circuits, not less than four, nor exceeding eight, subject to alteration by the Legislature, from time to time, as the public good may require; for each of which one or more Circuit Judges, not exceeding three, however, shall be appointed to hold their offices during good behavior, subject to removal upon impeachment.

Art. 84. The judicial power shall extend to all cases in Law and Equity, arising under the Constitution, any law of this Kingdom, and treaties made, or which shall be made under their authority; to all cases affecting Ambassadors, other public ministers and Consuls, and to all cases of Admiralty and maratime jurisdiction.

Art. 85. The Judicial power shall be divided among the Supreme Court and the several inferior courts of the Kingdom, in such manner as the Legislature may from time to time indicate.

Art. 86. The Chief Justice of the Supreme Court shall be the Chancellor of the Kingdom; he shall be *ex-officio* President of the House of Nobles in all cases of impeachment, unless when impeached himself; and exercise such jurisdiction in equity or other cases as the law may confer upon him, his decisions being subject, however, to the revision of the Supreme Court, on appeal.

Art. 87. The decisions of the Supreme Court, when made by a majority of the Justices thereof, shall be final and conclusive upon all parties.

Art. 88. The King, His Ministers, the Governors, and each branch of the Legislature shall have authority to require the opinions of the Justices of the Supreme Court, upon important questions of law, and upon solemn occasions.

Art. 89. The King, by and with the advice of His Privy Council, appoints the Justices of the Supreme Court, and all other Judges of Courts of Record; their salaries are fixed by law.

Art. 90. The Governors, by and with the advice of the Justices of the Supreme Court, shall appoint the District Justices of their respective islands.

Art. 91. In order that the people may not suffer from long contin-

Digitized by Google

uance in place of any District Justice, who shall fail of discharging the important duties of his office with ability and fidelity, all commissions of District Justices shall expire and become void in the term of two years from their respective dates ; and upon the expiration of any commission the same shall be renewed, or another person appointed, as shall most conduce to the well-being of the Kingdom. Provided always, that District Justices shall be subject to removal at any time by the Circuit Court of their respective islands, for causes particularly assigned by the Judges of said Court in rendering their judgment. But no District Justice shall be removed until he shall have notice of the charges made against him and an opportunity of being heard in his defense.

ART. 92. No Judge or Magistrate can sit alone on an appeal or new trial, in any case on which he may have given a previous judgment.

ART. 93. It shall be the duty of the Chief Justice to make an annual report, through the Minister of the Interior, to the Legislature, of the state of the Judiciary of the Kingdom in all its branches.

OF OATHS.

ART. 94. The King, after approving this Constitution, shall take the following oath :

I solemnly swear, in the presence of Almighty God, to maintain the Constitution of the Kingdom whole and inviolate, and to govern in conformity with that and the laws.

ART. 95. The Kuhina Nui shall take the same oath ; and when exercising the Executive Power, during a minority, he shall take the following oath :

I solemnly swear, in the presence of Almighty God, to preserve the rights of the Heir to the Crown, and the Constitution whole and inviolate, and to govern in conformity with that and the law.

ART. 96. Every member of the House of Nobles shall take the following oath :

I most solemnly swear, in the presence of Almighty God, that I will loyally support the Constitution and Laws of the Hawaiian Islands, and conscientiously and impartially discharge my duty as a member of this House.

ART. 97. Every member of the House of Representatives shall take the following oath :

Digitized by Google

I most solemnly swear in the presence of Almighty God, that I will faithfully support the Constitution and Laws of the Hawaiian Islands and conscientiously and impartially discharge my duties, as a Representative of the people.

GENERAL PROVISIONS.

ART. 98. No person shall ever hold a seat in the Legislature, or any office of honor, trust, or profit under the Government of the Hawaiian Islands, who shall in due course of law, have been convicted of theft, bribery, perjury, forgery, embezzlement, or other high crime or misdemeanor.

ART. 99. No officer of this Government shall hold any office, or receive any pension or salary, from any other government or power whatever.

ART. 100. The Legislature votes the appropriations for the year, after due consideration of the revenue and expenditure of the year preceding, and of the estimates of the revenue and expenditure for the current year, which shall be submitted to them by the Minister of Finance; all which accounts shall be appended to the Bill of Appropriations and published annually.

ART. 101. The enacting style in making and passing all Acts and Laws, shall be:—"Be it enacted by the King, the Nobles and the Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled."

ART. 102. To avoid improper influences which may result from intermixing in one and the same Act such things as have no proper relation to each other, every law shall embrace but one object, and that shall be expressed in the title.

ART. 103. All laws now in force in this Kingdom, shall continue and remain in full effect, until altered or repealed by the Legislature; such parts only excepted as are repugnant to this Constitution. All laws now enacted, or that may hereafter be enacted, contrary to this Constitution, shall be null and void.

ART. 104. This Constitution shall be in force from the first Monday of December in the year one thousand eight hundred and fifty-two; but that there may be no failure of justice, or danger to the Kingdom, from any change, all officers of this Kingdom, at the time this Constitution shall take effect, shall have, hold, and exercise all the powers to them granted, until other persons shall be appointed in their stead;

Digitized by Google

and all courts of law shall proceed in the execution of the business of their respective departments ; and all executive and legislative officers, bodies and powers, shall continue in full force, in the enjoyment and exercise of their trusts, employments and authority, until new appointments or elections shall take place ander this Constitution.

MODE OF AMENDING THE CONSTITUTION.

ART. 105. Any amendment or amendments to this constitution may be proposed in either branch of the legislature, and if the same shall be agreed to by a majority of the members of each house, such proposed amendment or amendments shall be entered on their journals, with the yeas and nays taken thereon, and referred to the next legislature ; which proposed amendment or amendments shall be published for three months previous to the election of the next house of representatives ; and if, in the next legislature, such proposed amendment or amendments, shall be agreed to by two-thirds of all the members of each house, and be approved by the King, such amendment or amendments shall become part of the Constitution of this Kingdom.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

SESSION LAWS.----1852.

AN ACT

MAKING KNOWN MEMBERS RECEIVED INTO THE HOUSE OF NOBLES.

Whereas,—H. Kalama, B. Namakeha, J. Piikoi, J. Kapena, P. Kanoa, K. Kapaakea, J. Kaeo have since 4th April, 1845, and subsequently J. Keelikolani and G. L. Kapeau, held their seats in the House of Nobles without objection;

And, whereas, the clause in the Constitution which requires this to be made known by law, may not have been formally observed;

Therefore,

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the people, in Legislative Council assembled:*

That the above-named persons are made known as members of the House of Nobles, according to the Constitution, and all their acts, as such, are of as full and binding effect as if said formality had been observed:

And moreover, that the Princes Liholiho and Kamehameha are members of the House of Nobles.

Approved, this twelfth day of May, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO PREVENT THE CARRYING OF DEADLY WEAPONS.

WHEREAS, the habit of carrying deadly weapons is dangerous to life and the public peace,

Therefore—

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. Any person not authorized by law, who shall carry, or be found armed with, any bowie-knife, sword-cane, pistol, air-gun, slung-shot or other deadly weapon, shall be liable to a fine of no more than Thirty, and no less than Ten Dollars, or in default of payment of such fine, to imprisonment at hard labor, for a term not exceeding two months and no less than fifteen days, upon conviction of such offense before any District Magistrate, unless good cause be shown for having such dangerous weapons ; and any such person may be immediately arrested without warrant by the Marshal or any Sheriff, Constable or other officer or person and be lodged in prison until he can be taken before such Magistrate.

SECTION 2. The following persons are hereby declared to be authorized to bear arms, viz :—All persons holding official, military or naval rank either under this government or that of any nation at peace with this Kingdom, when worn for legitimate purposes.

SECTION 3. This Act shall take effect and become a law on the day of its passage.

Approved this twenty-fifth day of May, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

PROVIDING FOR RECIPROCAL DUTIES ON CERTAIN ARTICLES WITH THE UNITED STATES OF NORTH AMERICA.

BE IT ENACTED *by the King, the Premier and Chiefs of the Hawaiian Islands in Council assembled :*

SECTION 1. All flour, fish, coal, lumber, staves and heading, the produce or manufacture of the United States, shall be admitted into this Kingdom free of all duty ; provided the Government of the United States will admit the Sugar, Syrup of Sugar, Molasses and Coffee, the produce of the Hawaiian Islands, into all the Ports of the United States on the same terms.

SECTION 2. The evidence that articles proposed to be admitted into the ports of this Kingdom, under the preceding section, are the produce or manufacture of the United States, shall be a certificate to that effect from the Hawaiian Consul of the Port from which such articles are imported, or in case there shall be no such Consul resident in such Port, a certificate to that effect from the Collector of the Port.

SECTION 3. This Act shall take effect on the day it is concurred in by the Government of the United States, and continue in force until annulled by the Government of the Hawaiian Islands, or of the United States ; provided always that previous to any such annullment, the Government desiring to make the same shall give twelve months' notice of their intention so to do.

Done at the Palace in Honolulu this first day of March, in the year of our Lord, one thousand eight hundred and fifty-two.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

Approved by the Houses of Nobles and Representatives, May 25th, 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

REGULATING THE LIABILITIES OF SEAMEN.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SEC. 1.—That Seamen legally attached to any vessel, while lying in any of the Ports of this Kingdom, shall not be liable for any debts contracted while so attached.

SEC. 2.—Seamen regularly discharged, shall not be liable for any debts contracted within the period of the Permit to remain in the Kingdom.

SEC. 3.—This act shall become a law from the date of its publication in the Polynesian Newspaper and Elele Hawaii.

Approved this twenty-fifth day of May, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

REPEALING THE POLL TAX ON WOMEN AND GIRLS.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. That the portion of Sec. I., Art. I., Chap. II., Part III. of the "Act to organize the Executive Departments," reading "every female subject of His Majesty, having attained the same age, unless in like manner exempted, shall pay annually half a dollar," and also "every female child between the same ages, shall pay a quarter of a dollar," shall be, and the same is hereby repealed. And hereafter no woman or girl in this Kingdom shall be liable to either of the above named taxes, and all laws, or parts of laws not in accordance with the provisions of this Act, are hereby repealed.

SECTION 2. This Act shall become a law on the day of its publication in the Polynesian and Elele newspapers.

Approved this 4th day of June, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

ABOLISHING THE PUNISHMENT OF WOMEN WHO BECOME PREGNANT BY FORNICATION OR ADULTERY.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. No woman who shall become pregnant by fornication or adultery, shall be fined or otherwise punished, until after the birth of the child ; however, if the child shall not live to the age of four months, then the woman thus guilty, shall be punished in accordance with chapter XII, of the Penal Code passed by the Legislature on the 21st day of June, A. D., 1850, but if the child shall live the time above specified then the woman shall not be punished.

SECTION 2. This Act shall effect from the day of its publication in the "Polynesian" and the "Elele Hawaii."

Approved this 19th day of June, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

RELATING TO THE BONDING OF SPIRITS AND OTHER MERCHANDISE.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled.*

SECTION 1. No spirits or other merchandise shall be entered in bond, either for consumption or exportation, at any of the ports of this Kingdom, except Honolulu, Lahaina and Hilo, and no spirits or wines subject to a duty higher than five per cent ad valorem, shall be so entered at Hilo.

SECTION 2. This Act shall take effect and become a law on the thirtieth day after its passage.

Approved this 19th day of June, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO PROVIDE FOR THE APPOINTMENT OF A VICE PRESIDENT OF THE LAND COMMISSION.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. The President of the Board of Commissioners to quiet Land Titles, shall be and is hereby empowered to appoint a Vice President of said Board, who shall also be a member of said Board, and who shall discharge all the duties of the President, under responsibility to him, and shall have the direction and supervision of the business of the Board whenever said President may be absent. Such Vice President shall be devoted exclusively to the labors of the Board and hold no office disconnected with the Land Commission.

Whenever a vacancy shall occur in the office of such Vice President by death, resignation, removal, or other cause, the vacancy shall be filled by the President.

SECTION 2. This Act shall take effect on the day of its passage.

Approved this 19th day of June, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

ABOLISHING LAND TAXES.

WHEREAS, the present land tax is unequal and unjust, bearing hard upon the poor natives;

Therefore,

BE IT RESOLVED, *by His Majesty the King, the Premier and the Nobles resident near His Majesty :*

That all land taxes now existing in this Kingdom shall be, and are hereby abolished, until the meeting of the next Legislature, when it shall be at the option of the Nobles and Representatives to confirm or annul this resolution.

Done at the Palace in Honolulu this first day of July, A. D., 1851.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Approved by the House of Nobles and Representatives, June 19, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

RELATING TO LAND TITLES OF KONOHIKIS.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. That the Board of Commissioners to quiet land titles be and is hereby empowered to grant titles to Konohikis for whole Ahupuas or Ilis of lands, received by them from the King in the division of 1848, awarding said lands by their proper names, without survey ; provided however, that this shall not apply to any land which has to be divided between two Konohikis, or between the King and any Konohiki, or between the Government and the King, or any Konohiki, which lands shall be awarded according to survey, at least in their dividing lines.

SECTION 2. This law shall take effect from and after the day of its passage.

Approved this 19th day of June, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO AMEND AN ACT ENTITLED "AN ACT TO CONFER CERTAIN PRIVILEGES ON THE OWNERS OF PLANTATIONS."

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled:*

SECTION 1. That section 1 of the act to confer certain privileges on the owners of plantations be and is hereby amended by striking out the words "coffee or" and inserting after the word "extent," as follows: "or any other plantation of at least twenty-five acres in extent; provided, that not less than that number of acres be under actual cultivation."

SECTION 2. This act shall take effect and become a law of the land from and after the day of its passage.

Approved this 22d day of June, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO ABOLISH THE LAW OF ILLICIT COHABITATION.

WHEREAS, the law relating to illicit cohabitation is misunderstood by the District Justices, misapplied, and made the engine of great oppression;

Therefore,

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled:*

SECTION 1. The fifth section of the thirteenth chapter of the Penal Code, relating to illicit cohabitation, shall be and is hereby repealed, and such offense shall hereafter be punished as adultery.

SECTION 2. This act shall take effect from the day of its passage.

Approved this 22d day of June, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT.

FREEING WOMEN FROM KONOHIKI'S LABOR.

WHEREAS, it is inconsistent to continue Konohiki labor upon women, although it was of old deemed proper in this Kingdom;

Therefore,

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. That the words in section 12, "the work of women," third chapter of the laws of the Hawaiian Kingdom, reading thus : "If any woman will not work as prescribed in the words of this section, she shall return to the work of the Konohiki as in former times, to the work appropriate to the women," be repealed and annulled, and from this time forth no woman shall ever be compelled to go to the Konohiki's work.

SECTION 2. This Act shall become a law of the Kingdom on the day of its publication in the Polynesian and Elele Hawaii.

Approved this 22d day of June, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

RELATING TO PEDDLING LICENSES.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. That all peddling licenses hereafter granted to the Island of Maui, shall extend to the islands of Molokai and Lanai, also that all such licenses granted for the Island of Kauai, shall extend to the Island of Niihau.

SECTION 2. This Act shall take effect on the day of its passage.

Approved this 22d day of June, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

RELATING TO STALLIONS.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. The Minister of the Interior shall appoint three persons in each of the Island divisions of this Kingdom, not being the owners of stallions, to be inspectors of horses, whose duty it shall be to examine all stallions presented for their inspection, and if upon such examination, any stallion so presented shall appear to the said inspectors, or a majority of them, to be a suitable horse for breeding, they shall deliver a certificate to that effect to the owner of said stallion free of charge.

SECTION 2. It shall be the duty of the governors of the respective Island divisions of this Kingdom to grant licenses to all persons desirous of keeping stallions who shall present a certificate to them therefor from the Inspectors of stallions in the Island division wherein such person may reside.

SECTION 3. The licenses granted under the provisions of this act shall be good for two years from their date, and renewable on their expiration ; and the respective governors shall be entitled to demand and receive from every person receiving any such license, the sum of one dollar to be paid over by the Governor to the Inspectors of horses.

SECTION 4. Any person who shall keep a stallion in contravention of the provisions of this Act, shall be liable for all the damages such stallion may do to other persons, which damages may be recovered in an action at law.

SECTION 5. This act shall take effect from and after the first day

Digitized by Google

of January 1853, and the Minister of the Interior is hereby charged with its execution.

Approved this 22d day of June, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

RELATING TO THE SALE OF INTOXICATING LIQUORS ON THE SABBATH.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

THAT, from and after the first day of July, A. D., 1852, no person licensed to sell ardent spirits, either by the glass or bottle, or licensed to sell wine, ale, porter or spruce beer, shall sell or furnish the same from the hour of 10 o'clock of each Saturday evening until the hour of 5 o'clock A. M. of the Monday following, under a penalty of not more than five hundred dollars, nor less than one hundred dollars, upon conviction of such offense before any police or district Justice: provided that this act shall not be so construed as to interfere with the ordinary supplies of the above named liquors on the tables of hotels and victualing houses.

Approved this 22d day of June, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO AMEND THE LAW RELATING TO PASSPORTS.

WHEREAS, the existing laws regulating the issue of passports have not worked satisfactorily,

Therefore—

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. In thirty days from the day of the date of the publication hereof, the Minister of Foreign Relations shall cease to issue passports, except to those whom the King may order out of, or permit to leave the Kingdom, to agents of the King sent abroad, to the agents and officers of foreign nations entitled to safe conduct by the Law of Nations, to clergymen who have served as such on the islands, and all members and persons belonging to the christian missions on the islands, and to distinguished individuals, travelling for purposes of pleasure or service, to all of whom as may be necessary, if requested, he shall issue passports gratis in the name of the King, without a stamp, but under his own official seal, according to a form to be approved of by the King and Privy Council.

SECTION 2. The Minister of Foreign Relations shall number all passports so issued consecutively, and register a copy of each in a book to be kept for reference, and in case of his sickness or absence, it shall be lawful for his chief clerk, to sign such passports for him as he may direct.

SECTION 3. In all ordinary cases, passports in the form established by law, but without the seal of the Hawaiian Islands, shall be issued by the collector general of customs in Honolulu, and by the collectors of the several ports of entry and departure, or in case of sickness or

Digitized by Google

absence, by their respective agents, to all applicants for the same, paying simply the cost of the stamp, which is one dollar, saving and excepting only, to those of whose indebtedness or implication in some pending trial or liability to punishment for infraction of law or to private parties, or to the government, they may have received notice in writing.

SECTION 4. It shall not be lawful to grant a passport to any man leaving his wife and family unprovided for, if such fact have been represented in writing to said collector general or collectors of customs, or their agents as aforesaid.

SECTION 5. All persons who have obtained passports to leave the kingdom, and who may return within one year, may leave again under the same passport, there being no written notice against him. Provided it be vised by the collector of the port from which any such party embark, but after the lapse of one year a new passport shall be required.

SECTION 6. Where said collector general or collector of customs vises passports he shall adhere to the following form: Knowing of no objection to the departure of the party named herein, I have vised this passport, by the (insert name of vessel) bound for (insert destination), at ——— this day of ——— 18——.

SECTION 7. The said collector general and collectors of customs shall account quarterly for all receipts arising from the issue of passports to the Minister of Finance.

SECTION 8. Every person who may have resided on the islands, living on shore for more than 14 days, shall be liable to take out a passport before he can leave the Kingdom.

SECTION 9. Every captain of a vessel, be the flag of such vessel Hawaiian or foreign, who shall convey out of this kingdom as a passenger, any person whatever to whom this act applies without a passport shall be subject for every such person, to a fine of fifty dollars, and moreover to be held liable for all the debts and obligations which said passenger may have left unpaid in this kingdom, and if he should not pay such fine and debts his vessel shall be subject to attachment, confiscation, and sale for the payment thereof.

Digitized by Google

SECTION 10. The provisions of this act shall not apply to any foreign Seaman who may have given bond to re-ship within sixty days, provided he re-ships within that period, nor to sailors regularly shipped under written permission of the Governors of Oahu and Maui, at Honolulu and Lahaina as the law provides.

SECTION 11. All existing laws and regulations relating to the issue of passports contrary to the provisions of this act shall cease and terminate in thirty days from the date of the publication hereof.

Approved this 24th day of June, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO DIVIDE THE HAWAIIAN ISLANDS INTO COLLECTION DISTRICTS.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. The Hawaiian Islands shall be divided into Collection Districts as follows:

The Island of Hawaii into three, to be called the Collection Districts of Hilo, Kawaihae and Kealakeakua. The collection district of Hilo shall comprise all that portion of Hawaii known as Kau, Puna and Hilo. The collection district of Kawaihae, all that known as Hamakua and Kohala, and the collection district of Kealakeakua, all that known as Kona.

The islands of Maui, Molokai and Lanai shall be known as the collection district of Lahaina.

The island of Oahu shall be known as the collection district of Honolulu.

The islands of Kauai and Niihau shall be known as the collection district of Waimea; and the Collector General of Customs may grant permits for said districts.

SECTION 2. This act shall take effect on the day of its passage.

Approved, this 24th day of June, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO AMEND AN ACT TO PROVIDE LIGHTS FOR THE HARBOR OF HONOLULU.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled:*

SECTION 1. That the words "promontory commonly known as Daimond Hill or Leahi" contained in the first section of an act entitled "An act to provide for lights for the Harbor of Honolulu" be and are hereby stricken out, and the words "Kakaako point on the East side of Honolulu Channel" be inserted in place thereof.

SECTION 2. This act shall take effect from and after the day of its passage.

Approved this 24th day of June, A. D., 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

RELATING TO THE EMPLOYMENT AND PAY OF NATIVE SAILORS ON BOARD OF FOREIGN VESSELS.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. Every Native sailor who shall have been shipped on board a foreign vessel without having made a specific written agreement with the captain, shall be entitled on his discharge to receive compensation for his services, at the highest rate at which persons of his class on board said vessel are paid.

SECTION 2. It shall be optional with every native sailor discharged from a whale ship, to receive his pay either in cash upon mutual agreement with the captain as to the value of his share of the oil, bone, &c., taken, or he shall be at liberty to receive his share of the oil, bone, &c., should he prefer so to do.

SECTION 3. In case of disagreement in settlement between the captain of any ship and a native sailor, the District Attorney of the port where the discharge takes place, shall, upon application by such sailor, effect a settlement with the said captain for which service he shall receive five per centum on the amount paid.

SECTION 4. This act shall take effect from and after the day of its passage, provided, however, that the provisions of this act shall not extend to any sailor or sailors shipped previous to the passage of this act.

Approved this 24th day of June, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO AMEND AN ACT TO ORGANIZE A FIRE DEPARTMENT IN THE CITY OF HONOLULU.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled:*

SECTION 1. That Section 1, Article 1, of an act entitled "An Act to organise a Fire Department for the city of Honolulu," passed May 8th, 1851, shall be and the same is hereby amended to read as follows:

The Fire Department of the city of Honolulu shall consist of a Chief Engineer, four Fire Wardens, and so many firemen as may be approved by the chief engineer, not to exceed two hundred, and who shall be respectively designated by the several appellations aforesaid. All said officers and firemen shall, during the term of their service as such, be exempt from the annual road tax and military service.

SECTION 2. This act shall take effect from and after the day of its passage.

Approved this 24th day of June, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO REGULATE THE TONNAGE DUES AND OTHER CHARGES ON MERCHANT AND WHALING VESSELS.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. There shall be but one rate of Tonnage Dues at each and all of the Ports of Entry for merchant vessels in this kingdom, and any vessel having paid the tonnage dues at one port, complied with all the port regulations and obtained a clearance from the collector of customs, may go to either or all of the other ports without paying any additional tonnage dues during the same voyage. The collector's receipt shall be the only sufficient evidence that the tonnage dues have been paid.

SECTION 2. A voyage of a whaling vessel, so far as relates to the provisions of this act shall be and is hereby defined to be "one whaling cruise."

SECTION 3. The tonnage dues shall be fifteen cents per ton register, whether in a harbor or roadstead, or inside or outside of the reef, on all merchant vessels from foreign countries, lading, unlading, or transhipping any cargo or passengers, or arriving from abroad and entering into the coasting trade. But vessels touching at either of the ports for repairs, supplies or refreshments, advices, shipment or discharge of crew, and neither lading, unlading or transhipping any cargo or passengers, shall be exempt from tonnage dues.

SECTION 4. All charges for tonnage dues, buoys, and boarding officers, shall be paid at the collector's office before lading, unlading or transhipping any cargo, supplies, stores, or passengers, or shipping or discharging any crew.

SECTION 5. Hawaiian vessels, whether licensed as coasters or

Digitized by Google

otherwise, taking on board passengers or cargo to be landed at or exported to any foreign country shall, at the first port where such passengers or cargo are taken on board, or if taken on board at a place not a port of entry for merchant vessels, then at the first such port touched at, give a manifest of all cargo, stores and passengers, and pay all dues to which foreign vessels are liable, and shall thereafter be liable to the same charges and restrictions as a foreign vessel, until again legally engaged in the coasting trade.

SECTION 6. No vessel having cargo on board intended for a foreign country shall touch at any place on these islands other than a port of entry, without first obtaining a permit to do so from the collector of that district, and if a vessel have spirits in cargo or stores the collector may at his discretion refuse a permit to such vessel, or put an officer on board who shall be paid two dollars and fifty cents per day while he remains on board, besides food and lodging, and ten dollars in addition to pay his passage and expenses back to the port from whence he sailed, all of which shall be at the expense of the vessel. For any violation of this section the vessel shall be liable to double tonnage dues.

SECTION 7. Whaling vessels bringing from or carrying to a foreign country any freight or passengers, and lading, unlading or transhipping the same in any of the ports of this kingdom shall be liable to the same tonnage dues and other charges as merchant vessels. But a whaling vessel may tranship the produce of the whale-fishery or any surplus stores without becoming liable to any tonnage dues. Provided however, that nothing in this act contained shall be construed contrary to the provisions of any treaty existing between this kingdom and any foreign state.

SECTION 8. This Act shall take effect on the 30th day after its passage.

Approved this 6th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO AMEND THE LAW OF MARRIAGE AND DIVORCE.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. All marriages contracted whilst either of the parties has a former wife or husband living, shall be void, unless the former marriage shall have been dissolved for some cause other than the adultery of the person contracting such second marriage.

SECTION 2. Every woman who may be deceived into contracting a marriage with a man having another wife living, under the belief that he was an unmarried man, shall, when such marriage is declared void be entitled to a just allowance for the support of herself and family out of his property, which she may obtain upon application to any judge of a court of record at chambers, provided always, that such allowance shall not exceed one-third of his estate.

SECTION 3. The children of such illegal marriage shall inherit his estate equally with those of a lawful marriage in like manner as if born in lawful wedlock.

SECTION 4. This Act shall take effect from the day of its passage, and all laws or parts of laws in contravention thereof shall be and the same are hereby repealed.

Approved this 6th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

RELATING TO BOARDING OFFICERS, PILOTS AND HARBOR MASTERS AT THE DIFFERENT PORTS.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. The office of pilot at Lahaina, Island of Maui ; Kawaihae and Kealakeakua, Island of Hawaii ; and Waimea, Island of Kauai, is hereby abolished. And it is hereby provided that an officer to be called a boarding officer, shall be appointed at each of the above named ports, (recommended and appointed in the same manner, and by the same officers as prescribed for the office of Pilot,) whose duty it shall be to board every Foreign vessel and every Hawaiian vessel coming from foreign ports, as soon as possible after their arrival ; receive the health certificate, deliver the printed port regulations to the commanding officer ; receive the list of passengers to be delivered at the Collector's office ; and report to the proper authorities all violations or suspected violations of the Revenue or Harbor laws, and at all times to hold himself in readiness to act as Pilot when required.

SECTION 2. For the faithful performance of the services enumerated in Section 1, of this Act, the Boarding officer shall be entitled to receive from each vessel boarded by him, the sum of five dollars, (which shall include pilotage when required,) to be paid by the vessel to the Collector of the port, before receiving a clearance.

SECTION 3. Previous to receiving his commission, the person to be appointed Boarding Officer, shall execute and deliver to the Governor of the Island to which he is appointed, a bond in the penalty of five hundred dollars, with satisfactory surety, conditions as follows :

The condition of this obligation is, That whereas the above bounden principal, has this day been appointed

Digitized by Google

Boarding Officer for the port of Island of , now if he shall faithfully and honestly perform all the duties imposed on him as such by law, not countenance any evasion or infraction of the laws imposing duties upon imports or exports ; give notice to the proper officers of all violations or suspected violations of the Revenue or Harbor laws ; appoint a faithful and honest substitute to discharge the like duties with himself when requisite, (such substitute to be subject to the approval or rejection of the collector of the said Port,) ; being hereby accountable for all his acts in that capacity ; and in no way whatsoever neglect his duties, then this obligation to be void: otherwise upon proof being made to the satisfaction of a District or Police Justice, without the intervention of a jury, the penalty of this bond shall be forfeited to the extent of the injury committed or the loss sustained, and the same shall be collectable against said obligors, both principal and sureties.

[L. S.]

[L. S.]

SECTION 4. The pilotage at Hanalei, Island of Kauai, shall be the same as at Honolulu and Hilo.

SECTION 5. Foreign vessels and Hawaiian vessels in Foreign trade that may enter or leave either of the three ports named in the 4th Section of this Act without a Pilot shall be liable to one half pilotage.

SECTION 6. No vessel shall be entitled to a clearance from the collector of customs unless all proper charges at the Harbor Master's office shall have been settled : And the collector may require the captain or agent of the vessel to produce the harbor master's receipt or certificate to prove that he has settled all such bills.

SECTION 7. All laws contrary to the provisions of this Act are hereby repealed ; and this Act shall take effect ten days from and after the publication of the same in the Polynesian newspaper.

Approved this 6th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO EXEMPT CERTAIN PROPERTY FROM SALE UNDER EXECUTION.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled:*

SECTION 1. The following property when owned by any person, being a housekeeper and having a family, shall be exempt from levy and sale under any execution. 1. The family bible, family pictures and school books used by or in the family of such person. 2. Two swine or six goats, and all necessary fish, meat, flour and vegetables, actually provided for family use, not to include kalo or any plant still growing or ungathered.

3. All necessary wearing apparel, mats, beds, bedsteads and bedding for such person and his family ; one poi board, one poi beater, two calabashes, one oo, one table, six chairs, six knives and forks, six plates, six tea-cups and saucers, one sugar-dish, one milk pot, one tea-pot, one coffee-pot and six spoons.

4. The tools and implements of any mechanic necessary for carrying on his trade or business, not exceeding fifty dollars in value.

5. The uniform of any officer or private belonging to any of the military forces of this Kingdom, and his arms and accoutrements.

SECTION 2. This Act shall take effect from the day of its passage.

Approved this 6th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

ESTABLISHING CERTAIN REGULATIONS FOR THE HARBOR OF HONOLULU.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled.*

SECTION 1. All vessels anchoring outside the reef off Honolulu shall, when so requested by the Harbor Master or either of the commissioned Pilots, change their anchorage, and anchor in such place as he may direct.

SECTION 2. All vessels that may enter the harbor of Honolulu, shall be anchored in the place designated by the harbor master or his assistant, and moved from one anchorage to an other as he may direct; and no vessel except Hawaiian coasting vessels of less than fifty tons burthen, and vessels under command of a pilot or an officer of the vessel, for the purpose of leaving the harbor, shall quit her anchorage or moorings until the commanding officer shall have received the written permission of the Harbor Master or his assistant.

SECTION 3. The harbor master or his assistant, or any pilot while removing a vessel from one anchorage or mooring to another, may make fast to any other vessel, or to any warp or wharf: and any person resisting the same, cutting away or casting off the warp or fastening, shall be liable to the penalty prescribed in Section 12 of this act; and the master of the vessel to which such person may belong shall be responsible for the damages and the fine.

SECTION 4. In order to facilitate the removing and placing of vessels in their proper berths at the different wharves, all vessels in the harbor shall, when requested by the harbor master, or his assistant, slack down their stream cables, and other fastenings, and also their bower chains.

Digitized by Google

SECTION 5. All vessels entering the Harbor of Honolulu, shall if so requested by the harbor-master, or either of the pilots, rig in their jib, flying-jib and spanker booms, and top their main and top-sail yards, within twenty-four hours after anchoring within said harbor, and in all cases before attempting to come alongside of, or make fast to either of the docks or wharves, and keep them so rigged in and topped, until within twenty-four hours before leaving the harbor, and until after removing from any wharf or dock.

SECTION 6. No combustible matter, such as pitch, tar, rosin or oil, shall be heated on board of any vessel within the harbor of Honolulu; but all such combustible articles shall be heated either on shore, or in a boat or on a raft, at a reasonable distance from the vessel, (of which the harbor master shall be the judge.)

SECTION 7. Any person who shall throw, or cause to be thrown into the harbor of Honolulu, or leave, or cause to be left upon the shores or reefs thereof any dead animal, shall be liable to be apprehended by any police officer and detained for trial, and be liable for each such offense to the penalty prescribed in Section 12 of this Act.

SECTION 8. Any vessel taking on board or discharging any ballast or coals within the Harbor of Honolulu, shall have a tarpaulin properly stretched and spread, so as to prevent any from falling into the water.

SECTION 9. The pilots at Honolulu shall bring the vessels which they may have charge of fully within the harbor, (within the inner buoy, unless otherwise directed by the harbor master,) and anchor them in a suitable and convenient place, under penalty of forfeiting their commissions.

SECTION 10. The harbor master at Honolulu shall not act as pilot, but he shall board all foreign vessels and Hawaiian vessels arriving from foreign ports, as soon as possible after they shall have entered the harbor, direct them where and how to moor or make fast, see that the commanding officer has the printed Port Regulations, and receive a list of passengers to be delivered at the collector general's office.

SECTION 11. The harbor master shall be entitled to collect and re-

Digitized by Google

ceive from each vessel boarded by him and services performed in accordance with Section 10 of this Act the sum of three dollars, in addition to the amount which he may pay for the use of boats and warps, and for labor in mooring or making fast such vessel, and if necessarily detained on board more than two hours at any one time, to receive at the rate of one dollar per hour for such extra detention ; and for each time that he may be called upon to board, or that it may be necessary for him to board any such vessel, after having once moored her properly, he shall be entitled to receive the same pay as in the first instance.

SECTION 12. For each and every violation of either of the provisions of this Act, contained in sections 1 to 13 inclusive, the person violating shall be liable to a fine not exceeding one hundred dollars, in the discretion of the court, and it shall be the duty of the harbor master to enter the necessary complaint.

SECTION 13. This act shall take effect ten days after its publication in the Polynesian newspaper.

Approved, this 6th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

AMENDING THE LAW RELATING TO THE NUMBER OF COPIES OF THE NEW LAWS TO BE SENT TO THE POLITICAL AND CONSULAR AGENTS OF FOREIGN NATIONS.

WHEREAS, when the law of the 2nd of November, 1840, providing for the promulgation and circulation of the laws, was enacted, the Government Press had not been regularly established, and, whereas the laws are now published in bound volumes;

Therefore,

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. That so much of the law of the 2d November, 1840, as requires that ten copies of a Hawaiian Newspaper, containing any new law of this Kingdom, should be furnished to every foreign consul, be and is hereby repealed.

SECTION 2. And be it enacted, that from the date of the publication hereof, it shall be the duty of the Minister of Foreign Relations, to pass officially, to every foreign representative or consul or other agent exercising consular functions, two copies in Hawaiian and English, of every volume of new laws, so soon after publication as possible; and the order of the said Minister shall be sufficient voucher to the officer in charge of the sale of the books of laws, for the delivery of the number specified in the order GRATIS.

SECTION 3. It shall be the further duty of the Minister of Foreign Relations, to pass two copies in Hawaiian and English, of every volume of new laws that may be published, to each of the Ministers, Charges d'Affairs, Consul General, consuls or other agents appointed by the King, or that may be appointed by His Majesty to reside abroad,

Digitized by Google

and also to all other parties to whom the King may order him to transmit such copies, all of which copies are to be furnished gratis, and to be obtained under the Minister's order as prescribed in Section 2 of this act.

The officer whose duty it is, or may be, to account for the sale of such books of Laws, Ministerial Reports, official pamphlets, &c., in rendering his quarterly accounts to the King's Treasury, shall take credit for the value of all such as may have been so ordered by the Head of any department, for official purposes, and the value shall be credited to such sales, by the auditor of public accounts, and charged to incidental expenses of the King's government.

The Ministers of the Interior, of Foreign Relations and of Finance, are respectively charged with the observance of this act, in their several Departments.

Approved this sixth day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

LEVYING SPECIFIC DUTIES ON SUGAR, SYRUPS OF SUGAR AND COFFEE.

WHEREAS, our national prosperity is mainly dependent on the success of our Agricultural enterprises; and whereas those enterprises are now languishing for the want of a market, and the fostering care and protection of the Government:

Therefore—

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled:*

SECTION 1. That the following duties shall be, and are hereby levied on all sugars and coffee, the produce of any country with whom this government has no existing treaty, viz:—

Two cents per pound on all sugars.

Ten cents per gallon on all molasses and syrups of sugar.

Three cents per pound on all coffee.

SECTION 2. This act shall take effect from the day of its passage.

Approved this 6th day of June, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO REPEAL SECTION VII, CHAPTER VI, PART IV, OF AN ACT ENTITLED "AN ACT TO ORGANISE THE EXECUTIVE DEPARTMENTS."

WHEREAS, Section 7, Chapter 6, of Part IV, of "An Act to organize the Executive Departments," is unnecessary, and calculated to delay the course of Justice:

Therefore,

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled:*

SECTION 1. That said Section be, and the same is hereby repealed.

SECTION 2. This act shall take effect on the day of its passage.

Approved this 6th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO REPEAL SECTIONS ONE, TWO, THREE AND FOUR OF CHAPTER FIVE, PART FOUR OF AN ACT ENTITLED "AN ACT TO ORGANISE THE EXECUTIVE DEPARTMENTS."

WHEREAS, the provisions contained in Sections 1, 2, 3 and 4, of Chapter 5, Part IV, of the "Act to organize the Executive Departments," are unnecessary and calculated to lead to collision between His Majesty's Government and religious associations.

Therefore,

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. That the four sections aforesaid be and the same are hereby repealed.

SECTION 2. This Act shall take effect from the day of its passage.

Approved this 6th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

RELATING TO DOWER.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled:*

SECION 1. Every woman shall be endowed of the one third part of all the lands owned by her husband at any time during marriage, in fee simple, in free hold, or for the term of fifty years or more, so long as twenty-five years of the term remain unexpired, but in no less estate, unless she is lawfully barred thereof.

SECTION 2. If a husband, seized of lands in fee simple, free hold, or for a term of fifty years as specified in the preceding section, shall exchange them for other lands, his widow shall not have dower in both, but shall make her election to be endowed of the lands given, or of those taken in exchange, within six months after the death of her husband, and if such election be not made she shall take her dower of the lands received in exchange.

SECTION 3. Where any person seized of lands as aforesaid, shall have executed a mortgage of such lands before marriage, the widow shall nevertheless be entitled to dower out of the lands mortgaged, as against every person except the mortgagee and those claiming under him.

SECTION 4. Where a husband shall purchase lands during coverture, and shall at the same time mortgage his estate in such lands to secure the payment of the purchase money, his widow shall not be entitled to dower out of such lands, as against the mortgagee or those claiming under him, although she shall not have united in such mortgage, but she shall be entitled to her dower as against all other persons.

Digitized by Google

SECTION 5. Where in such case the mortgagee, or those claiming under him, shall after the death of her husband, cause the land mortgaged to be sold, and any surplus shall remain, after the payment of the monies due on such mortgage, and the costs and charges of the sale, the widow shall be entitled to the interest or income of the one third part of such surplus, for her life as her dower.

SECTION 6. A widow shall not be endowed of lands conveyed to her husband by way of mortgage, unless he acquired an absolute estate therein during marriage.

SECTION 7. When a widow is entitled to dower in lands of which her husband died seized, she may continue to occupy the same, with the children or other heirs of the deceased, or to receive one third part of the rents, issues and profits thereof so long as the heirs do not object thereto, without having her dower assigned.

SECTION 8. A widow may remain in the house of her husband sixty days after his death, without being chargeable with rent therefor, and in the meantime she shall have her reasonable sustenance out of his estate.

SECTION 9. In case of divorce, dissolving the marriage contract, for the misconduct of the wife, she shall not be endowed.

SECTION 10. A woman may bar her right of dower, in any estate conveyed by her husband, by joining with him in the deed conveying the same, and therein releasing her claim to dower, or by a separate deed releasing the same, made at the time of the conveyance by her husband or subsequently.

SECTION 11. A woman may also be barred of her dower in the lands of her husband, by a jointure settled on her with her assent before her marriage, provided such jointure consists of an estate in lands, for the life of the wife at least, to take effect immediately on the death of her husband; her assent to such jointure being expressed, if she be of full age, by her becoming a party to the conveyance by which it is settled, and if she be under age, by her joining with her father or guardian in such conveyance.

Digitized by Google

SECTION 12. Any pecuniary provision that shall be made for the benefit of an intended wife, and in lieu of dower shall, if assented to as provided in the preceding section, bar her right of dower in all the lands of her husband.

SECTION 13. If any such jointure or pecuniary provision, in lieu of dower, be made before the marriage, and without the assent of the intended wife, or if it be made after marriage, it shall bar her dower, unless she shall within six months after receiving notice of the death of her husband and of such jointure or pecuniary provision, make her election, waive such jointure or provision, and to be endowed of the lands of her husband.

SECTION 14. If any provision be made for a widow in the will of her husband, she shall within six months after probate of the will, make her election or be endowed of his lands; but she shall not be entitled to both, unless it plainly appears by the will, to have been the intention of the testator, that she should have such provision, in addition to her dower.

SECTON 15. This act shall take effect from its passage, and repeal all acts, or parts of acts in contravention thereof; provided, however, that it shall not affect the widow's right of dower in the personal property of her husband.

Approved this 10th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO PROVIDE FOR THE ERECTION OF PRISONS FOR FEMALES DISTINCT AND SEPARATE FROM THE MALES.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled:*

SECTION 1. The Minister of the Interior shall have power to erect jails for female prisoners on the several Islands, separate, distinct and in different districts from those which may be erected for the male prisoners, wherever in his opinion such separation shall be conducive to the morality, industry and reform of said prisoners.

SECTION 2. This Act shall take effect on the day of its passage.

Approved this 10th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

TO AMEND AN ACT ENTITLED "AN ACT TO ORGANISE THE EXECUTIVE MINISTRY."

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. That Section 26 of the "Act to organize the Executive Ministry" be and the same is hereby amended by striking out the words "Supreme Court," and inserting in their place "Circuit Court of their respective Islands," and further by striking out the words "His Majesty as the supreme executive," and inserting in their place the "presiding judge."

SECTION 2. This Act shall become a law on the day of its passage.

Approved this 10th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

PRESCRIBING THE NUMBER OF POLICEMEN TO BE APPOINTED IN THE SEVERAL ISLANDS.

WHEREAS, it is thought proper to fix by law the number of policemen for each of the Islands;

Therefore,

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled:*

SECTION 1. That the number of Policemen for the island of Oahu be fixed at 200; for the island of Maui and its dependencies 180; for the island of Hawaii 200; and for the islands of Kauai and Niihau 80.

SECTION 2. This Act shall become a law of the Kingdom sixty days after the time of its publication in the Polynesian and Elele Hawaii.

Approved this 10th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

RELATING TO DISTRICT COURTS.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. That the power which is given to Police Magistrates to adjourn proceedings at the request of either party, on the payment of twenty-five cents, shall be and the same is hereby extended to District Justices.

SECTION 2. This Act shall become a law on the day of its passage.

Approved this 22d day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

RELATING TO THE RECORDING OF CONVEYANCES.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. Every deed, lease, or other conveyance of real estate within this Kingdom, hereafter made, shall be recorded in the office of the Registrer of Conveyances, and every such conveyance not so recorded, shall be void as against any subsequent purchaser in good faith and for a valuable consideration, not having actual notice of such conveyance of the same real estate, or any portion thereof, whose conveyance shall be first duly recorded.

SECTION 2. To entitle any conveyance hereafter made, to be recorded, it shall be acknowledged by the party or parties executing the same before the Registrer of conveyances of this kingdom, or his agent, or any Judge of a Court of record or notary public within this kingdom, or in any foreign country, or before any Commissioner appointed for that purpose by the King, or before any Minister, Commissioner or Consul of the Hawaiian Islands in any foreign country. But in case the grantor shall die, or depart from the kingdom without having acknowledged his deed, or shall refuse to acknowledge his deed, it may be entered of record on proof of its execution by a subscribing witness thereto before any judge of a Court of Record in this kingdom. If all the subscribing witnesses to such deed or other conveyance of real estate shall be dead or out of the kingdom, the same may be proved before any court of record in this kingdom by proving the handwriting of the grantor and any subscribing witness.

SECTION 3. Every officer who shall take the acknowledgment or proof of any conveyance shall endorse a certificate thereof, signed by himself, on the conveyance, and in cases of proof, give the names of

Digitized by Google

the witnesses examined before such officer, their places of residence, and the substance of the evidence by them given.

SECTION 4. Every conveyance, acknowledged or proved, and certified in the manner above prescribed, by any of the officers before named, may be read in evidence, without further proof thereof, and shall be entitled to be recorded.

SECTION 5. The record of a conveyance duly recorded, or a transcript thereof, duly certified, may also be read in evidence, with the like force and effect as the original conveyance. Neither the certificate of acknowledgement, or the proof of any conveyance, shall be conclusive, but may be rebutted, and the force and effect thereof may be contested by any party affected thereby. If the party contesting the proof of a conveyance, shall make it appear that such proof was taken upon the oath of an interested or incompetent witness, neither such conveyance nor the record thereof shall be received in evidence until established by other competent proof.

SECTION 6. Every conveyance entitled by law to be recorded, shall be recorded in the order, and as of the time when the same shall be delivered to the Registrar for that purpose, and shall be considered as recorded from the time of such delivery.

SECTION 7. This Act shall take effect from the day of its passage, and acts or parts of acts in contravention of the same shall be and are hereby repealed.

Approved this 27th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

RELATING TO THE ENTRY OF WHALING VESSELS.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. All masters of whaling vessels shall enter their ships at the Collector's office within forty-eight hours after their arrival at either of the ports of entry, and previous to discharging or shipping any seamen, or taking off any supplies or stores, under a penalty of not less than ten, nor more than one hundred dollars.

SECTION 2. This act shall take effect on the thirtieth day after its passage.

Approved this 17th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

RELATING TO THE STORES OF VESSELS.

BE IT ENACTED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. The masters of all merchant vessels shall, at the time of delivering the inward manifest of their cargo, or, if they have no cargo, within forty-eight hours after their arrival, deliver, under oath, a list of all stores on board their vessels at the time of arrival, under penalty of forfeiting all stores not on such list, and a fine of one hundred dollars. All masters of whaling vessels shall in like manner and time furnish a list of all wines and spirits on board as stores, and a manifest of all cargo and freight, except the produce of their fishery, and the outfits, provisions, and furniture of their vessel, under the penalty of forfeiting all such stores, cargo or freight as are not on the list of stores or the manifest, and a fine of one hundred dollars.

SECTION 2. No vessel shall engage in the coasting or carrying trade of these Islands having on board any spirits, wines, or other stores which have not paid the legal duties in this kingdom, under penalty of not less than twenty, nor more than five hundred dollars, in the discretion of the court, which penalty may be imposed by any district Justice without the intervention of a jury.

SECTION 3. All stores that may be taken from bond, or transhipped from other vessels, and the names and sexes of all passengers shall be entered on the outward manifest before the clearing of the vessel; and if any stores or passengers shall be added thereto, or deducted therefrom, the master of such vessel shall make the necessary alteration on the manifest under penalty of ten dollars.

Digitized by Google

SECTION 4. This act shall take effect on the thirtieth day after its passage.

Approved this 27th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

REGULATING THE DUTIES ON THE PRODUCTS OF THE WHALE FISHERY.

SECTION 1. All oil, bone, and other products of the sea, taken by an Hawaiian vessel, may be imported into this kingdom free of duty, but the same shall be entered and permitted at the Custom House in the same manner as goods liable to five per cent. ad valorem duty.

SECTION 2. All oil, bone, and other products of the whale fishery imported into this kingdom in any foreign vessel, or, being the product of any foreign fishery and imported in an Hawaiian vessel, and sold or landed, shall be considered to have been imported for consumption, and shall be liable to the duty of five per cent ad valorem, and not entitled to any drawback if re-exported, unless the same shall have been stored in the Custom House stores, or under the direction of the Collector of Customs.

SECTION 3. This act shall take effect on the thirtieth day after its passage.

Approved this 27th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

AN ACT

PROVIDING FOR THE ARREST OF DEBTORS.

SECTION 1. That upon a complaint verified by the oath of the plaintiff in any suit, or some person on his behalf, being filed with the clerk of any court of record in this kingdom, stating that a defendant has contracted a debt in a fraudulent manner, or seeks to evade the payment of any debt, or any other liability due to such plaintiff, by secreting his property, or by transferring, or intending to transfer the same to any third party, or is about to remove the same out of the jurisdiction of such court, or is about to quit this kingdom, it shall be lawful for such court, upon the filing of the bond hereinafter provided, to issue process for the arrest and detention of such defendant until he shall have entered into security, with sufficient sureties, to abide the result of such suit, and to pay the amount of such judgment as shall be rendered thereon. Provided, however, that no such process of constraint shall be issued by such court until such plaintiff, or some person on his behalf, shall have filed a sufficient bond, in a reasonable amount, for the re-imbursement to such defendant of all damages and costs which he shall sustain in consequence of such arrest, in case plaintiff shall fail to sustain such suit.

SECTION 2. This Act shall take effect on the day of its passage, and all acts or parts of acts in contravention of this, shall be and are hereby repealed.

Approved this 27th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

JOINT RESOLUTION

IN REGARD TO THE APPROPRIATION BILL.

BE IT RESOLVED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled:*

That pending the discussion on the Bill of Appropriations, in order to meet the present exigencies of the King and Government, the Minister of Finance is hereby authorised to pay all drafts duly presented by the proper persons, on the items of said Bill which have already been agreed upon by both Houses of the Legislature; but said Minister shall advance nothing on the remaining items of the Bill until finally agreed upon.

Approved this 6th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

JOINT RESOLUTION.

BE IT RESOLVED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands, in Legislative Council assembled :*

That an appropriation of two hundred dollars be made for the purchase of the portrait of His late Majesty KAMEHAMEHA I., now exposed for sale at the auction room of Mr. F. W. Thompson, and that a further appropriation of forty dollars be made for framing the said picture, which is to be hung up in the new Hall of the Representatives.

Approved this 6th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

RESOLUTION.

BE IT RESOLVED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands, in Legislative Council assembled:*

SECTION 1. That the Minister of the Interior shall cause the Forts of Honolulu and Lahaina to be removed, and the material therein to be applied in the construction of prisons, and the filling up of the reef at Honolulu, and construction of prisons and breakwater at Lahaina.

SECTION 2. That the Minister of the Interior is hereby authorised to remount the guns at Lahaina upon a battery to be prepared North-west of the present fort on the point of land called Beretania.

SECTION 3. That the Minister of the Interior shall cause to be erected a saluting battery at Honolulu, on the shore and mounting such new guns as may be requisite for the purpose.

SECTION 4. The expenses of removing the forts mentioned in the first section are to be charged to whatever purpose the material is used for, and the expenses of the batteries to be drawn for upon the Minister of Finance.

Approved this 6th day of July, A. D 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

JOINT RESOLUTION.

BE IT RESOLVED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled :*

SECTION 1. After the Fort at Lahaina shall have been demolished, it shall be the duty of the Minister of the Interior to erect two Government Houses on the site of the said Fort, viz: a Market House, and a Custom House; a part of the stones of said Fort shall be used in building said houses; the Market House shall be named HOAPILI HOUSE, in honor of Hoapili, the late Governor of Maui.

SECTION 2. No part of the site of said Fort shall be sold or leased for a long period.

Approved this 10th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

JOINT RESOLUTION.

BE IT RESOLVED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands in Legislative Council assembled:*

That 2000 copies of the new constitution in the Hawaiian language and 500 copies in the English language, shall be printed in octavo form immediately after the passage of this Resolution, and that each member of the legislature be furnished with two copies, one in each language, and that the cost be charged to the appropriation for printing laws and public documents of this session.

Approved this 10th day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

JOINT RESOLUTION.

WHEREAS, what yet remains unsold of the Ili of Kahapaakai in the valley of Nuuanu and one of the Fort lands, is so situated towards His Majesty's land of Kaluakaha that if disposed of to any person but His Majesty much inconvenience must ensue ;

And whereas, his Majesty has expressed a strong wish to possess the Ili of Kahapaakai aforesaid, and made application for the same to his Privy Council who could not however dispose of it,

Therefore,

BE IT RESOLVED *by the Nobles and Representatives of the Hawaiian Islands, in Legislative Council assembled:*

That the Ili of Kahapaakai in Nuuanu Valley, be presented in the name of his people to His Majesty the King, reserving the rights of third parties in the same, and that nothing contained in the law authorizing the sale of Fort lands by public auction, shall be applicable to Kahapaakai, which is hereby excluded from among the lands to be so sold.

Approved this 22d day of July, A. D. 1852.

KAMEHAMEHA.

KEONI ANA.

Digitized by Google

INDEX.

A

	Art.	Page.
ADULTERY,		
Illicit cohabitation to be punished as -	1	30
AMBASSADORS,		
Appointed by the King - - -	30	6
To be received by the King - - -	31	7
APPROPRIATION BILL,		
Joint resolution in regard to - - -		71
ARREST,		
Exemption of electors from on election days, except in certain cases - - -	20	5
Exemption from, of members of the Legislature - - - - - -	69	11
Of fraudulent debtors - - - -	1	70

B.

BALLOT,		
All elections by the people shall be by -	19	5
BATTERIES,		
To be erected at Lahaina and at Honolulu	2 & 3	73
BILL OF APPROPRIATIONS,		
To be published annually - - -	100	16
Joint resolution in regard to - - -		71
BOARDING OFFICERS,		
To be appointed - - - - -	1	46
To give bond to Governor - - -	3	46
BONDING,		
Of spirits and other merchandize, act relating to - - - - - -		25
BRIBERY,		
Disqualifies for office - - - -	98	16

C.

CABINET COUNCIL,		
May be assembled by the King - -	34	7
Composed of whom - - - -	52	9
CHIEF JUSTICE OF SUPREME COURT,		
Is Chancellor of the Kingdom - -	86	14
Is *ex-officio* President of the House of Nobles in all cases of impeachment - -	86	14
Decisions of, subject to revision on appeal	86	14
To make an annual report to the Legislature	93	15

Digitized by Google

	ART.	PAGE.
CHURCHES,		
Act to repeal Sec. 7, of Penal Obligations in regard to - - - - -		55
Act to amend the law relating to parish and Church foundations - - -		56
CIRCUIT JUDGES,		
To be appointed by each Circuit - -	83	14
Subject to impeachment - - -	83	14
COASTING TRADE,		
No vessel can engage in, having on board stores which have not paid duty -	2	67
COFFEE,		
Specific duty on - - - - -	1	54
COLLECTION DISTRICTS,		
Act to divide the Hawaiian Islands into		39
COLLECTOR OF CUSTOMS,		
To grant passports in ordinary cases -	3	36
General of Customs may grant permits for all the Districts - - - -	1	39
Not to grant clearance until all charges at Harbor Master's office are settled	6	47
CONSTITUTION OF 1852, . . .		3
General provisions of - - -		16
Mode of amending - - - -		17
All laws contrary to, are null and void	103	16
Comes in force when - - -	104	16
Printing of provided for - - -		75
CONVEYANCES,		
Act relating to the recording of . .		64
CONSULS,		
Appointed by the King . . .	30	6
To give certificates for reciprocal duties	2	20
Copies of new laws to be sent to .		52
CRIME, OR OFFENSE,		
Must be plainly set forth in the indictment	8	4
No person required to answer for, a second time	9	4
CROWN,		
Confirmed to His present Majesty and his successors	25	6
The successor to	25	6
No person can succeed to unless he be a descendant of the aboriginal stock of Aliis	26	6
Vacancy of, provided for . .	47	8
D.		
DEADLY WEAPONS,		
Act to prevent the carrying of . .		19
Who are authorized to carry . .	2	19

Digitized by Google

	Art.	Page.
DECLARATION OF RIGHTS,		
Under the New Constitution . .		3
DEBTORS,		
Act providing for the arrest of .		70
DISTRICT ATTORNEY,		
To effect settlement between native sailors and masters of foreign vessels .	3	41
DISTRICT JUSTICES,		
How appointed	90	14
Hold office for two years, subject to removal by the Circuit Court . .	91	15
May adjourn proceedings . .	1	63
DISTRICT COURTS,		
Act relating to adjournment of proceedings in		63
DIVORCE,		
Act to amend the law of . . .		45
DOWER,		
Act relating to		57
DUTIES,		
Act to provide for reciprocal, with the United States		20
On sugar, syrup and coffee . .	1	54
On the products of the whale fishery		69
E.		
ELECTIONS,		
By the people, to be by ballot .	19	5
For Representatives, who may vote at	78	13
ELECTORS,		
Privileged from arrest on election days, except in certain cases . . .	20	5
Exemption of, from military duty on election days	21	5
EMBEZZLEMENT,		
Disqualifies for office . . .	98	16
ENACTING STYLE,		
In all acts and Laws . . .	101	16
EXECUTIVE DEPARTMENTS,		
Heads of, appointed and removed by the King	32	7
Officers in, to give information to the King	32	7
EXECUTION,		
Act to exempt certain property from sale under		48
EXECUTIVE MINISTRY,		
Act to amend an act to organize .		61
F.		
FORGERY,		
Disqualifies for office . . .	98	16

Digitized by Google

	ART.	PAGE.
FIRE DEPARTMENT,		
Act to amend an act to organize . .		42
Officers and firemen of, exempt from road tax and military service	1	42
FORTS,		
Of Honolulu and Lahaina, to be removed	1	73
G.		
GOD,		
All men may freely worship . .	2	3
GOVERNMENT,		
The, is conducted for the common good	14	4
Declared to be a constitutional monarchy	22	5
GOVERNORS,		
Of Islands are, ex-officio, members of the Privy Council	50	9
Appointed by the King—subject to impeachment	56	10
Their duties &c.	57 to 59	10
May require the opinions of the Justices of the Supreme Court . . .	88	14
Appoint the District Justices . .	90	14
To grant licenses to keep stallions, &c.	2 & 3	33
May be sued before the Circuit Court of their respective Islands . . .	1	61
GREAT SEAL,		
The Kuhina Nui has charge of .	46	8
H.		
HABEAS CORPUS,		
Privilege of	5	3
May be suspended when . . .	5	3
HARBOR MASTER,		
Office of, at certain ports, abolished	1	46
At Honolulu, shall not act as pilot, &c.	10	50
HARBOR OF HONOLULU,		
Act to amend an act to provide lights for		40
Act establishing regulations for .		49
Regulations of—fine for violating .	12	51
HORSES,		
Inspectors of to be appointed . .	1	33
HOUSE OF NOBLES,		
The King's Ministers hold seats in .	55	9
Sit without pay	71	12
Appointed for life	72	12
Not to exceed thirty in number .	72	12
Eligibility for a seat in	73	12
A Court to hear impeachments, &c.	74	12
In cases of impeachment, to be presided over by the Chief Justice of the Supreme Court	86	14

Digitized by Google

	Art.	Page.
HOUSE OF NOBLES—*Continued.*		
Oath of members of . . .	96	15
Act making known certain members received into		18
HOUSE OF REPRESENTATIVES,		
The King's Ministers may be heard in	55	9
Their compensation . . .	70	11
Number of limited	75	12
To be elected annually . . .	75	12
Number of to be fixed by the Legislature	76	12
Eligibility for a seat in . . .	77	12
Who may vote for Representatives	78	13
Originates all money Bills . .	79	13
Impeachments made by, shall be heard by the House of Nobles	80	13
Oath of members of . . .	97	15
I.		
IDIOT,		
An idiot or insane person cannot succeed to the Crown	26	6
Not eligible for a Representative .	77	12
ILLICIT COHABITATION,		
Law of, abolished	1	30
To be punished as adultery . .	1	30
INTOXICATING LIQUORS,		
Act relating to the sale of, on the Sabbath		35
INVASION,		
Provision to be made for in annual Bills of Appropriation	16	5
In case of, the King may institute Martial Law	39	7
J.		
JUDGE,		
No person can sit as, where himself or his relative is interested . . .	11	4
Cannot sit alone on an appeal or new trial where he has given a previous judgment	92	15
JUDGES,		
Of Courts of Record, appointed by the King, their salaries fixed by law . .	89	14
JUDICIARY,		
Of the		13
Chief Justice to make an annual report of state	93	15
JUDICIAL POWER,		
Its extent	84	14
How divided	85	14
JUDICIAL CIRCUITS,		
Number of	83	14

Digitized by Google

	ART.	PAGE.
JURY,		
Right of trial by	6	3
No person to sit on, when either himself or relative is interested . . .	11	4
K.		
KAHAPAAKAI,		
Ili of, made over to the King . .		76
KAMEHAMEHA I,		
Resolution to purchase the portrait of		72
KING,		
May suspend the Habeas Corpus privilege, when	5	3
Is the Supreme Executive Magistrate of the Kingdom	24	6
His Title	24	6
The present, the Crown is confirmed to him and his successors . . .	25	6
The successor of the, who . .	25	6
Is Commander in Chief of the forces	27	6
Cannot proclaim war without the consent of His Privy Council . . .	27	6
May grant reprieves and pardons except in cases of impeachment . . .	28	6
Convenes, adjourns and dissolves the Legislature	29	6
Makes treaties and appoints ambassadors &c.	30	6
Receives ambassadors, &c. . .	31	7
To recommend measures for the consideration of the Legislature . .	31	7
Appoints and removes the heads of the Executive Departments . . .	32	7
May require information from his officers	32	7
To see the Treaties and Laws of the land faithfully observed and executed .	33	7
May assemble his Cabinet or Privy Councillors	34	7
Person of, inviolable . . .	35	7
His Ministers are responsible . .	35	7
The Executive power belongs to .	35	7
All laws to be signed by . . .	35	7
Official acts of to be approved of by the Privy Council, &c.	35	7
His Sovereignty	36	7
All titles of honor and distinction emanate from	37	7
Coins money and regulates the currency	38	7
May put the Kingdom under martial law	39	7
May alienate the Kingdom	39	7

Digitized by Google

KING—*Continued.*	Art.	Page.
His standard to be maintained as now established	40	7
Property of, inviolable	41	8
Cannot be sued or held to account in any court or tribunal	42	8
Appoints the Governors of Islands	56	10
May decline to approve Bills passed by the Legislature	63	11
Appoints members of the H. of Nobles	72	12
May require the opinions of the Justices of the Supreme Court	88	14
Appoints the Justices of the Supreme Court, and other Judges of Courts of Record	89	14
Oath to be taken by	94	15
KONOHIKIS,		
Act relating to land titles of		28
Women free from labor of	1	31
KUHINA NUI,		
All laws to be signed by	35	7
To countersign the King's Official Acts	35	7
Appointed by the King	43	8
His style and title	43	8
Duties and powers of	44 to 48	8
Vacancy in the office of, provided for	48	8
Oaths to be taken by	95	15
L.		
LAHAINA,		
Fort at, to be removed	1	73
Battery to be erected at	2	73
Market House and Custom House to be erected at	1	74
LAND COMMISSION,		
Vice President of, provided for	1	26
LAWS,		
In making of, regard to be had to the interest and welfare of all classes alike	14	4
The King is to see them faithfully executed	33	7
To be signed by the King and Kuhina Nui	35	7
The Legislature have power to make	63	10
To be appointed by the King	63	10
Enacting style in making	101	16
Each act to embrace but one object	102	16
Contrary to the Constitution, null and void	103	16
Copies of to be sent to Consuls	2 & 3	52
LAND TAX,		
Act abolishing		27
LAND TITLES,		
Of Konohikis, Act relating to		28

Digitized by Google

	ART.	PAGE.
LEGISLATURE,		
To make provision for war, invasion or rebellion	16	5
When and how to choose a successor to the Crown	25	6
Convened, adjourned and dissolved by the King	29	6
To elect the Kuhina Nui, when	48	9
May require information from the King's Ministers	53	9
To receive annual reports from the Ministers	54	9
Shall assemble annually	61	10
Duties and powers of	62 to 70	10
Members of, their privileges	69	11
To fix the number of Representatives	76	12
May remove judges of Courts of Record for mental or physical inability	82	13
To fix the number of Judicial Circuits	83	14
Prescribes the jurisdiction of the Courts	85	14
May require the opinion of the Justices of Supreme Court	88	14
Who cannot hold seats in	98	16
Votes the annual appropriations	100	16
LEGISLATIVE POWER,		
Of the Kingdom, in whom vested	60	10
LIBERTY,		
Of speech and of the press	3	3
No person to be deprived of, without due process of law	10	4
LIEUTENANT GOVERNORS,		
May be appointed	57	10
LIGHTS,		
For the harbor of Honolulu	1	40
M.		
MARRIAGE,		
Act to amend the law of		45
Illegal,—deceitfully contracted	2	45
Illegal,—children of to inherit	3	45
MILITARY DUTY,		
Exemption of electors from, on election day	21	5
Members of the Fire Department exempt from	1	42
MILITARY FORCES,		
The King is Commander-in-Chief of	27	6
Uniform of, exempt from sale under execution	5	48
MINISTER OF FINANCE,		
Submits the estimates of revenue and expenditure to the Legislature	100	16

Digitized by Google

	Art.	Page.
MINISTER OF THE INTERIOR,		
To appoint inspectors of horses	1	33
To remove the Forts of Honolulu and Lahaina	1	73
To erect batteries at Lahaina and Honolulu	2 & 3	73
To erect Market-House and Custom-House at Lahaina	1	74
MINISTER OF FOREIGN RELATIONS,		
To grant extraordinary passports	1	36
MINISTERS, EXECUTIVE,		
To countersign the King's official acts	35	7
Are, ex-officio members of the Privy Council	50	9
Appointed and removed by the King,—subject to impeachment	51	9
Their duties, &c.	52 to 55	9
Hold seats in the House of Nobles, and may be heard in the House of Representatives	55	9
May require the opinions of the Justices of the Supreme Court	88	14
N.		
NATIONAL ENSIGN,		
To be maintained as now established	40	7
The Kuhina Nui has charge of	46	8
O.		
OATH,		
Of the King	94	15
Of the Kuhina Nui	95	15
Of the Nobles	96	15
Of the Representatives	97	15
OFFENSE,		
No person subject to punishment for, except on legal conviction thereof	7	3
No person shall be held to answer for any, unless upon indictment	8	4
No person required to answer for a second time	9	4
OFFICERS OF GOVERNMENT,		
Cannot hold office under any foreign power	99	16
P.		
PARDON,		
The King may grant	28	6
PASSPORTS,		
Act to amend the law relating to		36
Extraordinary, to be issued by the Minister of Foreign Relations	1	36
Ordinary, to be issued by the Collectors of Customs	3	36
Regulations in regard to	3 to 9	37

Digitized by Google

	ART.	PAGE.
PERJURY,		
Disqualifies for office	98	16
PILOTAGE,		
At Hanalei, to be the same as at Honolulu and Hilo	4	47
Vessels in foreign trade subject to half, in certain cases	5	47
PILOTS,		
Office of, at Lahaina, Kealakekua, Kawaihae and Waimea, abolished . . .	1	46
At Honolulu,—to bring vessels fully within the harbor	9	50
PLANTATIONS,		
Act to amend an act to confer certain privileges on owners of		29
POLICEMEN,		
The number of, prescribed . .	1	62
POLL TAX,		
On women and girls, repealed . .	1	23
PORTRAIT,		
Of Kamehameha I.		72
PRISONS,		
For females, act to provide for the erection of		60
PRIVY COUNCIL,		
The King may assemble	34	7
The Council of State for advising the King	49	9
Members of	50	9
Regulates its own proceedings . .	50	9
PUNISHMENT,		
No person subject to, except on due and legal conviction	7	3
R.		
REBELLION,		
In case of, the King may institute martial law	39	7
REGISTRY OF CONVEYANCES,		
See conveyances		
REPRIEVE,		
The King may grant	28	6
RIGHT		
Of petition declared	4	3
Of all men to assemble in an orderly and peaceable manner	4	3
Of trial by jury	6	3
To meet witnesses, face to face . .	8	4
To be protected in life, liberty and property	15	5
ROAD TAX,		
Members of the Fire Department exempt from	1	42

Digitized by Google

	Art.	Page.
ROYAL STANDARD,		
The Kuhina Nui has charge of . . .	46	8
S.		
SABBATH,		
Act relating to the sale of intoxicating liquors on		35
SAILORS,		
See Seamen.		
SEAMEN,		
Act regulating liabilities of		22
The law of passports does not apply to, unless in certain cases	10	38
Native, act relating to the employment and pay of		41
SCHOOLS,		
Act to repeal Sec. 7, of Penal obligations in regard to		55
SEARCHES, AND SEIZURES,		
Security from all unreasonable, declared	13	4
SEARCH WARRANTS,		
May be issued	13	4
SLAVERY,		
Prohibited	12	4
SPIRITS,		
Act relating to the bonding of . .		25
STALLIONS,		
Act relating to keepers of, to be licensed	2	33
STORES,		
Of vessels		67
SUGAR,		
Specific duty on	1	54
SUPREME COURT,		
To consist of a Chief Justice and two Associate Justices	82	13
Justices of, hold office during good behavior, subject to impeachment, &c. . .	82	13
Chief Justice of, is Chancellor of the Kingdom	86	14
The decisions of are final	87	14
Justices of, to give opinions to the King, Legislature, &c.	88	14
Justices of, appointed by the King .	89	14
Their salaries are fixed by law . .	89	14
SUPREME POWER,		
Of the Kingdom, divided into Executive, Legislative and Judicial	23	5
The Legislative and Judicial, cannot be united in one individual or a body .	23	5

Digitized by Google

	Art.	Page.
SUPREME POWER—*Continued.*		
Executive, vested in the King	24	6
Legislative, in whom vested	60	10
Judicial, in whom vested	81	13
SYRUP,		
Of sugar, duty on	1	24
T		
TAXATION,		
To be proportional	15	5
TAXES,		
Cannot be levied without the consent of the Legislature	16	5
THEFT,		
Disqualifies for office	98	16
TITLES OF HONOR,		
And other distinctions emanate from the King	37	7
TONNAGE DUES,		
Act to regulate		43
To be uniform at all the ports, &c.	1 to 7	43
TREASURY,		
No money to be drawn from, without the consent of the Legislature	16	5
TREATIES,		
The King has the power to make	30	6
The King is to see them faithfully observed	33	7
V.		
VESSELS,		
Whaling, entry of	1	66
Act relating to the stores of		67
W.		
WHALE FISHERY,		
Duties on the products of	1 & 2	69
WHALING VESSELS,		
Act relating to the entry of		66
WITNESSES,		
Right to produce, and to cross-examine	8	4
No person compelled to be, against himself, in a criminal case	10	4
WOMEN,		
Act to repeal poll tax on		23
Act to abolish the punishment of, when pregnant by fornication, &c.		24
Freed from Konohiki's labor	1	31

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

3 2044 050 529 973

THE BORROWER WILL BE CHARGED THE COST OF OVERDUE NOTIFICATION IF THIS BOOK IS NOT RETURNED TO THE LIBRARY ON OR BEFORE THE LAST DATE STAMPED BELOW.

56621 84

APR 5 1977

Digitized by Google

Digitized by Google